

# THROUGH THE LOOKING GLASS

---

## **WEBSTER'S SPANISH THESAURUS EDITION**

for ESL, EFL, ELP, TOEFL<sup>®</sup>, TOEIC<sup>®</sup>, and AP<sup>®</sup> Test Preparation

Lewis Carroll

TOEFL<sup>®</sup>, TOEIC<sup>®</sup>, AP<sup>®</sup> and Advanced Placement<sup>®</sup> are trademarks of the Educational Testing Service which has neither reviewed nor endorsed this book. All rights reserved.

# Through the Looking Glass

Webster's Spanish  
Thesaurus Edition

**for ESL, EFL, ELP, TOEFL®, TOEIC®, and AP® Test  
Preparation**

Lewis Carroll

## ICON CLASSICS

Published by ICON Group International, Inc.  
7404 Trade Street  
San Diego, CA 92121 USA

[www.icongrouponline.com](http://www.icongrouponline.com)

Through the Looking Glass: Webster's Spanish Thesaurus Edition for ESL, EFL, ELP, TOEFL®,  
TOEIC®, and AP® Test Preparation

This edition published by ICON Classics in 2005  
Printed in the United States of America.

Copyright ©2005 by ICON Group International, Inc.  
Edited by Philip M. Parker, Ph.D. (INSEAD); Copyright ©2005, all rights reserved.

All rights reserved. This book is protected by copyright. No part of it may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without written permission from the publisher.

Copying our publications in whole or in part, for whatever reason, is a violation of copyright laws and can lead to penalties and fines. Should you want to copy tables, graphs, or other materials, please contact us to request permission (E-mail: [iconedit@san.rr.com](mailto:iconedit@san.rr.com)). ICON Group often grants permission for very limited reproduction of our publications for internal use, press releases, and academic research. Such reproduction requires confirmed permission from ICON Group International, Inc.

TOEFL®, TOEIC®, AP® and Advanced Placement® are trademarks of the Educational Testing Service which has neither reviewed nor endorsed this book. All rights reserved.

ISBN 0-497-25955-9

# Contents

PREFACE FROM THE EDITOR .....	1
CHAPTER 1 LOOKING-GLASS HOUSE .....	2
CHAPTER II THE GARDEN OF LIVE FLOWERS .....	12
CHAPTER III LOOKING-GLASS INSECTS .....	21
CHAPTER IV TWEEDLEDUM AND TWEEDLEDEE .....	30
CHAPTER V WOOL AND WATER .....	42
CHAPTER VI HUMPTY DUMPTY .....	52
CHAPTER VII THE LION AND THE UNICORN .....	64
CHAPTER VIII 'IT'S MY OWN INVENTION' .....	73
CHAPTER IX QUEEN ALICE .....	87
CHAPTER X SHAKING .....	101
CHAPTER XI WAKING .....	102
CHAPTER XII WHICH DREAMED IT? .....	103
GLOSSARY .....	107



## PREFACE FROM THE EDITOR

Webster's paperbacks take advantage of the fact that classics are frequently assigned readings in English courses. By using a running English-to-Spanish thesaurus at the bottom of each page, this edition of *Through the Looking Glass* by Lewis Carroll was edited for three audiences. The first includes Spanish-speaking students enrolled in an English Language Program (ELP), an English as a Foreign Language (EFL) program, an English as a Second Language Program (ESL), or in a TOEFL® or TOEIC® preparation program. The second audience includes English-speaking students enrolled in bilingual education programs or Spanish speakers enrolled in English speaking schools. The third audience consists of students who are actively building their vocabularies in Spanish in order to take foreign service, translation certification, Advanced Placement® (AP®)<sup>1</sup> or similar examinations. By using the Webster's Spanish Thesaurus Edition when assigned for an English course, the reader can enrich their vocabulary in anticipation of an examination in Spanish or English.

Webster's edition of this classic is organized to expose the reader to a maximum number of difficult and potentially ambiguous English words. Rare or idiosyncratic words and expressions are given lower priority compared to "difficult, yet commonly used" words. Rather than supply a single translation, many words are translated for a variety of meanings in Spanish, allowing readers to better grasp the ambiguity of English, and avoid them using the notes as a pure translation crutch. Having the reader decipher a word's meaning within context serves to improve vocabulary retention and understanding. Each page covers words not already highlighted on previous pages. If a difficult word is not translated on a page, chances are that it has been translated on a previous page. A more complete glossary of translations is supplied at the end of the book; translations are extracted from Webster's Online Dictionary.

Definitions of remaining terms as well as translations can be found at [www.websters-online-dictionary.org](http://www.websters-online-dictionary.org). Please send suggestions to [websters@icongroupbooks.com](mailto:websters@icongroupbooks.com)

The Editor  
Webster's Online Dictionary  
[www.websters-online-dictionary.org](http://www.websters-online-dictionary.org)

<sup>1</sup> TOEFL®, TOEIC®, AP® and Advanced Placement® are trademarks of the Educational Testing Service which has neither reviewed nor endorsed this book. All rights reserved.

# CHAPTER 1

## LOOKING-GLASS HOUSE

One thing was certain, that the *white kitten* had had nothing to do with it:— it was the black kitten’s fault entirely. For the white kitten had been having its face **washed** by the old **cat** for the last **quarter** of an **hour** (and **bearing** it pretty well, considering); so you see that it *couldn’t* have had any hand in the **mischief**.

The way Dinah washed her children’s **faces** was this: first she held the poor thing down by its ear with one **paw**, and then with the other paw she **rubbed** its face all over, the wrong way, beginning at the **nose**: and just now, as I said, she was hard at work on the white kitten, which was **lying** quite **still** and **trying** to purr—no **doubt feeling** that it was all **meant** for its good.

But the black kitten had been finished with earlier in the **afternoon**, and so, while Alice was **sitting curled** up in a **corner** of the great **arm-chair**, half talking to herself and half **asleep**, the kitten had been having a **grand game** of romps with the ball of **worsted** Alice had been trying to wind up, and had been **rolling** it up and down till it had all come **undone** again; and there it was, spread over the hearth-rug, all **knots** and **tangles**, with the kitten **running** after its own **tail** in the **middle**.

### Spanish

<b>afternoon</b> : tarde, la tarde.	<b>game</b> : juego, el juego, partido, caza.	<b>quarter</b> : barrio, cuarto, trimestre.
<b>arm-chair</b> : sillón, butaca.	<b>grand</b> : magnífico, grande, grandioso.	<b>rolling</b> : rodante.
<b>asleep</b> : dormido.	<b>hour</b> : hora, la hora.	<b>rubbed</b> : frotado.
<b>bearing</b> : cojinete, abolas, rodamiento.	<b>kitten</b> : gatito, el gatito.	<b>running</b> : corriendo, funcionamiento.
<b>cat</b> : gato, el gato.	<b>knots</b> : pulsos, nudos.	<b>sitting</b> : sesión, sentada.
<b>corner</b> : esquina, ángulo, rincón.	<b>lying</b> : mentiroso.	<b>tail</b> : cola, rabo, el rabio.
<b>curled</b> : rizado, ondulado.	<b>meant</b> : pret de mean.	<b>tangles</b> : enreda.
<b>doubt</b> : dudar, duda.	<b>middle</b> : medio, centro.	<b>till</b> : caja, hasta que, hasta, a que.
<b>ear</b> : oreja, espiga, la oreja, oído.	<b>mischief</b> : travesura.	<b>trying</b> : molesto.
<b>faces</b> : Caras.	<b>nose</b> : nariz, la nariz, proa.	<b>undone</b> : deshecho.
<b>feeling</b> : sentimiento, sintiendo, palpando, sensación.	<b>paw</b> : pata, pie, pierna, garra, manosear, piafar, la garra.	<b>washed</b> : lavado, lavo.
		<b>worsted</b> : estambre.

‘Oh, you **wicked** little thing!’ cried Alice, **catching** up the kitten, and giving it a little kiss to make it understand that it was in **disgrace**. ‘Really, Dinah ought to have taught you better **manners**! You *ought*, Dinah, you know you ought!’ she added, looking **reproachfully** at the old cat, and speaking in as cross a voice as she could manage—and then she **scrambled** back into the arm-chair, taking the kitten and the worsted with her, and began **winding** up the ball again. But she didn’t get on very fast, as she was talking all the time, sometimes to the kitten, and sometimes to herself. Kitty sat very **demurely** on her knee, **pretending** to watch the progress of the winding, and now and then putting out one paw and gently **touching** the ball, as if it would be glad to help, if it might.

‘Do you know what **to-morrow** is, Kitty?’ Alice began. ‘You’d have **guessed** if you’d been up in the window with me—only Dinah was making you **tidy**, so you couldn’t. I was watching the boys getting in **sticks** for the **bonfire**—and it wants plenty of sticks, Kitty! Only it got so cold, and it **snowed** so, they had to leave off. Never mind, Kitty, we’ll go and see the bonfire to-morrow.’ Here Alice wound two or three turns of the worsted round the kitten’s neck, just to see how it would look: this led to a scramble, in which the ball rolled down upon the floor, and yards and yards of it got **unwound** again.

‘Do you know, I was so angry, Kitty,’ Alice went on as soon as they were **comfortably** settled again, ‘when I saw all the mischief you had been doing, I was very nearly opening the window, and putting you out into the snow! And you’d have **deserved** it, you little **mischievous darling**! What have you got to say for yourself? Now don’t **interrupt** me!’ she went on, holding up one finger. ‘I’m going to tell you all your **faults**. Number one: you **squeaked** twice while Dinah was washing your face this morning. Now you can’t deny it, Kitty: I heard you! What’s that you say?’ (pretending that the kitten was speaking.) ‘Her paw went into your eye? Well, that’s *your* fault, for keeping your eyes open—if you’d shut them tight up, it wouldn’t have happened. Now don’t make any more **excuses**, but listen! Number two: you pulled Snowdrop away by the tail just as I had put down the **saucer** of milk before her! What, you were **thirsty**, were you?

## Spanish

**bonfire**: hoguera, fogata.

**catching**: cogiendo, contagioso, asiendo, acertando.

**comfortably**: cómodamente.

**darling**: querido, amado.

**demurely**: gravemente, formalmente, recatadamente, seriamente.

**deserved**: merecido.

**disgrace**: vergüenza, desgracia, deshonorar.

**excuses**: deshechas.

**faults**: desperfecto, fallas.

**guessed**: adivinado.

**interrupt**: interrumpir, interrupción.

**manners**: modales, educación.

**mischievous**: travieso, astuto, juguetón.

**pretending**: fingiendo, pretendiendo.

**reproachfully**: censurablemente, con reproche, en tono acusador.

**saucer**: platillo, el platillo.

**scramble**: cifrar.

**scrambled**: revuelto.

**snowed**: nevado.

**squeaked**: chirriado.

**sticks**: leño, vara, palillo, adherir, batuta, palo, pegar, ramitas, punzar, picar.

**thirsty**: sediento.

**tidy**: arreglar, ordenado.

**to-morrow**: mañana.

**touching**: conmovedor.

**unwound**: devanado.

**wicked**: malo, malvado.

**winding**: devanado, arrollamiento, bobinado.



How do you know she wasn't thirsty too? Now for number three: you unwound every bit of the worsted while I wasn't looking!

'That's three faults, **Kitty**, and you've not been **punished** for any of them yet. You know I'm **saving** up all your **punishments** for Wednesday week—Suppose they had **saved** up all *my* punishments!' she went on, talking more to herself than the kitten. 'What *would* they do at the end of a year? I should be sent to prison, I suppose, when the day came. Or—let me see—suppose each punishment was to be going without a dinner: then, when the **miserable** day came, I should have to go without fifty **dinners** at once! Well, I shouldn't mind *that* much! I'd far rather go without them than eat them!

'Do you hear the snow against the window-panes, Kitty? How nice and soft it sounds! Just as if some one was **kissing** the window all over outside. I wonder if the snow *loves* the trees and fields, that it **kisses** them so gently? And then it **covers** them up **snug**, you know, with a white **quilt**; and perhaps it says, "Go to sleep, darlings, till the summer comes again." And when they **wake** up in the summer, Kitty, they dress themselves all in green, and dance about—whenever the wind blows—oh, that's very pretty!" **cried** Alice, **dropping** the ball of worsted to **clap** her hands. 'And I do so *wish* it was true! I'm sure the **woods** look **sleepy** in the autumn, when the leaves are getting brown.

'Kitty, can you play **chess**? Now, don't smile, my dear, I'm asking it seriously. Because, when we were playing just now, you watched just as if you understood it: and when I said "Check!" you **purred**! Well, it *was* a nice check, Kitty, and really I might have won, if it hadn't been for that **nasty** Knight, that came **wiggling** down among my pieces. Kitty, dear, let's **pretend**—' And here I wish I could tell you half the things Alice used to say, beginning with her **favourite** phrase 'Let's pretend.' She had had quite a long argument with her sister only the day before—all because Alice had begun with 'Let's pretend we're **kings** and queens;' and her sister, who liked being very **exact**, had argued that they couldn't, because there were only two of them, and Alice had been reduced at last to say, 'Well, *you* can be one of them then, and *I'll* be all the rest.' And

## Spanish

**chess:** ajedrez, el ajedrez.

**clap:** aplaudir, palmada.

**covers:** casquetes.

**cried:** Lloró.

**dinners:** cena de gala, cena, banquete.

**dropping:** goteante.

**exact:** exacto, preciso.

**favourite:** favorito.

**kings:** reyes.

**kisses:** besos.

**kissing:** besar.

**kitty:** gatito.

**loves:** amor.

**miserable:** pobre, deplorable, malo, triste, indigente, menesteroso, afligido, necesitado, desgraciado, miserable.

**nasty:** feo, sucio, horrible, malo, deshonesto, astuto, horroroso, desagradable, lúgubre.

**pretend:** fingir, fingimos, finjo, fingís, fingid, finges, fingen, finge, finjan, finja, pretender.

**punished:** castigado.

**punishment:** castigo, escarmiento, punición, pena.

**purred:** ronroneado.

**quilt:** colcha, edredón, acolchar.

**saved:** guardado, salvado, ahorrado.

**saving:** guardando, salvando, ahorrando, ahorro.

**sleepy:** soñoliento.

**snug:** acogedor, cómodo.

**wake:** estela, despertar.

**wiggling:** menear.

**woods:** bosque.

once she had really **frightened** her old **nurse** by **shouting** suddenly in her ear, 'Nurse! Do let's pretend that I'm a **hungry hyaena**, and you're a bone.'

But this is taking us away from Alice's speech to the kitten. 'Let's pretend that you're the Red Queen, Kitty! Do you know, I think if you sat up and **folded** your arms, you'd look exactly like her. Now do try, there's a dear!' And Alice got the Red Queen off the table, and set it up before the kitten as a model for it to **imitate**: however, the thing didn't **succeed**, **principally**, Alice said, because the kitten wouldn't fold its arms properly. So, to **punish** it, she held it up to the Looking-glass, that it might see how **sulky** it was—'and if you're not good directly,' she added, 'I'll put you through into Looking-glass House. How would you like *that*?'

'Now, if you'll only attend, Kitty, and not talk so much, I'll tell you all my ideas about Looking-glass House. First, there's the room you can see through the glass—that's just the same as our drawing room, only the things go the other way. I can see all of it when I get upon a chair—all but the bit behind the **fireplace**. Oh! I do so wish I could see *that* bit! I want so much to know whether they've a fire in the winter: you never *can* tell, you know, unless our fire **smokes**, and then smoke comes up in that room too—but that may be only **pretence**, just to make it look as if they had a fire. Well then, the books are something like our books, only the words go the wrong way; I know that, because I've held up one of our books to the glass, and then they hold up one in the other room.

'How would you like to live in Looking-glass House, Kitty? I wonder if they'd give you milk in there? Perhaps Looking-glass milk isn't good to drink—But oh, Kitty! now we come to the **passage**. You can just see a little **peep** of the passage in Looking-glass House, if you leave the door of our **drawing-room** wide open: and it's very like our passage as far as you can see, only you know it may be quite different on beyond. Oh, Kitty! how nice it would be if we could only get through into Looking-glass House! I'm sure it's got, oh! such beautiful things in it!

Let's pretend there's a way of getting through into it, somehow, Kitty. Let's pretend the glass has got all soft like **gauze**, so that we can get through. Why, it's

## Spanish

**drawing-room**: estrado.

**fireplace**: chimenea, la chimenea, el hogar, hogar.

**fold**: doblar, pliegue, plegar, doblez, redil, plegado, aprisco.

**folded**: doblado.

**frightened**: espantado, asustado.

**gauze**: gasa.

**hungry**: hambriento.

**hyaena**: hiena.

**imitate**: imitar, imite, imito, imitamos, imitas, imitáis, imitan, imitad, imita,

imiten.

**nurse**: enfermera, cuidar, comadrona, enfermero, la enfermera, niñera, nodriza, amamantar.

**passage**: paso, pasillo, pasaje.

**peep**: ojeada, pie, piara, piar, pío pío, pío, mirar furtivamente, mirar de reojo, mirar, mirada furtiva, mirada.

**pretence**: pretensión, derecho.

**principally**: principalmente, sobretodo.

**punish**: castigar, castigad, castiguen,

castigas, castigan, castigáis, castiga, castigamos, castigue, castigo, penar.

**shouting**: griterío.

**smoke**: fumar, fumo, fume, fumas, fuman, fumamos, fumáis, fumad, fuma, fumen, humo.

**smokes**: fuma, humea.

**succeed**: tener éxito, conseguir, consigan, consiguen, consigue, consigo, conseguís, conseguimos, conseguid, consigues, consiga.

**sulky**: malhumorado.

turning into a sort of **mist** now, I **declare**! It'll be easy enough to get through—' She was up on the chimney-piece while she said this, though she hardly knew how she had got there. And certainly the glass *was* beginning to **melt** away, just like a bright **silvery** mist.

In another moment Alice was through the glass, and had **jumped lightly** down into the Looking-glass room. The very first thing she did was to look whether there was a fire in the fireplace, and she was quite **pleased** to find that there was a real one, **blazing** away as **brightly** as the one she had left behind. 'So I shall be as warm here as I was in the old room,' thought Alice: 'warmer, in fact, because there'll be no one here to **scold** me away from the fire. Oh, what **fun** it'll be, when they see me through the glass in here, and can't get at me!'

Then she began looking about, and **noticed** that what could be seen from the old room was quite common and **uninteresting**, but that all the rest was as different as possible. For **instance**, the pictures on the wall next the fire seemed to be all **alive**, and the very **clock** on the chimney-piece (you know you can only see the back of it in the Looking-glass) had got the face of a little old man, and **grinned** at her.

'They don't keep this room so tidy as the other,' Alice thought to herself, as she noticed several of the chessmen down in the **hearth** among the **cinders**: but in another moment, with a little 'Oh!' of surprise, she was down on her hands and **knees** watching them. The chessmen were walking about, two and two!

'Here are the Red King and the Red Queen,' Alice said (in a **whisper**, for fear of **frightening** them), 'and there are the White King and the White Queen sitting on the edge of the shovel—and here are two **castles** walking arm in arm—I don't think they can hear me,' she went on, as she put her head closer down, 'and I'm nearly sure they can't see me. I feel **somehow** as if I were invisible—'

Here something began **squeaking** on the table behind Alice, and made her turn her head just in time to see one of the White Pawns **roll** over and begin **kicking**: she watched it with great **curiosity** to see what would happen next.

## Spanish

**alive**: vivo, viviente.

**blazing**: llameante.

**brightly**: brillantemente.

**castles**: castillos.

**cinders**: cenizas.

**clock**: reloj, el reloj, ceas.

**curiosity**: curiosidad.

**declare**: declarar, declaras, declaren, declare, declarad, declaro, declaran, declaráis, declara, declaramos.

**frightening**: espantando, asustando, espantoso.

**fun**: diversión, divertido, placer, divertimento.

**grinned**: sonreído.

**hearth**: hogar, chimenea, crisol.

**instance**: instancia, ejemplo, ejemplar.

**jumped**: Saltado.

**kicking**: patear.

**knees**: rodillas.

**lightly**: ligeramente.

**melt**: derretirse, derretir, fundir, fusión.

**mist**: niebla, neblina, bruma.

**noticed**: advertido.

**pleased**: contento.

**roll**: rollo, rodar, panecillo, bocadillo, balanceo, bollo, arrollar, bobina.

**scold**: exhortar, requerir, reprender, censurar, reprobar, reñir, desaprobar.

**silvery**: plateado.

**somehow**: de algún modo.

**squeaking**: chirriar, rechinar.

**uninteresting**: poco interesante.

**whisper**: cuchichear, cuchicheo, susurrar, susurro, murmurar.

‘It is the voice of my child!’ the White Queen cried out as she **rushed** past the King, so **violently** that she **knocked** him over among the cinders. ‘My **precious** Lily! My **imperial** kitten!’ and she began **scrambling wildly** up the side of the fender.

‘Imperial fiddlestick!’ said the King, **rubbing** his nose, which had been hurt by the fall. He had a right to be a *little* **annoyed** with the Queen, for he was covered with **ashes** from head to foot.

**Alice** was very anxious to be of use, and, as the poor little Lily was nearly **screaming** herself into a fit, she **hastily** picked up the Queen and set her on the table by the side of her **noisy** little daughter.

The Queen **gasped**, and sat down: the rapid journey through the air had quite taken away her breath and for a minute or two she could do nothing but **hug** the little Lily in silence. As soon as she had **recovered** her breath a little, she called out to the White King, who was sitting **sulkily** among the ashes, ‘Mind the volcano!’

‘What volcano?’ said the King, looking up **anxiously** into the fire, as if he thought that was the most likely place to find one.

‘Blew – me – up,’ **panted** the Queen, who was still a little out of breath. ‘Mind you come up – the regular way – don’t get **blown** up!’

Alice watched the White King as he slowly **struggled** up from bar to bar, till at last she said, ‘Why, you’ll be hours and hours getting to the table, at that rate. I’d far better help you, hadn’t I?’ But the King took no notice of the question: it was quite clear that he could neither hear her nor see her.

So Alice picked him up very gently, and **lifted** him across more slowly than she had lifted the Queen, that she mightn’t take his breath away: but, before she put him on the table, she thought she might as well dust him a little, he was so covered with ashes.

She said afterwards that she had never seen in all her life such a face as the King made, when he found himself held in the air by an **invisible** hand, and being dusted: he was far too much **astonished** to cry out, but his eyes and his

## Spanish

<b>alice:</b> Alicia.	apresuradamente.	frotación.
<b>annoyed:</b> fastidiado, molestado, enojado, enfadado.	<b>hug:</b> abrazar, abrazo.	<b>rushed:</b> apresurarse, a prisa, apresurado, con prisas, prisa, precipitar.
<b>anxiously:</b> ansiosamente.	<b>imperial:</b> imperial.	<b>scrambling:</b> aleatorización.
<b>ashes:</b> cenizas.	<b>invisible:</b> invisible.	<b>screaming:</b> llamativo, chillón, chillar, estridente, grito, gritar.
<b>astonished:</b> asombrado, sorprendido, estupefacto.	<b>knocked:</b> Golpeado.	<b>struggled:</b> luchado.
<b>blown:</b> soplado, hinchado, estropeado, jadeante, insípido, pp de blow.	<b>lifted:</b> levantado.	<b>sulkily:</b> enfurruñadamente, malhumoradamente.
<b>gasped:</b> jadeado.	<b>noisy:</b> ruidoso, bullicioso.	<b>violently:</b> violentamente.
<b>hastily:</b> precipitadamente,	<b>panted:</b> jadeado.	<b>wildly:</b> ferozmente.
	<b>precious:</b> precioso, preciosa.	
	<b>recovered:</b> sanado, recuperado, recobrado.	
	<b>rubbing:</b> frotamiento, fricción,	

mouth went on getting larger and larger, and **rounder** and rounder, till her hand shook so with **laughing** that she nearly let him drop upon the floor.

‘Oh! *please* don’t make such faces, my dear!’ she cried out, quite **forgetting** that the King couldn’t hear her. ‘You make me laugh so that I can hardly hold you! And don’t keep your mouth so wide open! All the ashes will get into it—there, now I **think** you’re tidy enough!’ she added, as she **smoothed** his hair, and set him upon the table near the Queen.

The King immediately fell flat on his back, and lay perfectly still: and Alice was a little **alarmed** at what she had done, and went round the room to see if she could find any water to **throw** over him. However, she could find nothing but a bottle of ink, and when she got back with it she found he had recovered, and he and the Queen were talking together in a frightened whisper—so low, that Alice could hardly hear what they said.

The King was saying, ‘I **assure**, you my dear, I turned cold to the very ends of my whiskers!’

To which the Queen replied, ‘You haven’t got any whiskers.’

‘The **horror** of that moment,’ the King went on, ‘I shall never, *never* forget!’

‘You will, though,’ the Queen said, ‘if you don’t make a **memorandum** of it.’

Alice looked on with great interest as the King took an enormous memorandum-book out of his **pocket**, and began writing. A **sudden** thought **struck** her, and she took hold of the end of the **pencil**, which came some way over his shoulder, and began writing for him.

The poor King looked **puzzled** and **unhappy**, and struggled with the pencil for some time without saying anything; but Alice was too strong for him, and at last he panted out, ‘My dear! I really *must* get a **thinner** pencil. I can’t **manage** this one a bit; it **writes** all manner of things that I don’t intend—’

‘What manner of things?’ said the Queen, looking over the book (in which Alice had put ‘*The White Knight is sliding down the poker. He balances very badly*’) ‘That’s not a memorandum of *your* feelings!’

### Spanish

**alarmed**: alarmado.

**assure**: asegurar, aseguira, aseguren, aseguras, aseguran, aseguramos, aseguráis, asegurad, aseguro, asegure, garantizar.

**balances**: balancea, equilibra, vacila, saldos.

**forgetting**: olvidando.

**horror**: horror, aversión.

**ink**: tinta, la tinta, entintar.

**laugh**: reír, reírse, risa, carcajada.

**laughing**: riendo.

**manage**: administrar, administras, administro, administren, administre, administrad, administráis, administramos, administra, administran, mandar.

**memorandum**: memorándum, memorando.

**pencil**: lápiz.

**pocket**: bolsillo, el bolsillo, bolsa, casilla.

**poker**: póquer, hurgón, atizador.

**puzzled**: perplejo, desconcertado.

**rounder**: inútil.

**sliding**: corredizo, deslizamiento.

**smoothed**: suavizado.

**struck**: pret y pp de strike, golpeado.

**sudden**: repentino, brusco, súbito.

**thinner**: escaso, fino, flaco, ligero, ralo, enrarecerse, tenue, diluyente, aguarrás, débil, solvente.

**throw**: lanzar, echar, tirar, tirada, arrojar, lanzamiento.

**unhappy**: infeliz, triste.

**writes**: escribe.

There was a book lying near Alice on the table, and while she **sat watching** the White King (for she was still a little **anxious** about him, and had the ink all **ready** to throw over him, in case he **fainted** again), she turned over the **leaves**, to find some part that she could read, ‘—for it’s all in some language I don’t know,’ she said to herself.

It was like this.

### YKCOWREBBAJ

*sevot yhtils eht dna ,gillirb sawT’  
:ebaw eht ni elbmig dna eryg diD  
,sevogorob eht erew ysmim lla  
.ebargtuo shtar emom eht dnA*

She puzzled over this for some time, but at last a **bright** thought struck her. ‘Why, it’s a Looking-glass book, of course! And if I **hold** it up to a **glass**, the words will all go the right way again.’

This was the **poem** that Alice read. —

### JABBERWOCKY

*‘Twas brillig, and the slithy toves  
Did **gyre** and gimbles in the wabe;  
All mimsy were the borogoves,  
And the mome raths outgrabe.*

*‘Beware the Jabberwock, my son!  
The **jaws** that **bite**, the **claws** that **catch**!  
Beware the Jubjub **bird**, and **shun**  
The frumious Bandersnatch!’*

Spanish		
<b>anxious:</b> inquieto, ansioso.	<b>fainted:</b> pasmado, desfallecido, amortecido, desmayado.	disponible.
<b>bird:</b> pájaro, ave.	<b>glass:</b> vidrio, vaso, cristal, copa, el vidrio.	<b>sat:</b> pret y pp de sit, sáb, servicio de administración tributaria, sentado, sábado, soplado, asentado, empollado, se sentado, sentido.
<b>bite:</b> morder, mordisco, mordedura, bocado, picar, mordida, picadura, picada.	<b>gyre:</b> giro.	<b>shun:</b> rehuir, rehuyo, rehuid, rehuimos, rehuís, rehuyan, rehuye, rehuyen, rehuyes, rehuya.
<b>bright:</b> claro, luminoso, brillante, magnífico.	<b>hold:</b> tener, sujetar, continuar, retención, sostener, contener, mantener, retenido, presa, bodega.	<b>watching:</b> tener cuidado, vigilar, observar, mirar, investigación, acechanza, reloj, velar, vigilante, vigilancia, acecho.
<b>catch:</b> coger, cogéis, cojan, coged, cogemos, cogen, coges, coja, coge, cojo, asir.	<b>jaws:</b> mordazas.	
<b>claws:</b> garras.	<b>leaves:</b> sale, deja, hojas, las hojas.	
<b>dna:</b> ADN.	<b>poem:</b> poema, el poema.	
	<b>ready:</b> listo, preparado, propenso,	

He took his vorpal **sword** in hand:  
 Long time the manxome **foe** he **sought** –  
 So **rested** he by the Tumtum **tree**,  
 And **stood awhile** in **thought**.

And as in uffish thought he stood,  
 The Jabberwock, with eyes of **flame**,  
 Came whiffing through the tulgey **wood**,  
 And **burbled** as it came!

One, two! One, two! And through and through  
 The vorpal **blade** went snicker-snack!  
 He left it **dead**, and with its head  
 He went galumphing back.

‘And has thou **slain** the Jabberwock?  
 Come to my **arms**, my beamish boy!  
 O **frabjous** day! Callooh! Callay!’  
 He **chortled** in his **joy**.

‘Twas brillig, and the slithy toves  
 Did gyre and gimble in the wabe;  
 All mimsy were the borogoves,  
 And the mome raths outgrabe.

‘It seems very pretty,’ she said when she had **finished** it, ‘but it’s *rather* hard to understand!’ (You see she didn’t like to **confess**, ever to herself, that she couldn’t make it out at all.) ‘Somehow it seems to **fill** my head with ideas—only I don’t **exactly** know what they are! However, **somebody killed something**: that’s clear, at any rate—’

‘But oh!’ thought Alice, suddenly **jumping** up, ‘if I don’t make **haste** I shall have to go back through the Looking-glass, before I’ve seen what the rest of the

Spanish		
<b>arms</b> : brazos, los brazos, armas.	<b>dead</b> : muerto.	<b>jumping</b> : saltar.
<b>awhile</b> : durante un rato, por un rato, un momento, un rato.	<b>exactly</b> : exactamente, justamente, en punto.	<b>killed</b> : matado.
<b>blade</b> : hoja, cuchilla, pala, brizna, álabe.	<b>fill</b> : llenar, relleno, rellenar, ocupar, llenado.	<b>rested</b> : descansado.
<b>burbled</b> : murmurado, borbotado, burbujeadado, hervido, burbujeadado.	<b>finished</b> : acabado, terminado, listo, concluido.	<b>slain</b> : matado.
<b>chortled</b> : reído.	<b>flame</b> : llama, flamear, la flama.	<b>somebody</b> : alguien, alguno, cierto.
<b>confess</b> : confesar, confiesan, confiesen, confieso, confiesas, confesamos, confesad, confesáis, confiesa, confiese, declarar.	<b>foe</b> : enemigo.	<b>sought</b> : buscado.
	<b>frabjous</b> : precioso.	<b>stood</b> : pret y pp de stand.
	<b>haste</b> : prisa, precipitación.	<b>sword</b> : espada.
	<b>joy</b> : alegría.	<b>thou</b> : tú, usted, vosotros, ustedes, vos.
		<b>tree</b> : árbol.
		<b>wood</b> : madera, leño, bosque, la madera.

house is like! Let's have a look at the **garden** first!' She was out of the room in a moment, and **ran** down **stairs**—or, at **least**, it wasn't **exactly running**, but a new **invention** of **hers** for getting down stairs **quickly** and **easily**, as Alice said to **herself**. She just **kept** the **tips** of her **fingers** on the **hand-rail**, and **floated gently** down without even **touching** the stairs with her **feet**; then she floated on through the **hall**, and would have **gone straight** out at the door in the same way, if she hadn't **caught** hold of the **door-post**. She was getting a little **giddy** with so much **floating** in the air, and was rather **glad** to find herself **walking** again in the **natural** way.

## Spanish

**air**: aire, airear, el aire, aéreo, orear.  
**caught**: cogido, asido, acertado.  
**door-post**: jamba de puerta, jamba.  
**easily**: fácilmente.  
**exactly**: exactamente, justamente, en punto.  
**feet**: los pies, pies.  
**fingers**: los dedos.  
**floated**: fratasado, flotado.  
**floating**: flotante, flotación.  
**garden**: jardín, el jardín.  
**gently**: suavemente.

**giddy**: mareado.  
**glad**: alegre, contento.  
**gone**: ido, marchado.  
**hall**: vestíbulo, corredor, sala, hall.  
**hand-rail**: barandal, pasamano.  
**hers**: suyo.  
**herself**: sí, ella misma, se, sí misma.  
**invention**: invención, invento.  
**kept**: guardado, vigilado, conservado, preservado.  
**least**: menos, mínimo, menor.  
**natural**: natural.

**quickly**: rápidamente, de prisa, aprisa, pronto.  
**ran**: corrió, participio pasivo del verbo run, pret de run.  
**running**: corriendo, funcionamiento.  
**stairs**: escalera, escaleras.  
**straight**: derecho, recto, directamente, recta.  
**tips**: propinas.  
**touching**: conmovedor.  
**walking**: andando, caminando, ambulante.



CHAPTER II

THE GARDEN OF LIVE FLOWERS

‘I should see the garden far better,’ said Alice to herself, ‘if I could get to the top of that **hill**: and here’s a **path** that **leads** straight to it—at least, no, it doesn’t do that—’ (after going a few yards **along** the path, and **turning** several **sharp** corners), ‘but I **suppose** it will at last. But how **curiously** it **twists**! It’s more like a **corkscrew** than a path! Well, *this* turn **goes** to the hill, I suppose—no, it doesn’t! This goes straight back to the house! Well then, I’ll try it the other way.’

And so she did: **wandering** up and down, and trying turn after turn, but always coming back to the house, do what she would. Indeed, once, when she **turned** a corner rather more quickly than **usual**, she ran against it before she could **stop** herself.

‘It’s no use **talking** about it,’ Alice said, looking up at the house and pretending it was **arguing** with her. ‘I’m *not* going in again yet. I know I should have to get through the Looking-glass again—back into the old room—and there’d be an end of all my adventures!’

So, **resolutely** turning her back upon the house, she set out once more down the path, **determined** to keep straight on till she got to the hill. For a few minutes all went on well, and she was just **saying**, ‘I really *shall* do it this time—’ when

Spanish		
<b>along</b> : a lo largo de, por.	trayectoria, vía, ruta de acceso,	suponen, supones, supongan,
<b>arguing</b> : discutiendo, argüiendo,	trayecto, recorrido, la senda.	supone, suponga.
argumentando.	<b>resolutely</b> : determinadamente,	<b>talking</b> : hablando, parlante,
<b>corkscrew</b> : sacacorchos.	resueltamente.	charlando, hablar.
<b>curiously</b> : curiosamente.	<b>saying</b> : diciendo, dicho, decir, refrán.	<b>turned</b> : girado, vuelto, trastornado.
<b>determined</b> : determinado, decidido.	<b>sharp</b> : agudo, afilado, sostenido,	<b>turning</b> : girando, volviendo,
<b>goes</b> : va, marcha.	justamente, acre, cortante, áspero.	trastornando.
<b>hill</b> : colina, loma, cerro, la colina, la loma.	<b>stop</b> : parar, paran, paras, paren,	<b>twist</b> : torcer, retorcer, vuelta,
<b>leads</b> : guía, conduce, conductores,	paráis, parad, paramos, pare, para,	torcedura, torsión.
dirige.	paro, parada.	<b>usual</b> : común, general, universal,
<b>path</b> : sendero, camino, ruta, senda,	<b>suppose</b> : suponer, suponéis, supongo,	acostumbrado, habitual.
	supon, suponed, suponemos,	<b>wandering</b> : errante, vagando.

the path gave a sudden twist and **shook** itself (as she **described** it afterwards), and the next moment she found herself actually walking in at the door.

‘Oh, it’s too bad!’ she cried. ‘I never saw such a house for getting in the way! Never!’

However, there was the hill full in **sight**, so there was nothing to be done but start again. This time she came upon a large flower-bed, with a **border** of daisies, and a willow-tree growing in the middle.

‘O Tiger-lily,’ said Alice, **addressing** herself to one that was **waving gracefully** about in the wind, ‘I *wish* you could talk!’

‘We *can* talk,’ said the Tiger-lily: ‘when there’s **anybody** worth talking to.’

Alice was so astonished that she could not speak for a **minute**: it quite seemed to take her **breath** away. At **length**, as the Tiger-lily only went on waving about, she **spoke** again, in a **timid** voice—almost in a whisper. ‘And can *all* the **flowers** talk?’

‘As well as *you* can,’ said the Tiger-lily. ‘And a great deal louder.’

‘It isn’t manners for us to begin, you know,’ said the Rose, ‘and I really was **wondering** when you’d speak! Said I to myself, “Her face has got *some* sense in it, thought it’s not a **clever** one!” Still, you’re the right colour, and that goes a long way.’

‘I don’t care about the colour,’ the Tiger-lily **remarked**. ‘If only her petals curled up a little more, she’d be all right.’

Alice didn’t like being **criticised**, so she began **asking** questions. ‘Aren’t you sometimes frightened at being **planted** out here, with **nobody** to take care of you?’

‘There’s the tree in the middle,’ said the Rose: ‘what else is it good for?’

‘But what could it do, if any **danger** came?’ Alice asked.

‘It says “Bough-wough!” cried a Daisy: ‘that’s why its **branches** are called boughs!’

## Spanish

**addressing**: direccionamiento.

**anybody**: alguien, alguno, cierto, cualquiera.

**asking**: preguntando, pidiendo, solicitando.

**border**: borde, orilla, frontera, límite, margen, baranda.

**branches**: ramas.

**breath**: aliento, respiración, hálito.

**clever**: hábil, diestro, experto, ágil, listo, inteligente.

**criticised**: Criticado.

**danger**: peligro, el peligro.

**described**: descrito.

**flowers**: las flores.

**gracefully**: graciosamente, desenvueltamente, elegantemente, gallardamente, airosamente.

**length**: longitud, largura, eslora, duración.

**minute**: minuto, el minuto, minuta, menudo.

**nobody**: nadie, ninguno.

**o**: origen.

**planted**: plantado.

**remarked**: Observado.

**shook**: sacudió, pret de shake.

**sight**: vista, aspecto, mira, avistar.

**spoke**: decir, radio, rayo, raya, radioactivo, rayo de rueda, hablar, pret de speak, expresar.

**timid**: tímido, encogido, miedo.

**waving**: ondear, señalar, cimbreado, señal, ondular, ondeante, onda, oleada, indicar, ola.

**wondering**: preguntar.

‘Didn’t you know *that?*’ cried another Daisy, and here they all began shouting together, till the air seemed quite full of little **shrill** voices. ‘Silence, every one of you!’ cried the Tiger- **lily**, waving itself **passionately** from side to side, and **trembling** with **excitement**. ‘They know I can’t get at them!’ it panted, **bending** its **quivering** head towards Alice, ‘or they wouldn’t **dare** to do it!’

‘Never mind!’ Alice said in a **soothing tone**, and **stooping** down to the daisies, who were just beginning again, she **whispered**, ‘If you don’t hold your **tongues**, I’ll pick you!’

There was silence in a moment, and several of the **pink** daisies turned white.

‘That’s right!’ said the Tiger-lily. ‘The daisies are **worst** of all. When one **speaks**, they all begin together, and it’s enough to make one **wither** to hear the way they go on!’

‘How is it you can all talk so nicely?’ Alice said, **hoping** to get it into a better **temper** by a **compliment**. ‘I’ve been in many **gardens** before, but none of the flowers could talk.’

‘Put your hand down, and feel the ground,’ said the Tiger-lily. ‘Then you’ll know why.’

Alice did so. ‘It’s very hard,’ she said, ‘but I don’t see what that has to do with it.’

‘In most gardens,’ the Tiger-lily said, ‘they make the **beds** too soft—so that the flowers are always asleep.’

This **sounded** a very good reason, and Alice was quite pleased to know it. ‘I never thought of that before!’ she said.

‘It’s *my* opinion that you never think *at all*,’ the Rose said in a rather severe tone.

‘I never saw anybody that looked stupider,’ a Violet said, so suddenly, that Alice quite jumped; for it hadn’t **spoken** before.

## Spanish

<b>beds:</b> las camas.	temblor, parpadeante, estremecerse,	encorvado.
<b>bending:</b> flexión, torcimiento.	carcaj, aljaba, temblador.	<b>temper:</b> humor, genio, templar,
<b>compliment:</b> cumplimiento, cumplido.	<b>shrill:</b> chillón.	temperamento.
<b>dare:</b> atreverse, reto, cariño.	<b>soothing:</b> calmando, consolador,	<b>tone:</b> tono.
<b>excitement:</b> excitación, agitación.	calmante, tranquilizador.	<b>tongues:</b> lenguas.
<b>gardens:</b> jardines.	<b>sounded:</b> sonado.	<b>trembling:</b> temblar, temblando.
<b>hoping:</b> esperando.	<b>speaks:</b> habla.	<b>whispered:</b> chuchicheado.
<b>lily:</b> lirio, azucena.	<b>spoken:</b> hablado.	<b>wither:</b> marchitarse, marchitar,
<b>passionately:</b> apasionadamente.	<b>stooping:</b> inclinar, inclinarse,	marchite, marchito, marchitas,
<b>pink:</b> rosado, rosa, clavel.	rebajamiento, rebajar, rebajarse,	marchiten, marchitan, marchita,
<b>quivering:</b> estremecimiento, vibrante,	cargado de espaldas, agachado,	marchitáis, marchitamos, marchitad.
vibración, tembloroso, vibrar,	agacharse, inclinación, humillarse,	<b>worst:</b> peor.

‘Hold *your* tongue!’ cried the Tiger-lily. ‘As if *you* ever saw anybody! You keep your head under the leaves, and **snore** away there, till you know no more what’s going on in the world, than if you were a bud!’

‘Are there any more people in the garden **besides** me?’ Alice said, not **choosing** to **notice** the Rose’s last **remark**.

‘There’s one other **flower** in the garden that can move about like you,’ said the Rose. ‘I **wonder** how you do it—’ (‘You’re always wondering,’ said the Tiger-lily), ‘but she’s more **bushy** than you are.’

‘Is she like me?’ Alice asked **eagerly**, for the thought **crossed** her mind, ‘There’s another little girl in the garden, somewhere!’

‘Well, she has the same **awkward shape** as you,’ the Rose said, ‘but she’s redder—and her petals are **shorter**, I think.’

‘Her petals are done up close, almost like a dahlia,’ the Tiger-lily **interrupted**: ‘not **tumbled** about **anyhow**, like yours.’

‘But that’s not *your* fault,’ the Rose **added kindly**: ‘you’re beginning to **fade**, you know—and then one can’t help one’s petals getting a little untidy.’

Alice didn’t like this idea at all: so, to change the subject, she asked ‘Does she ever come out here?’

‘I **daresay** you’ll see her soon,’ said the Rose. ‘She’s one of the **thorny** kind.’

‘Where does she **wear** the thorns?’ Alice asked with some curiosity.

‘Why all round her head, of course,’ the Rose **replied**. ‘I was wondering *you* hadn’t got some too. I thought it was the **regular** rule.’

‘She’s coming!’ cried the Larkspur. ‘I hear her **footstep**, **thump**, thump, thump, along the gravel-walk!’

Alice looked round eagerly, and found that it was the Red Queen. ‘She’s **grown** a good deal!’ was her first remark. She had indeed: when Alice first found her in the ashes, she had been only three **inches** high—and here she was, half a head taller than Alice herself!

## Spanish

**added**: sumado, agregado, añadido.

**anyhow**: sin embargo.

**awkward**: difícil.

**besides**: además, demás, además de, amén de.

**bushy**: espeso.

**choosing**: escogiendo, eligiendo.

**crossed**: cruzado.

**daresay**: dicho atrevido.

**eagerly**: ansiosamente, ávidamente.

**fade**: marchitarse, marchitar.

**flower**: flor, la flor, florecer.

**footstep**: paso.

**grown**: crecido, aumentado, adulto.

**inches**: pulgadas.

**interrupted**: interrumpido.

**kindly**: amablemente, bondadosamente, amable.

**notice**: cartel, aviso, anuncio, notar, advertir, nota, notificación, noticias,

noticia, percibir, publicación.

**regular**: regular, normal.

**remark**: comentario, observación, reparo, censura, nota, notar.

**replied**: Contestado.

**shape**: forma, formar, figura, amoldar, horma, la forma, perfil, conformar.

**shorter**: más corto.

**snore**: roncar, ronquido.

**thorny**: espinoso.

**thump**: porrazo.

**tumbled**: Derribado.

**wear**: llevar, desgaste, usar, tener puesto, vestir, uso, llevar puesto.

**wonder**: preguntarse, maravilla, asombrarse, prodigio, preguntar.

‘It’s the fresh air that does it,’ said the Rose: ‘wonderfully fine air it is, out here.’

‘I think I’ll go and meet her,’ said Alice, for, though the flowers were interesting enough, she felt that it would be far grander to have a talk with a real Queen.

‘You can’t possibly do that,’ said the Rose: ‘I should **advise** you to walk the other way.’

This sounded **nonsense** to Alice, so she said nothing, but set off at once towards the Red Queen. To her **surprise**, she lost sight of her in a moment, and found herself walking in at the front-door again.

A little **provoked**, she drew back, and after looking **everywhere** for the queen (whom she **spied** out at last, a long way off), she thought she would try the plan, this time, of walking in the **opposite** direction.

It **succeeded beautifully**. She had not been walking a minute before she found herself face to face with the Red Queen, and full in sight of the hill she had been so long **aiming** at.

‘Where do you come from?’ said the Red Queen. ‘And where are you going? Look up, speak **nicely**, and don’t **twiddle** your fingers all the time.’

Alice **attended** to all these **directions**, and **explained**, as well as she could, that she had lost her way.

‘I don’t know what you mean by *your* way,’ said the Queen: ‘all the ways about here **belong** to *me*—but why did you come out here at all?’ she added in a kinder tone. ‘Curtsey while you’re thinking what to say, it **saves** time.’

Alice **wondered** a little at this, but she was too much in **awe** of the Queen to **disbelieve** it. ‘I’ll try it when I go home,’ she thought to herself, ‘the next time I’m a little late for dinner.’

‘It’s time for you to answer now,’ the Queen said, looking at her watch: ‘open your mouth a *little* wider when you speak, and always say “your Majesty.”’

‘I only wanted to see what the garden was like, your Majesty—’

## Spanish

**advise:** aconsejar, aconsejan, aconsejen, aconsejas, consejo, aconsejamos, aconsejáis, aconsejad, aconseja, aconseje, anunciar.  
**aiming:** apuntando.  
**attended:** asistido.  
**awe:** pavor, admiración, atemorizar, imponer en algo, sobrecogimiento, temor, intimidar, impresionar.  
**beautifully:** bellamente, hermosamente.  
**belong:** pertenecer, pertenecemos,

pertenezcan, pertenezco, pertenecen, perteneced, pertenece, pertenecéis, perteneces, pertenezca.  
**directions:** instrucciones, indicaciones.  
**disbelieve:** dudar.  
**everywhere:** en todas partes, por todas partes.  
**explained:** explicado.  
**nicely:** agradablemente.  
**nonsense:** tontería.  
**opposite:** enfrente de, opuesto, contra, enfrente, contrario, frente a, frontero.

**provoked:** provocado.  
**saves:** guarda, salva, ahorra.  
**spied:** espiado.  
**succeeded:** conseguido.  
**surprise:** sorprender, sorpresa, la sorpresa.  
**twiddle:** revolver ociosamente, jugar con, estar ocioso, jugar con, jugar, girar, entretenerse con, dar vueltas por, entretenerse, hacer girar, gire.  
**wondered:** Preguntado.

‘That’s right,’ said the Queen, **patting** her on the head, which Alice didn’t like at all, ‘though, when you say “garden,” –*I’ve* seen gardens, **compared** with which this would be a wilderness.’

Alice didn’t dare to **argue** the point, but went on: ‘–and I thought I’d try and find my way to the top of that hill –’

‘When you say “hill,” ‘ the Queen interrupted, ‘*I* could show you hills, in **comparison** with which you’d call that a **valley**.’

‘No, I shouldn’t,’ said Alice, **surprised** into **contradicting** her at last: ‘a hill *can’t* be a valley, you know. That would be nonsense –’

The Red Queen shook her head, ‘You may call it “nonsense” if you like,’ she said, ‘but *I’ve* heard nonsense, compared with which that would be as **sensible** as a dictionary!’

Alice curtsied again, as she was **afraid** from the Queen’s tone that she was a **little offended**: and they walked on in **silence** till they got to the top of the little hill.

For some minutes Alice stood without **speaking**, looking out in all directions over the country – and a most **curious** country it was. There were a number of **tiny** little **brooks** running straight across it from side to side, and the ground between was **divided** up into **squares** by a number of little green hedges, that reached from brook to brook.

‘I declare it’s **marked** out just like a large chessboard!’ Alice said at last. ‘There ought to be some men moving about somewhere – and so there are!’ She added in a tone of **delight**, and her heart began to **beat quick** with excitement as she went on. ‘It’s a great huge game of chess that’s being played – all over the world – if this *is* the world at all, you know. Oh, what fun it is! How I *wish* I was one of them! I wouldn’t mind being a Pawn, if only I might join – though of course I should *like* to be a Queen, best.’

She **glanced** rather **shyly** at the real Queen as she said this, but her **companion** only smiled **pleasantly**, and said, ‘That’s easily **managed**. You can be the White Queen’s Pawn, if you like, as Lily’s too young to play; and you’re in

## Spanish

**afraid**: miedoso, temeroso, asustado, medroso, miedo, encogido, angustioso, tímido, be - tener miedo.  
**argue**: discutir, discuto, discutís, discutan, discute, discuten, discutes, discutid, discutimos, argüir, discuta.  
**beat**: golpear, batido, batir, pegar, apalear, pulsación, latido, batimiento.  
**brook**: arroyo.  
**companion**: acompañante, compañero.  
**compared**: Comparado, cotejado.

**comparison**: comparación, cotejo.  
**contradicting**: contradiciendo.  
**curious**: curioso.  
**delight**: deleitar, delicia, encantar.  
**divided**: dividido, separado, apartado, segregado, compartido.  
**glanced**: mirado.  
**managed**: administrado, Manejado, gestionado, dirigido.  
**marked**: marcado.  
**offended**: ofendido, injuriado, ultrajado, insultado, delinquido.

**patting**: tocar, acariciando.  
**pleasantly**: agradablemente.  
**quick**: rápido, pronto.  
**sensible**: sensato, razonable.  
**shyly**: tímidamente.  
**silence**: silencio, acallar, hacer callar, el silencio.  
**speaking**: hablando, parlante.  
**squares**: plaza, cuadrícula, escuadras.  
**surprised**: sorprendido.  
**tiny**: diminuto.  
**valley**: valle.

the Second Square to began with: when you get to the Eighth Square you'll be a Queen —' Just at this moment, somehow or other, they began to run.

Alice never could quite make out, in thinking it over **afterwards**, how it was that they began: all she **remembers** is, that they were running hand in hand, and the Queen went so **fast** that it was all she could do to keep up with her: and still the Queen kept **crying** 'Faster! Faster!' but Alice felt she *could not* go **faster**, though she had not breath left to say so.

The most curious part of the thing was, that the trees and the other things round them never changed their places at all: however fast they went, they never seemed to **pass** anything. 'I wonder if all the things move along with us?' thought poor puzzled Alice. And the Queen seemed to **guess** her **thoughts**, for she cried, 'Faster! Don't try to talk!'

Not that Alice had any idea of doing *that*. She felt as if she would never be able to talk again, she was getting so much out of breath: and still the Queen cried 'Faster! Faster!' and **dragged** her along. 'Are we nearly there?' Alice managed to **pant** out at last.

'Nearly there!' the Queen **repeated**. 'Why, we **passed** it ten minutes ago! Faster!' And they ran on for a time in silence, with the **wind whistling** in Alice's ears, and almost **blowing** her hair off her head, she **fancied**.

'Now! Now!' cried the Queen. 'Faster! Faster!' And they went so fast that at last they seemed to **skim** through the air, hardly touching the ground with their feet, till suddenly, just as Alice was getting quite **exhausted**, they **stopped**, and she found herself sitting on the ground, **breathless** and giddy.

The Queen **propped** her up against a tree, and said kindly, 'You may rest a little now.'

Alice looked round her in great surprise. 'Why, I do believe we've been under this tree the whole time! Everything's just as it was!'

'Of course it is,' said the Queen, 'what would you have it?'

'Well, in *our* country,' said Alice, still **panting** a little, 'you'd generally get to **somewhere** else — if you ran very fast for a long time, as we've been doing.'

## Spanish

**afterwards:** después, luego, más adelante.

**blowing:** soplado, sopladura, soplar, silbido, soplo.

**breathless:** jadeante, sin aliento.

**crying:** llorando.

**dragged:** arrastrado, remolcado.

**ears:** orejas, las orejas, oídos.

**exhausted:** agotado, exhausto.

**fancied:** preferido, imaginario.

**fast:** rápido, ayunar, fijo, de prisa, pronto, veloz, ligero, firme, ayuno.

**faster:** ayunador, más rápido, asegurado.

**guess:** adivinar, suponer, suposición, asumir.

**pant:** jadear.

**panting:** jadeante, palpitación.

**pass:** pasar, adelantar, paso, pase, desfiladero, entregar, pasada, aprobar, alargar, paso de montaña, llegar.

**passed:** pasado.

**propped:** sostenido.

**remembers:** recuerda.

**repeated:** repetido.

**skim:** desnatar, desnatan, desnaten, desnato, desnatas, desnatáis, desnatad, desnata, desnate, desnatamos, espumar.

**somewhere:** en alguna parte.

**stopped:** parado, detenido.

**thoughts:** pensamientos.

**whistling:** silbido.

**wind:** viento, serpentear, el viento, enrollar, devanar.

‘A **slow** sort of country!’ said the Queen. ‘Now, *here*, you see, it takes all the running *you* can do, to keep in the same place. If you want to get somewhere else, you must run at least **twice** as fast as that!’

‘I’d rather not try, please!’ said Alice. ‘I’m quite **content** to stay here—only I *am* so hot and thirsty!’

‘I know what *you’d* like!’ the Queen said **good-naturedly**, taking a little box out of her pocket. ‘Have a biscuit?’

Alice thought it would not be civil to say ‘No,’ though it wasn’t at all what she wanted. So she took it, and **ate** it as well as she could: and it was *very* **dry**; and she thought she had never been so nearly **choked** in all her life.

‘While you’re **refreshing** yourself,’ said the Queen, ‘I’ll just take the measurements.’ And she took a **ribbon** out of her pocket, marked in inches, and began **measuring** the ground, and **sticking** little **pegs** in here and there.

‘At the end of two yards,’ she said, putting in a peg to mark the **distance**, ‘I shall give you your directions—have another biscuit?’

‘No, thank you,’ said Alice: ‘one’s *quite* enough!’

‘Thirst **quenched**, I hope?’ said the Queen.

Alice did not know what to say to this, but **luckily** the Queen did not wait for an answer, but went on. ‘At the end of *three* yards I shall **repeat** them—for fear of your forgetting them. At then end of *four*, I shall say **good-bye**. And at then end of *five*, I shall go!’

She had got all the pegs put in by this time, and Alice looked on with great interest as she **returned** to the tree, and then began **slowly** walking down the **row**.

At the two-yard peg she **faced** round, and said, ‘A **pawn** goes two **squares** in its first move, you know. So you’ll go *very* quickly through the Third Square—by **railway**, I should think—and you’ll find yourself in the Fourth Square in no time. Well, *that* square **belongs** to Tweedledum and Tweedledee—the Fifth is **mostly** water—the Sixth belongs to Humpty Dumpty—But you make no remark?’

## Spanish

**ate**: comí.

**belongs**: pertenece.

**choked**: estrangulado.

**content**: contenido, contento, satisfecho.

**distance**: distancia, alejamiento.

**dry**: seco, secar, enjugar.

**faced**: enfrentado.

**good-bye**: despedida, adiós.

**good-naturedly**: amablemente, bondadosamente.

**luckily**: afortunadamente, por suerte.

**measuring**: medida, medición.

**mostly**: principalmente.

**pawn**: empeñar, peón, prenda, pignorar.

**peg**: aperitivo, estaca, clavija.

**quenched**: aplacado, templado,

sofocado, extinguido, callado,

enfriado, satisfecho, Apagado.

**railway**: ferrocarril, vía férrea.

**refreshing**: refrescando, refrescante.

**repeat**: repetir, repita, repitan, repito,

repites, repetid, repite, repetis,

repetimos, repiten, reiterar.

**returned**: devuelto.

**ribbon**: cinta.

**row**: remar, fila, turno, hilera, bronca, línea.

**slow**: lento.

**slowly**: lentamente, despacio.

**square**: plaza, cuadrado, cuadro, escuadra, el cuadro, en Ángulo Recto, glorieta, cuadrar, casilla.

**sticking**: pegajoso.

**twice**: dos veces.



‘I—I didn’t know I had to make one—just then,’ Alice **faltered** out.

‘You *should* have said,’ ‘ “It’s **extremely** kind of you to tell me all this” — however, we’ll **suppose** it said—the Seventh Square is all forest—however, one of the Knights will show you the way—and in the Eighth Square we shall be Queens together, and it’s all **feasting** and fun!’ Alice got up and **curtseyed**, and sat down again.

At the next **peg** the Queen turned again, and this time she said, ‘Speak in French when you can’t think of the English for a thing—turn out your **toes** as you walk—and remember who you are!’ She did not **wait** for Alice to curtsey this time, but **walked** on quickly to the next peg, where she turned for a moment to say ‘good-bye,’ and then **hurried** on to the last.

How it **happened**, Alice never knew, but exactly as she came to the last peg, she was gone. Whether she **vanished** into the air, or whether she **ran** quickly into the **wood** (‘and she *can* run very fast!’ thought Alice), there was no way of **guessing**, but she was gone, and Alice began to remember that she was a Pawn, and that it would **soon** be time for her to **move**.

Spanish		
<b>curtsey</b> : bravura, cortesía, reverencia, hacer con cortesía.	apresurado, apurado, hecho de prisa, precipitado, superficial.	supone, suponga.
<b>extremely</b> : extremadamente, extremadamente, sumamente.	<b>move</b> : mover, conmover, moverse, mudar, mudanza, movimiento, trasladar, traslado, mudarse, jugada.	<b>toes</b> : dedos del pie, los dedos de los pies.
<b>faltered</b> : titubeado.	<b>peg</b> : aperitivo, estaca, clavija.	<b>vanished</b> : desaparecido.
<b>feasting</b> : banquetear.	<b>ran</b> : corrió, participio pasivo del verbo run, pret de run.	<b>wait</b> : esperar, espera, espere, esperad, espero, esperen, esperas, esperan, esperamos, esperáis, aguardar.
<b>guessing</b> : tanteo, suponer, pensar, estimación, conjetura, adivinar, adivinación, suposición, creer.	<b>soon</b> : pronto, luego.	<b>walked</b> : andado, Caminado.
<b>happened</b> : pasado, acontecido, ocurrido, sucedido, acaecido.	<b>suppose</b> : suponer, suponéis, supongo, supon, suponed, suponemos, suponen, supones, supongan,	<b>wood</b> : madera, leño, bosque, la madera.
<b>hurried</b> : apresuradamente,		

## CHAPTER III

### LOOKING-GLASS INSECTS

Of course the first thing to do was to make a **grand** survey of the country she was going to **travel** through. 'It's something very like learning geography,' thought Alice, as she stood on **tiptoe** in **hopes** of being able to see a little further. '**Principal** rivers—there *are* none. Principal mountains—I'm on the only one, but I don't think it's got any name. Principal towns—why, what *are* those creatures, making **honey** down there? They can't be **bees**—nobody ever saw bees a **mile** off, you know—' and for some time she stood **silent**, watching one of them that was **bustling** about among the **flowers**, **poking** its **proboscis** into them, 'just as if it was a regular bee,' thought Alice.

However, this was anything but a regular bee: in fact it was an elephant—as Alice soon found out, though the idea quite took her **breath** away at first. 'And what **enormous** flowers they must be!' was her next idea. 'Something like cottages with the roofs taken off, and **stalks** put to them—and what quantities of honey they must make! I think I'll go down and—no, I won't *just* yet,' she went on, **checking** herself just as she was beginning to run down the hill, and trying to find some **excuse** for **turning shy** so suddenly. 'It'll never do to go down among them without a good long **branch** to **brush** them away—and what **fun** it'll be

#### Spanish

<b>bee:</b> abeja, la abeja.	<b>enormous:</b> enorme, ingente.	comitante, ordenante.
<b>branch:</b> rama, sucursal, ramo, la rama, filial, bifurcar, bifurcación, brazo, ramificar, ramal.	<b>excuse:</b> excusa, excusar, disculpa, disculpar.	<b>proboscis:</b> probóscide.
<b>breath:</b> aliento, respiración, hálito.	<b>flowers:</b> las flores.	<b>shy:</b> tímido, vergonzoso.
<b>brush:</b> cepillo, cepillar, escobilla, pincel, brocha, el cepillo.	<b>fun:</b> diversión, divertido, placer, divertimento.	<b>silent:</b> silencioso, mudo, callado.
<b>bustling:</b> bulla, activo, polisón, meneándose, bullicio, rebosante, bullicioso, bullir.	<b>grand:</b> magnífico, grande, grandioso.	<b>stalks:</b> raspón.
<b>checking:</b> control, comprobación, verificación.	<b>honey:</b> miel, la miel, cariño.	<b>tiptoe:</b> de puntillas, punta del pie.
	<b>hopes:</b> espera.	<b>travel:</b> viajar, viaje, viajo, viaja, viajas, viajan, viajamos, viajen, viajad, viajáis, conducir.
	<b>mile:</b> legua, milla, la milla.	<b>turning:</b> girando, volviendo, trastornando.
	<b>poking:</b> meter.	
	<b>principal:</b> principal, mandante,	

when they ask me how I like my **walk**. I shall say – “Oh, I like it well enough –” ‘ (here came the favourite little **toss** of the head), ‘ “only it was so **dusty** and **hot**, and the elephants did **tease** so!” ‘

‘I think I’ll go down the other way,’ she said after a **pause**: ‘and perhaps I may visit the elephants later on. Besides, I do so want to get into the Third Square!’

So with this excuse she ran down the hill and jumped over the first of the six little brooks.

\* \* \* \* \*

‘Tickets, please!’ said the Guard, **putting** his head in at the **window**. In a moment **everybody** was **holding** out a **ticket**: they were about the same size as the people, and quite seemed to fill the **carriage**.

‘Now then! Show your ticket, child!’ the Guard went on, looking **angrily** at Alice. And a great many voices all said together (‘like the **chorus** of a song,’ thought Alice), ‘Don’t keep him **waiting**, child! Why, his time is worth a **thousand** pounds a minute!’

‘I’m afraid I haven’t got one,’ Alice said in a frightened tone: ‘there wasn’t a ticket-office where I came from.’ And again the chorus of voices went on. ‘There wasn’t room for one where she came from. The land there is worth a thousand pounds an inch!’

‘Don’t make excuses,’ said the Guard: ‘you should have **bought** one from the **engine-driver**.’ And once more the chorus of voices went on with ‘The man that **drives** the engine. Why, the smoke **alone** is worth a thousand pounds a puff!’

Alice thought to herself, ‘Then there’s no use in speaking.’ The voices didn’t **join** in this time, as she hadn’t spoken, but to her great surprise, they all *thought* in chorus (I hope you understand what *thinking in chorus* means—for I must

Spanish		
<b>alone</b> : solo, único, solamente, sólo.	<b>holding</b> : mantenimiento, tenencia.	pensamiento, pensante.
<b>angrily</b> : con enojo, enconadamente, airadamente, enojadamente.	<b>hot</b> : caliente, picante, caluroso.	<b>thousand</b> : mil.
<b>bought</b> : comprado.	<b>join</b> : juntar, junta, junto, reunir, reunirse, junten, juntáis, juntamos, juntan, juntas, junte.	<b>ticket</b> : billete, boleto, billete de viaje, el billete, boleta, entrada.
<b>carriage</b> : coche, carro, cureña.	<b>pause</b> : descanso, pausa, pausar, hacer una pausa, la pausa.	<b>toss</b> : arrojar, tirada.
<b>chorus</b> : coro.	<b>putting</b> : poniendo, metiendo, colocando.	<b>waiting</b> : esperando, espera, aguardando, servicio.
<b>drives</b> : conduce, maneja.	<b>tease</b> : fastidiar, molestar, embromar, importunar.	<b>walk</b> : andar, andamos, ando, anden, ande, andas, andáis, andad, anda, andan, caminar.
<b>dusty</b> : polvoriento.	<b>thinking</b> : pensando, reflexionando,	<b>window</b> : ventana, taquilla, la ventana, ventanilla.
<b>engine</b> : motor, máquina, artefacto, el motor.		
<b>everybody</b> : todos, cada uno, cada, todo el mundo, todo.		

confess that *I* don't), 'Better say nothing at all. Language is worth a thousand pounds a word!'

'I shall **dream** about a thousand pounds **tonight**, I know I shall!' **thought** Alice.

All this time the Guard was looking at her, first through a **telescope**, then through a **microscope**, and then through an **opera**- glass. At last he said, 'You're **travelling** the wrong way,' and **shut** up the window and went away.

'So young a child,' said the **gentleman** sitting opposite to her (he was **dressed** in white paper), 'ought to know which way she's going, even if she doesn't know her own name!'

A Goat, that was sitting next to the gentleman in white, shut his eyes and said in a **loud** voice, 'She ought to know her way to the ticket-office, even if she doesn't know her alphabet!'

There was a Beetle sitting next to the Goat (it was a very **queer** carriage-full of **passengers** altogether), and, as the **rule** seemed to be that they should all speak in turn, *he* went on with 'She'll have to go back from here as luggage!'

Alice couldn't see who was sitting beyond the Beetle, but a **hoarse** voice spoke next. 'Change engines—' it said, and was **obliged** to leave off.

'It sounds like a horse,' Alice thought to herself. And an extremely small voice, close to her ear, said, 'You might make a **joke** on that—something about "horse" and "hoarse," you know.'

Then a very gentle voice in the distance said, 'She must be **labelled** "Lass, with care," you know—'

And after that other voices went on (What a number of people there are in the carriage!' thought Alice), saying, 'She must go by **post**, as she's got a head on her—' 'She must be sent as a **message** by the telegraph—' 'She must **draw** the **train** herself the rest of the way—' and so on.

## Spanish

**draw:** dibujar, dibujáis, dibujad, dibujen, dibuje, dibujas, dibujamos, dibuja, dibujan, dibujo, tirar.  
**dream:** soñar, sueño, ensueño.  
**dressed:** vestido, con guarnición de.  
**gentle:** dulce, suave, manso, apacible.  
**gentleman:** caballero, señor, gentilhomme.  
**hoarse:** ronco.  
**joke:** bromear, broma, burla, chanza, chiste, la broma, chasco, chancear.  
**labelled:** etiquetado, marcado.

**loud:** alto, fuerte, ruidoso, chillón.  
**message:** mensaje, recado, noticias, publicación, noticia, el mensaje.  
**microscope:** microscopio.  
**obliged:** obligado.  
**opera:** ópera.  
**ought:** haber que, deba, deber, haber de.  
**passengers:** pasajeros.  
**post:** poste, correo, empleo, cargo, puesto, oficio, apostar, posta, función, fijar, estaca.

**queer:** raro.  
**rule:** regla, gobernar, la regla, norma, fallar, refrenar, dominio, subyugar, reprimir, regir, contener.  
**shut:** cerrar, cerrado.  
**telescope:** telescopio, catalejo.  
**tonight:** esta noche.  
**train:** tren, adiestrar, el tren, entrenar, entrenarse, ferrocarril, ejercitar.  
**travelling:** corredizo, de viaje, ambulante, el viajar, itinerante, viajar, viajes.

But the gentleman dressed in white paper **leaned forwards** and whispered in her ear, ‘Never mind what they all say, my **dear**, but take a return-ticket every time the train stops.’

‘Indeed I shan’t!’ Alice said rather **impatiently**. ‘I don’t belong to this railway **journey** at all – I was in a wood just now – and I wish I could get back there.’

‘You might make a joke on *that*,’ said the little voice close to her ear: ‘something about “you *would* if you could,” you know.’

‘Don’t tease so,’ said Alice, looking about in **vain** to see where the voice came from; ‘if you’re so anxious to have a joke made, why don’t you make one yourself?’

The little voice **sighed deeply**: it was *very* unhappy, **evidently**, and Alice would have said something **pitying** to **comfort** it, ‘If it would only sigh like other people!’ she thought. But this was such a **wonderfully** small sigh, that she wouldn’t have heard it at all, if it hadn’t come *quite* close to her ear. The **consequence** of this was that it **tickled** her ear very much, and quite took off her thoughts from the **unhappiness** of the poor little **creature**.

‘I know you are a friend, the little voice went on; ‘a dear friend, and an old friend. And you won’t **hurt** me, though I *am* an insect.’

‘What kind of insect?’ Alice **inquired** a little anxiously. What she really wanted to know was, whether it could **sting** or not, but she thought this wouldn’t be quite a civil question to ask.

‘What, then you don’t –’ the little voice began, when it was **drowned** by a shrill **scream** from the engine, and everybody **jumped up in alarm**, Alice among the rest.

The Horse, who had put his head out of the window, **quietly** drew it in and said, ‘It’s only a brook we have to jump over.’ Everybody seemed **satisfied** with this, though Alice felt a little **nervous** at the idea of **trains** jumping at all. ‘However, it’ll take us into the Fourth Square, that’s some comfort!’ she said to herself. In another moment she felt the carriage rise straight up into the air, and

Spanish		
<b>alarm</b> : alarma, preocupar, alarmar.	<b>impatiently</b> : impacientemente, con impaciencia.	<b>satisfied</b> : satisfecho, contento, complacido.
<b>comfort</b> : comodidad, consolar, anchar, consuelo, confort.	<b>inquired</b> : inquirido, preguntado.	<b>scream</b> : gritar, chillar, chillido.
<b>consequence</b> : consecuencia, secuela.	<b>journey</b> : viaje, viajar.	<b>sigh</b> : suspirar, suspiro.
<b>creature</b> : criatura.	<b>jump</b> : saltar, salto, brinco, brincar.	<b>sighed</b> : suspirado.
<b>dear</b> : caro, querido, estimado.	<b>leaned</b> : inclinado, ladeado.	<b>sting</b> : picar, aguijón, picadura, punzar, pinchar.
<b>deeply</b> : profundamente.	<b>nervous</b> : nervioso.	<b>tickled</b> : Cosquilleó.
<b>drowned</b> : se ahogado, ahogado.	<b>pitying</b> : compasión, compadecer, compasivo, de lástima, piedad, tener lástima de, apiadarse de.	<b>trains</b> : trenes.
<b>evidently</b> : evidentemente.	<b>quietly</b> : calladamente, silenciosamente.	<b>unhappiness</b> : infelicidad, desdicha.
<b>forwards</b> : adelante.		<b>vain</b> : vano, hueco, vanidoso.
<b>hurt</b> : doler, herir, dañar, herida, lastimar.		<b>wonderfully</b> : maravillosamente.

in her **fright** she caught at the thing **nearest** to her hand, which happened to be the Goat's **beard**.

\* \* \* \* \*

But the beard seemed to melt away as she **touched** it, and she found herself sitting quietly under a tree — while the Gnat (for that was the **insect** she had been **talking** to) was **balancing** itself on a **twig** just over her head, and **fanning** her with its **wings**.

It certainly was a *very* large Gnat: 'about the **size** of a chicken,' Alice thought. Still, she couldn't feel nervous with it, after they had been talking together so long.

'— then you don't like all **insects**?' the Gnat went on, as quietly as if nothing had happened.

'I like them when they can talk,' Alice said. 'None of them ever talk, where *I* come from.'

'What sort of insects do you **rejoice** in, where *you* come from?' the Gnat inquired.

'I don't **rejoice** in insects at all,' Alice explained, 'because I'm rather afraid of them — at least the large kinds. But I can tell you the **names** of some of them.'

'Of course they **answer** to their names?' the Gnat remarked **carelessly**.

'I never knew them do it.'

'What's the use of their having names the Gnat said, 'if they won't answer to them?'

'No use to *them*,' said Alice; 'but it's **useful** to the people who name them, I suppose. If not, why do things have names at all?'

### Spanish

**answer:** respuesta, responder, contestar, contestación, responder a, corresponder al, contestar a, la respuesta, réplica.

**balancing:** vacilando, equilibrando, de equilibrio, balanceando, balancear, restablecimiento de un equilibrio, pesar en la balanza, equilibrio, balance, equilibrarse, vacilante.

**beard:** barba, la barba, arista.

**carelessly:** descuidadamente, sin cuidado.

**fanning:** ventilador, soplar, ventilar, Ramificar, abanicar, abanico, abaniquero, admirador, aficionado, dispersión en abanico horizontal, entusiasta.

**fright:** espanto, susto, miedo, angustia, terror.

**insect:** insecto, el insecto.

**insects:** insectos.

**names:** nombres, Michael.

**nearest:** más cercano.

**rejoice:** alegrarse, regocijarse, alegrar.

**size:** tamaño, talla, calibre, formato, ajustar tamaño, dimensión, grandor.

**talk:** hablar, hablas, hablan, hablad, habláis, hablamos, hablo, hable, hablen, habla, charla.

**touched:** palpar, tocar, tocado, pulsación, toque, emocionado, conmovido, chiflado, alcanzar, tacto, conmovido.

**twig:** ramita.

**useful:** útil.

**wings:** bastidores, alas.

‘I can’t say,’ the Gnat replied. ‘Further on, in the wood down there, they’ve got no names—however, go on with your **list** of insects: you’re **wasting** time.’

‘Well, there’s the Horse-fly,’ Alice began, **counting** off the names on her fingers.

‘All right,’ said the Gnat: ‘half way up that **bush**, you’ll see a Rocking-horse-fly, if you look. It’s made **entirely** of wood, and **gets** about by **swinging** itself from branch to branch.’

‘What does it live on?’ Alice asked, with great curiosity.

‘**Sap** and sawdust,’ said the Gnat. ‘Go on with the list.’

Alice looked up at the Rocking-horse-fly with great interest, and made up her mind that it must have been just **repainted**, it looked so bright and **sticky**; and then she went on.

‘And there’s the Dragon-fly.’

‘Look on the branch above your head,’ said the Gnat, ‘and there you’ll find a snap-dragon-fly. Its body is made of plum-pudding, its wings of holly-leaves, and its head is a **raisin burning** in brandy.’

‘And what does it live on?’

‘Frumenty and **mince** pie,’ the Gnat replied; ‘and it **makes** its **nest** in a Christmas box.’

‘And then there’s the Butterfly,’ Alice went on, after she had taken a good look at the insect with its head on fire, and had thought to herself, ‘I wonder if that’s the **reason** insects are so **fond** of **flying** into candles—because they want to turn into Snap-dragon-flies!’

‘Crawling at your feet,’ said the Gnat (Alice drew her feet back in some alarm), ‘you may **observe** a Bread-and-Butterfly. Its wings are **thin slices** of Bread-and-butter, its body is a **crust**, and its head is a **lump** of sugar.’

‘And what does *it* live on?’

‘Weak **tea** with **cream** in it.’

## Spanish

**burning:** quemadura, ardiente.  
**bush:** arbusto, matorral, casquillo, el arbusto, buje, mata.  
**counting:** contar, cuenta.  
**cream:** crema, nata, flan, desnatar, la crema.  
**crust:** corteza, costra.  
**entirely:** enteramente, completamente, totalmente.  
**flying:** volando, volante.  
**fond:** aficionado.  
**gets:** obtiene.

**list:** lista, listar, la lista, listado, minuta.  
**lump:** pedazo, masa, terrón, pieza, bola, tela, grumo, bulto, chichón, pella.  
**makes:** hace, comete, confecciona.  
**mince:** picar, carne picada.  
**nest:** nido, el nido, anidar.  
**observe:** observar, observa, observen, observe, observas, observan, observad, observáis, observo, observamos, hacer.

**raisin:** pasa, uva pasa, la pasa de uva, la pasa.  
**reason:** motivo, causa, razón, lugar, razonar.  
**repainted:** repintado.  
**sap:** savia, jugo, zumo.  
**slices:** Rebanadas.  
**sticky:** pegajoso.  
**swinging:** balanceo.  
**tea:** té, te.  
**thin:** delgado, fino, flaco, ralo.  
**wasting:** acabando, gastando.

A new **difficulty** came into Alice's head. 'Supposing it couldn't find any?' she suggested.

'Then it would **die**, of course.'

'But that must **happen** very often,' Alice remarked **thoughtfully**.

'It always happens,' said the Gnat.

After this, Alice was silent for a minute or two, **pondering**. The Gnat **amused** itself **meanwhile** by **humming** round and round her head: at last it **settled** again and remarked, 'I suppose you don't want to **lose** your name?'

'No, indeed,' Alice said, a little anxiously.

'And yet I don't know,' the Gnat went on in a **careless** tone: 'only think how **convenient** it would be if you could manage to go home without it! For instance, if the **governess** wanted to call you to your lessons, she would call out "come here—," and there she would have to leave off, because there wouldn't be any name for her to call, and of course you wouldn't have to go, you know.'

'That would never do, I'm sure,' said Alice: 'the governess would never think of **excusing** me lessons for that. If she couldn't remember my name, she'd call me "Miss!" as the **servants** do.'

'Well. if she said "Miss," and didn't say anything more,' the Gnat remarked, 'of course you'd miss your lessons. That's a joke. I **wish** you had made it.'

'Why do you wish I had made it?' Alice asked. 'It's a very **bad** one.'

But the Gnat only sighed deeply, while two large **tears** came rolling down its **cheeks**.

'You shouldn't make jokes,' Alice said, 'if it makes you so unhappy.'

Then came another of those **melancholy** little sighs, and this time the **poor** Gnat really seemed to have sighed itself away, for, when Alice looked up, there was nothing **whatever** to be seen on the twig, and, as she was getting quite **chilly** with sitting still so long, she got up and walked on.

She very soon came to an open **field**, with a wood on the other side of it: it looked much darker than the last wood, and Alice felt a *little* timid about going

## Spanish

**amused**: se divertido, entretenido.

**bad**: malo, mal, podrido.

**careless**: descuidado, sin cuidado, negligente.

**cheeks**: mejillas.

**chilly**: frío, friolero, friolento.

**convenient**: conveniente.

**die**: morir, morir, mueran, muere, moris, mueren, mueres, muero, morimos, muera, molde.

**difficulty**: dificultad, inconveniente.

**excusing**: dispensar.

**field**: campo, el campo, zona, cancha.

**governess**: institutriz, aya.

**happen**: pasar, pasad, pasáis, pasamos, pasan, pasas, pasen, paso, pase, acontecer, pasa.

**humming**: zumbador.

**lose**: perder, pierda, pierdo, perdéis, perdemos, pierdan, pierde, pierden, pierdes, perded, adelgazar.

**meanwhile**: entretanto, mientras tanto.

**melancholy**: melancolía, melancólico.

**pondering**: ponderando.

**poor**: pobre, malo, deplorable, indigente, miserable.

**servants**: servicio.

**settled**: despachado.

**tears**: desgarra, rasga.

**thoughtfully**: atentamente.

**whatever**: cualquier, lo que, cualquier cosa.

**wish**: desear, deseo, voluntad, querer, tener, gana.



into it. However, on second thoughts, she made up her mind to go on: ‘for I **certainly** won’t go *back*,’ she thought to herself, and this was the only way to the Eighth Square.

‘This must be the wood, she said thoughtfully to herself, ‘where things have no names. I wonder what’ll become of *my* name when I go in? I shouldn’t like to lose it at all—because they’d have to give me another, and it would be almost certain to be an **ugly** one. But then the fun would be trying to find the creature that had got my old name! That’s just like the **advertisements**, you know, when people lose dogs—“*answers to the name of ‘dash:’ had on a brass collar*”—just **fancy calling** everything you **met** “Alice,” till one of them **answered**! Only they wouldn’t answer at all, if they were wise.’

She was **rambling** on in this way when she **reached** the wood: it looked very **cool** and **shady**. ‘Well, at any rate it’s a great comfort,’ she said as she **stepped** under the **trees**, ‘after being so hot, to get into the—into *what?*’ she went on, rather surprised at not being able to think of the word. ‘I mean to get under the—under the—under *this*, you know!’ putting her hand on the **trunk** of the tree. ‘What *does* it call itself, I wonder? I do believe it’s got no name—why, to be **sure** it hasn’t!’

She stood silent for a minute, thinking: then she **suddenly** began again. ‘Then it really *has* happened, after all! And now, who am I? I *will* remember, if I can! I’m determined to do it!’ But being determined didn’t help much, and all she could say, after a great **deal** of **puzzling**, was, ‘L, I *know* it **begins** with L!’

Just then a Fawn came wandering by: it looked at Alice with its large gentle eyes, but didn’t seem at all frightened. ‘Here then! Here then!’ Alice said, as she **held** out her hand and **tried** to **stroke** it; but it only **started** back a little, and then stood looking at her again.

‘What do you call yourself?’ the Fawn said at last. Such a **soft sweet** voice it had!

‘I wish I knew!’ thought poor Alice. She answered, rather **sadly**, ‘Nothing, just now.’

## Spanish

**advertisements:** anuncios, publicidad.  
**answered:** contesta, Contestado.  
**begins:** empieza, principia.  
**brass:** latón, metal.  
**calling:** llamando, llamada.  
**certainly:** ciertamente, desde luego.  
**cool:** fresco, enfriar, frío, chido, chilero, chévere.  
**deal:** trato, transacción.  
**fancy:** figurarse, de fantasía, imaginación.  
**held:** tuvo lugar, sostuvo.

**met:** encontrado, hallado.  
**puzzling:** perplejidad, enigmático, enigma, acertijo, adivinanza, embrollo, confundir, embrollar, misterioso, enredar, enredo.  
**rambling:** vagaroso.  
**reached:** alcanzado.  
**sadly:** tristemente.  
**shady:** umbrío, sombreado.  
**soft:** blando, suave, tierno, dulce.  
**started:** comenzado, encaminado.  
**stepped:** escalonado.

**stroke:** acariciar, caricia, apoplejia, carrera, golpe, derrame cerebral, recorrido.  
**suddenly:** de repente, de golpe, repentinamente, de sopetón.  
**sure:** seguro, cierto.  
**sweet:** dulce, caramelo, postre.  
**trees:** árboles.  
**tried:** probado.  
**trunk:** tronco, baúl, maleta, trompa, portaequipajes.  
**ugly:** feo.

‘Think again,’ it said: ‘that won’t do.’

Alice thought, but nothing came of it. ‘Please, would you tell me what *you* call yourself?’ she said **timidly**. ‘I think that might help a little.’

‘I’ll tell you, if you’ll move a little further on,’ the Fawn said. ‘I can’t remember here.’

So they walked on together though the wood, Alice with her arms **clasped lovingly** round the soft **neck** of the Fawn, till they came out into another open field, and here the Fawn gave a sudden **bound** into the air, and shook itself free from Alice’s arms. ‘I’m a Fawn!’ it cried out in a voice of delight, ‘and, dear me! you’re a human child!’ A sudden look of alarm came into its **beautiful brown** eyes, and in another moment it had darted away at full speed.

Alice stood looking after it, almost ready to **cry** with **vexation** at having lost her dear little fellow-traveller so suddenly. ‘However, I know my name now,’ she said, ‘that’s *some* comfort. Alice—Alice—I won’t **forget** it again. And now, which of these finger-posts ought I to follow, I wonder?’

It was not a very difficult question to answer, as there was only one road through the wood, and the two finger-posts both **pointed** along it. ‘I’ll **settle** it,’ Alice said to herself, ‘when the road **divides** and they point different ways.’

But this did not seem likely to happen. She went on and on, a long way, but **wherever** the road divided there were sure to be two finger-posts **pointing** the same way, one marked ‘TO TWEEDLEDUM’S HOUSE,’ and the other ‘TO THE HOUSE OF TWEEDLEDEE.’

‘I do believe,’ said Alice at last, ‘that they live in the same house! I wonder I never thought of that before—But I can’t stay there long. I’ll just call and say “how d’you do?” and ask them the way out of the wood. If I could only get to the Eighth Square before it gets dark!’ So she **wandered** on, talking to herself as she went, till, on turning a sharp corner, she came upon two **fat** little men, so suddenly that she could not help **starting** back, but in another moment she recovered herself, feeling sure that they must be.

## Spanish

**beautiful:** bonito, hermoso, bello, precioso.

**bound:** encuadernado, saltar, salto, ligado, límite, obligado.

**brown:** marrón, pardo, moreno, dorado, castaño.

**clasped:** apretado, abrochado.

**cry:** llorar, grito, gritar, lamento.

**divides:** divide, separa, aparta, comparte, segrega.

**fat:** gordo, graso, grueso, manteca.

**forget:** olvidar, olvidan, olviden,

olvidas, olvidamos, olvidáis, olvidad, olvida, olvide, olvido, olvidarse.

**lovingly:** afectuosamente, agradablemente, amar, amorosamente, cariñosamente, plácidamente.

**neck:** cuello, el cuello, garganta, pescuezo, cerviz.

**pointed:** puntiagudo.

**pointing:** rejuntado.

**settle:** despachar, despacha, despacho, despachas, despachan, despachamos,

despacháis, despachad, despachen, despache, establecer.

**starting:** arranque, comenzar.

**timidly:** temerosamente, temeroso, tímidamente, encogidamente, apocadamente.

**vexation:** vejación, zahirimiento, molestia, sinsabor, disgusto, atufamiento, animosidad, mal trato.

**wandered:** Vagado.

**wherever:** dondequiera que, dondequiera.

CHAPTER IV

TWEEDLEDUM AND TWEEDLEDEE

They were **standing** under a **tree**, each with an **arm** round the other's **neck**, and Alice knew which was which in a moment, because one of them had 'DUM' **embroidered** on his **collar**, and the other 'DEE.' 'I **suppose** they've each got 'TWEEDLE' round at the back of the collar,' she said to **herself**.

They **stood** so still that she quite **forgot** they were **alive**, and she was just looking round to see if the **word** 'TWEEDLE' was **written** at the back of each collar, when she was **startled** by a voice **coming** from the one **marked** 'DUM.'

'If you think we're wax-works,' he said, 'you **ought** to pay, you know. Wax-works weren't made to be looked at for nothing, nohow!'

'Contrariwise,' **added** the one marked '*dee*,' 'if you think we're alive, you ought to speak.'

'I'm **sure** I'm very sorry,' was all Alice could say; for the words of the old **song kept ringing** through her head like the **ticking** of a **clock**, and she could **hardly** help **saying** them out loud:—

*'Tweedledum and Tweedledee  
Agreed to have a battle;*

Spanish		
<b>added:</b> sumado, agregado, añadido.	<b>kept:</b> guardado, vigilado, conservado, preservado.	<b>startled:</b> sobresaltado.
<b>alive:</b> vivo, viviente.	<b>marked:</b> marcado.	<b>stood:</b> pret y pp de stand.
<b>arm:</b> brazo, armar, el brazo, arma.	<b>neck:</b> cuello, el cuello, garganta, pescuezo, cerviz.	<b>suppose:</b> suponer, suponéis, supongo, supon, suponed, suponemos, suponen, supones, supongan, supone, suponga.
<b>battle:</b> batalla, pelea.	<b>ought:</b> haber que, deba, deber, haber de.	<b>sure:</b> seguro, cierto.
<b>clock:</b> reloj, el reloj, ceas.	<b>ringing:</b> zumbido, sonando, sobreoscilación.	<b>ticking:</b> terliz, tictac.
<b>collar:</b> cuello, el cuello, collarín.	<b>saying:</b> diciendo, dicho, decir, refrán.	<b>tree:</b> árbol.
<b>coming:</b> viniendo, proveniente, próximo, originario, natural.	<b>song:</b> canción, canto.	<b>word:</b> palabra, la palabra, vocablo, término, formular.
<b>embroidered:</b> bordado.	<b>standing:</b> permanente, posición.	<b>written:</b> escrito.
<b>forgot:</b> olvidado, pret de forget.		
<b>hardly:</b> apenas.		
<b>herself:</b> sí, ella misma, se, sí misma.		

*For Tweedledum said Tweedledee  
Had **spoiled** his nice new rattle.*

*Just then **flew** down a **monstrous** crow,  
As black as a tar-barrel;  
Which frightened both the heroes so,  
They quite forgot their quarrel.'*

'I know what you're thinking about,' said Tweedledum: 'but it isn't so, nohow.'

'Contrariwise,' **continued** Tweedledee, 'if it was so, it might be; and if it were so, it would be; but as it isn't, it ain't. That's logic.'

'I was thinking,' Alice said very **politely**, 'which is the best way out of this wood: it's getting so **dark**. Would you tell me, please?'

But the little men only looked at each other and grinned.

They looked so exactly like a **couple** of great **schoolboys**, that Alice couldn't help pointing her **finger** at Tweedledum, and saying 'First Boy!'

'Nohow!' Tweedledum cried out **briskly**, and shut his **mouth** up again with a **snap**.

'Next Boy!' said Alice, **passing** on to Tweedledee, though she felt quite certain he would only **shout** out 'Contrariwise!' and so he did.

'You've been wrong!' cried Tweedledum. 'The first thing in a **visit** is to say "How d'ye do?" and **shake** hands!' And here the two **brothers** gave each other a hug, and then they held out the two hands that were free, to shake hands with her.

Alice did not like **shaking** hands with either of them first, for **fear** of **hurting** the other one's feelings; so, as the best way out of the difficulty, she took hold of both hands at once: the next moment they were **dancing** round in a **ring**. This seemed quite natural (she **remembered** afterwards), and she was not even surprised to hear **music playing**: it seemed to come from the tree under which

## Spanish

**briskly**: vivamente.

**brothers**: hermanos.

**continued**: continuado, durado.

**couple**: embragar, pareja, par, acoplar.

**crow**: el cuervo, corneja, cuervo.

**dancing**: bailando, baile.

**dark**: oscuro, tenebroso.

**fear**: temer, miedo, temor, angustia, recelar.

**finger**: dedo, el dedo, tocar, manga.

**flew**: voló, pret de fly.

**hurting**: lastimar.

**monstrous**: monstruoso.

**mouth**: boca, desembocadura, la boca.

**music**: música.

**passing**: paso.

**playing**: jugando, tocando, jugar.

**politely**: comedidamente, cortésmente, educadamente, refinadamente.

**remembered**: recordado.

**ring**: anillo, el anillo, llamar, aro, anilla, argolla, tocar la campanilla, sonar, sortija, corro.

**schoolboys**: colegiales.

**shake**: sacudir, sacuda, sacudimos, sacudís, sacudid, sacudes, sacuden, sacude, sacudan, sacudo, sacudida.

**shaking**: sacudiendo, sacudida.

**shout**: gritar, grito.

**snap**: chasquido.

**spoiled**: consentido, estropeado, mal

educado, mimado.

**visit**: visitar, visita, visitad, visiten, visitan, visitas, visito, visitamos, visitáis, visite.

they were dancing, and it was done (as well as she could make it out) by the branches rubbing one across the other, like fiddles and fiddle-sticks.

‘But it certainly *was* funny,’ (Alice said afterwards, when she was **telling** her **sister** the history of all this,) ‘to find myself **singing** “*Here we go round the mulberry bush.*” I don’t know when I began it, but somehow I felt as if I’d been singing it a long long time!’

The other two **dancers** were fat, and very soon out of breath. ‘Four times round is enough for one dance,’ Tweedledum panted out, and they left off dancing as suddenly as they had **begun**: the music stopped at the same moment.

Then they let go of Alice’s hands, and stood looking at her for a minute: there was a rather awkward pause, as Alice didn’t know how to **begin** a **conversation** with people she had just been dancing with. ‘It would never do to say “How d’ye do?” *Now,*’ she said to herself: ‘we seem to have got **beyond** that, somehow!’

‘I hope you’re not much tired?’ she said at last.

‘**Nohow**. And **thank** you *very* much for asking,’ said Tweedledum.

‘So much obliged!’ added Tweedledee. ‘You like poetry?’

‘Ye-es, **pretty** well—*some* poetry,’ Alice said **doubtfully**. ‘Would you tell me which road leads out of the wood?’

‘What shall I repeat to her?’ said Tweedledee, looking round at Tweedledum with great **solemn** eyes, and not **noticing** Alice’s question.

‘“*The Walrus and the Carpenter*” is the longest,’ Tweedledum replied, **giving** his **brother** an **affectionate** hug.

Tweedledee began **instantly**:

*‘The sun was shining –’*

Here Alice **ventured** to interrupt him. ‘If it’s *very* long,’ she said, as politely as she could, ‘would you please tell me first which road –’

Spanish		
<b>affectionate</b> : afectuoso, zalamero, mimoso, cariñoso, amante.	<b>dancers</b> : bailadores, bailarines.	guapo, bastante, guapa.
<b>begin</b> : empezar, empiecen, empezad, empezáis, empiece, empieza, empiezan, empiezas, empiezo, empezamos, comenzar.	<b>doubtfully</b> : dudosamente, dubitativamente, con dudas, dudoso, morosamente, problemáticamente, ambigualmente.	<b>singing</b> : cantando, canto.
<b>begun</b> : empezado, principiado.	<b>giving</b> : dando.	<b>sister</b> : hermana, la hermana, cuñada.
<b>beyond</b> : más allá de, a través de, luego, después, allende, más allá.	<b>instantly</b> : al instante, directamente, instantáneamente, en seguida.	<b>solemn</b> : solemne.
<b>brother</b> : hermano, el hermano, cofrade.	<b>mulberry</b> : mora, morera, la mora.	<b>sun</b> : sol, el sol.
<b>conversation</b> : conversación.	<b>nohow</b> : de ningún modo.	<b>telling</b> : contando, relatando, narración.
	<b>noticing</b> : notando.	<b>thank</b> : agradecer, agradezco, agradeces, agradezcan, agradece, agradezca, agradecemos, agradeced, agradecen, agradecéis, dar gracias.
	<b>pretty</b> : bonito, lindo, majó, amable,	<b>ventured</b> : Aventurado.

Tweedledee **smiled gently**, and began again:

*'The sun was **shining** on the **sea**,  
Shining with all his might:  
He did his very best to make  
The billows **smooth** and **bright** –  
And this was **odd**, because it was  
The middle of the night.*

*The **moon** was shining **sulkily**,  
Because she thought the sun  
Had got no business to be there  
After the day was done –  
"It's very **rude** of him," she said,  
"To come and **spoil** the fun!"*

*The sea was **wet** as wet could be,  
The **sands** were dry as dry.  
You could not see a **cloud**, because  
No cloud was in the **sky**:  
No **birds** were **flying** over head –  
There were no birds to fly.*

*The Walrus and the Carpenter  
Were **walking close** at hand;  
They **wept** like anything to see  
Such quantities of sand:  
"If this were only **cleared** away,"  
They said, "it would be grand!"*

*"If **seven** maids with seven mops  
Swept it for half a year,  
Do you suppose," the Walrus said,*

## Spanish

**birds:** aves.

**bright:** claro, luminoso, brillante, magnífico.

**cleared:** limpiado, depurado.

**close:** cerrar, cierras, cierra, cierran, cerráis, cerrad, cerramos, cierro, cierre, cierran, cerca.

**cloud:** nube, la nube, nublar.

**fly:** volar, voláis, vuelen, vuele, vuelas, volamos, vuela, volad, vuelan, vuelo, mosca.

**flying:** volando, volante.

**gently:** suavemente.

**moon:** luna, la luna.

**odd:** impar, extraño, raro.

**rude:** grosero, rudo, insolente, descortés.

**sand:** arena, la arena, lijar.

**sands:** banco de arena, playa.

**sea:** mar, el mar.

**seven:** siete.

**shining:** brillante, luminoso.

**sky:** cielo, el cielo.

**smiled:** sonreído.

**smooth:** liso, plano, alisar, suavizar, suave.

**spoil:** mimar, deteriorar, echar a perder, corromper, consentir, despojo, estropear.

**sulkily:** enfurruñadamente, malhumoradamente.

**walking:** andando, caminando, ambulante.

**wept:** Llorado.

**wet:** mojado, húmedo, mojar, humedecer.

"That they could get it clear?"  
 "I doubt it," said the Carpenter,  
 And **shed** a **bitter** tear.

"O Oysters, come and walk with us!"  
 The Walrus did **beseech**.  
 "A **pleasant** walk, a pleasant talk,  
 Along the **briny** beach:  
 We **cannot** do with more than four,  
 To give a hand to each."

The **eldest** Oyster looked at him.  
 But never a word he said:  
 The eldest Oyster **winked** his **eye**,  
 And shook his **heavy** head –  
 Meaning to say he did not **choose**  
 To leave the oyster-bed.

But four young **oysters** hurried up,  
 All **eager** for the **treat**:  
 Their **coats** were **brushed**, their faces washed,  
 Their **shoes** were **clean** and **neat** –  
 And this was odd, because, you know,  
 They hadn't any feet.

Four other Oysters **followed** them,  
 And yet another four;  
 And **thick** and fast they came at last,  
 And more, and more, and more –  
 All **hopping** through the **frothy** waves,  
 And scrambling to the **shore**.

The Walrus and the Carpenter

Spanish		
<b>beach:</b> playa, la playa, varar.	limpiad, limpien, limpie, limpias,	<b>pleasant:</b> agradable, simpático,
<b>beseech:</b> supliquen, rogáis, rogamos,	limpiamos, limpian, limpia, puro.	placentero, grato.
ruega, ruegan, ruegas, ruegue,	<b>coats:</b> membranas.	<b>shed:</b> cobertizo, derramar, derramáis,
rueguen, suplica, suplicamos, rogad.	<b>eager:</b> ansioso, ávido, codicioso.	derramo, derramen, derrame,
<b>bitter:</b> amargo, agrio.	<b>eldest:</b> mayor.	derramas, derramamos, derramado,
<b>briny:</b> salado.	<b>eye:</b> ojo, el ojo, ojear, mirar.	derramad, derrama.
<b>brushed:</b> cepillado.	<b>followed:</b> seguido.	<b>shoes:</b> los zapatos.
<b>cannot:</b> presente de no poder.	<b>frothy:</b> espumoso.	<b>shore:</b> orilla, costa, ribera.
<b>choose:</b> escoger, escojan, escoges,	<b>heavy:</b> pesado.	<b>thick:</b> grueso, espeso, gordo, denso.
escogen, escogemos, escogéis,	<b>hopping:</b> Saltar.	<b>treat:</b> tratar, curar, obsequio.
escoged, escojo, escoge, escoja, elegir.	<b>neat:</b> pulcro, ordenado.	<b>waves:</b> olas.
<b>clean:</b> limpio, limpiar, limpiáis,	<b>oysters:</b> Ostiones.	<b>winked:</b> Guñado.

Walked on a **mile** or so,  
 And then they **rested** on a **rock**  
 Conveniently **low**:  
 And all the little Oysters stood  
 And **waited** in a row.

"The time has come," the Walrus said,  
 "To talk of many things:  
 Of shoes – and ships – and **sealing-wax** –  
 Of cabbages – and **kings** –  
 And why the sea is **boiling** hot –  
 And whether pigs have wings."

"But wait a bit," the Oysters **cried**,  
 "Before we have our **chat**;  
 For some of us are out of **breath**,  
 And all of us are fat!"  
 "No hurry!" said the Carpenter.  
 They **thanked** him much for that.

"A **loaf** of bread," the Walrus said,  
 "Is what we **chiefly** need:  
 Pepper and **vinegar** **besides**  
 Are very good indeed –  
 Now if you're ready Oysters **dear**,  
 We can **begin** to feed."

"But not on us!" the Oysters **cried**,  
 Turning a little **blue**,  
 "After such **kindness**, that would be  
 A **dismal** thing to do!"  
 "The night is fine," the Walrus said  
 "Do you **admire** the view?"

## Spanish

**admire**: admirar, admiran, admiro,  
 admiren, admiras, admiramos,  
 admiráis, admirad, admira, admire.  
**begin**: empezar, empiecen, empezad,  
 empezáis, empieza, empieza,  
 empiezan, empezas, empiezo,  
 empezamos, comenzar.  
**besides**: además, demás, además de,  
 amén de.  
**blue**: azul, azular.  
**boiling**: ebullición, hervor, hirviendo,  
 hirviendo, hervir.

**breath**: aliento, respiración, hálito.  
**chat**: charlar, charla, platicar,  
 conversación, plática.  
**chiefly**: principalmente, sobretodo.  
**cried**: Lloró.  
**dear**: caro, querido, estimado.  
**dismal**: triste, lúgubre, deplorable,  
 horroroso, afligido, horrible, común,  
 menesteroso, miserable, necesitado,  
 pobre.  
**kindness**: amabilidad, la bondad.  
**kings**: reyes.

**loaf**: pan, barra, holgazanear.  
**low**: bajo, depresión.  
**mile**: legua, milla, la milla.  
**rested**: descansado.  
**rock**: roca, balancear, piedra, mecer,  
 peña.  
**sealing-wax**: cera sellada, lacre.  
**thanked**: agradecido.  
**vinegar**: vinagre, el vinagre.  
**waited**: Esperado, aguardado,  
 perñado.



*"It was so kind of you to come!  
And you are very nice!"  
The Carpenter said nothing but  
"Cut us another **slice**:  
I wish you were not quite so **deaf**—  
I've had to **ask** you twice!"*

*"It seems a shame," the Walrus said,  
"To **play** them such a **trick**,  
After we've **brought** them out so far,  
And made them **trot** so quick!"  
The Carpenter said nothing but  
"The butter's **spread** too thick!"*

*"I **weep** for you," the Walrus said.  
"I deeply sympathize."  
With **sobs** and tears he **sorted** out  
Those of the **largest** size.  
Holding his pocket **handkerchief**  
Before his **streaming** eyes.*

*"O Oysters," said the Carpenter.  
"You've had a **pleasant** run!  
Shall we be **trotting** home again?"  
But answer came there **none**—  
And that was **scarcely** odd, because  
They'd **eaten** every one."*

'I like the Walrus best,' said Alice: 'because you see he was a *little* **sorry** for the poor oysters.'

Spanish		
<b>ask</b> : preguntar, preguntáis, preguntad, pregunto, pregunten, preguntas, preguntan, preguntamos, pregunte, pregunta, pedir.	juegas, juego, tocar.	extenderse, cobertor.
<b>brought</b> : Traído.	<b>pleasant</b> : agradable, simpático, placentero, grato.	<b>streaming</b> : flujo, difusión de video digital en tiempo real, efecto de canalización, correr, transferencia de datos desde el disco duro.
<b>deaf</b> : sordo.	<b>scarcely</b> : apenas, escasamente.	<b>trick</b> : engañar, truco, resabio, mala costumbre.
<b>eaten</b> : comido.	<b>slice</b> : rebanar, tajada, cortar, trozo, rodaja, rebanada, filete, corte, loncha.	<b>trot</b> : trote, trotar.
<b>handkerchief</b> : pañuelo.	<b>sobs</b> : sollozo.	<b>trotting</b> : trote, hacer trotar, trotón, trotador, trotar.
<b>largest</b> : el más grande.	<b>sorry</b> : afligido, arrepentido, pesaroso, siento, triste.	<b>weep</b> : llorar, llore, lloren, llora, lloro, lloras, lloran, lloramos, lloráis, llorad.
<b>none</b> : ninguno, nadie, nada.	<b>sorted</b> : clasificado.	
<b>play</b> : jugar, jueguen, juega, juegan, juegue, jugad, jugáis, jugamos,	<b>spread</b> : propagar, extender, difundir, extensión, untar, diferencial,	

‘He ate more than the Carpenter, though,’ said Tweedledee. ‘You see he held his handkerchief in front, so that the Carpenter couldn’t **count** how many he took: contrariwise.’

‘That was mean!’ Alice said **indignantly**. ‘Then I like the Carpenter best—if he didn’t eat so many as the Walrus.’

‘But he ate as many as he could get,’ said Tweedledum.

This was a **puzzler**. After a pause, Alice began, ‘Well! They were *both* very **unpleasant** characters—’ Here she **checked** herself in some alarm, at hearing something that sounded to her like the **puffing** of a large steam-engine in the wood near them, though she **feared** it was more likely to be a wild **beast**. ‘Are there any **lions** or **tigers** about here?’ she asked timidly.

‘It’s only the Red King **snoring**,’ said Tweedledee.

‘Come and look at him!’ the brothers cried, and they each took one of Alice’s hands, and led her up to where the King was **sleeping**.

‘Isn’t he a *lovely* sight?’ said Tweedledum.

Alice couldn’t say **honestly** that he was. He had a **tall** red night-cap on, with a **tassel**, and he was lying **crumpled** up into a sort of **untidy heap**, and snoring loud—‘fit to snore his head off!’ as Tweedledum remarked.

‘I’m afraid he’ll catch cold with lying on the **damp** grass,’ said Alice, who was a very **thoughtful** little girl.

‘He’s **dreaming** now,’ said Tweedledee: ‘and what do you think he’s dreaming about?’

Alice said ‘Nobody can guess that.’

‘Why, about *you*!’ Tweedledee **exclaimed**, **clapping** his hands **triumphantly**. ‘And if he left off dreaming about you, where do you suppose you’d be?’

‘Where I am now, of course,’ said Alice.

‘Not you!’ Tweedledee **retorted contemptuously**. ‘You’d be **nowhere**. Why, you’re only a sort of thing in his dream!’

## Spanish

**beast:** bestia, animal.

**checked:** a cuadros.

**clapping:** aplauso, palmada, aplausos, aplaudir, cerrar de golpe.

**contemptuously:** desdenosamente.

**count:** contar, recuento, cuenta, conde, calcular, entrar en cuenta, computar, unidad de cuenta, cargo.

**crumpled:** arrugado, estropeado, chafado, estrujado.

**damp:** húmedo, mojar, humedad.

**dreaming:** soñar.

**exclaimed:** exclamado.

**feared:** temido.

**heap:** montón, grupo, cúmulo, amontonar, pila.

**honestly:** honestamente, honradamente.

**indignantly:** con indignación, indignadamente.

**lions:** leones.

**nowhere:** en ninguna parte.

**puffing:** reclamo excesivo, soplar.

**puzzler:** enigma, pega.

**retorted:** Replicado.

**sleeping:** durmiendo, durmiente.

**snoring:** ronquidos.

**tall:** alto.

**tassel:** borla.

**thoughtful:** pensativo, atento, prudente, circunspecto.

**tigers:** tigres.

**triumphantly:** triunfantemente.

**unpleasant:** desagradable, bronco, brusco.

**untidy:** desaliñado.

‘If that there King was to wake,’ added Tweedledum, ‘you’d go out—bang!—just like a candle!’

‘I shouldn’t!’ Alice **exclaimed indignantly**. ‘Besides, if *I’m* only a sort of thing in his dream, what are *you*, I should like to know?’

‘Ditto’ said Tweedledum.

‘Ditto, **ditto**’ cried Tweedledee.

He **shouted** this so **loud** that Alice couldn’t help saying, ‘Hush! You’ll be **waking** him, I’m afraid, if you make so much noise.’

‘Well, it no use *your* talking about waking him,’ said Tweedledum, ‘when you’re only one of the things in his dream. You know very well you’re not real.’

‘*I am* real!’ said Alice and began to **cry**.

‘You won’t make **yourself** a **bit** realler by crying,’ Tweedledee **remarked**: ‘there’s nothing to cry about.’

‘If I wasn’t real,’ Alice said—half-laughing though her **tears**, it all seemed so ridiculous—‘I shouldn’t be able to cry.’

‘I **hope** you don’t suppose those are real tears?’ Tweedledum **interrupted** in a tone of great **contempt**.

‘I know they’re talking nonsense,’ Alice thought to herself: ‘and it’s **foolish** to cry about it.’ So she **brushed** away her tears, and went on as **cheerfully** as she could. ‘At any **rate** I’d better be getting out of the wood, for really it’s coming on very dark. Do you think it’s going to **rain**?’

Tweedledum spread a large **umbrella** over himself and his brother, and looked up into it. ‘No, I don’t think it is,’ he said: ‘at least—not under *here*. Nohow.’

‘But it may rain *outside*?’

‘It may—if it chooses,’ said Tweedledee: ‘we’ve no **objection**. Contrariwise.’

‘Selfish things!’ thought Alice, and she was just going to say ‘Good-night’ and **leave** them, when Tweedledum **sprang** out from under the umbrella and **seized** her by the **wrist**.

## Spanish

<b>bit</b> : pedazo, tela, trozo, broca.	espere, esperen, esperas, esperan, esperamos, esperáis, esperad, espero.	tarifa, cadencia, valorar, proporción, ritmo, arancel.
<b>brushed</b> : cepillado.	<b>indignantly</b> : con indignación, indignadamente.	<b>remarked</b> : Observado.
<b>cheerfully</b> : alegremente.	<b>interrupted</b> : interrumpido.	<b>seized</b> : agarrado, asido.
<b>contempt</b> : desprecio, menosprecio.	<b>leave</b> : salir, sal, sale, salís, salimos, salgo, salgan, salga, sales, salen, saled.	<b>shouted</b> : gritado.
<b>cried</b> : Lloró.	<b>loud</b> : alto, fuerte, ruidoso, chillón.	<b>sprang</b> : pret de spring, saltó.
<b>cry</b> : llorar, grito, gritar, lamento.	<b>objection</b> : objeción.	<b>tears</b> : desgarrar, rasga.
<b>ditto</b> : repito, repite, repites, repetid, repiten, repita, repetimos, repitan, repetís, ídem, del mismo modo.	<b>rain</b> : llover, lluvia, la lluvia.	<b>umbrella</b> : paraguas, el paraguas, sombrilla.
<b>exclaimed</b> : exclamado.	<b>rate</b> : tasa, fila, estimar, tipo, velocidad,	<b>waking</b> : despertar.
<b>foolish</b> : zote, tonto, necio, bobo.		<b>wrist</b> : muñeca.
<b>hope</b> : esperanza, esperar, espera,		<b>yourself</b> : tú mismo, se.

‘Do you see *that?*’ he said, in a voice **choking** with **passion**, and his eyes grew large and **yellow** all in a moment, as he pointed with a trembling finger at a small white thing lying under the tree.

‘It’s only a rattle,’ Alice said, after a careful examination of the little white thing. ‘Not a **rattlesnake**, you know,’ she added hastily, thinking that he was frightened: only an old rattle—quite old and broken.’

‘I knew it was!’ cried Tweedledum, beginning to **stamp** about wildly and **tear** his hair. ‘It’s **spoilt**, of course!’ Here he looked at Tweedledee, who immediately sat down on the ground, and tried to **hide** himself under the umbrella.

Alice **laid** her hand upon his arm, and said in a soothing tone, ‘You needn’t be so angry about an old rattle.’

‘But it isn’t old!’ Tweedledum cried, in a greater **fury** than ever. ‘It’s new, I tell you—I bought it yesterday—my nice new RATTLE!’ and his voice rose to a perfect scream.

All this time Tweedledee was trying his best to fold up the umbrella, with himself in it: which was such an **extraordinary** thing to do, that it quite took off Alice’s attention from the angry brother. But he couldn’t quite succeed, and it **ended** in his rolling over, **bundled** up in the umbrella, with only his head out: and there he lay, opening and **shutting** his mouth and his large eyes—‘looking more like a fish than anything else,’ Alice thought.

‘Of course you agree to have a battle?’ Tweedledum said in a calmer tone.

‘I suppose so,’ the other sulkily replied, as he **crawled** out of the umbrella: ‘only *she* must help us to dress up, you know.’

So the two brothers went off hand-in-hand into the wood, and returned in a minute with their arms full of things—such as **bolsters**, blankets, hearth-rugs, table-cloths, dish-covers and coal-scuttles. ‘I hope you’re a good hand at **pinning** and **tying** strings?’ Tweedledum remarked. ‘Every one of these things has got to go on, somehow or other.’

Alice said afterwards she had never seen such a **fuss** made about anything in all her life—the way those two bustled about—and the **quantity** of things they

## Spanish

**bolsters:** refuerza.

**bundled:** Liado.

**choking:** la obstrucción aérea, estrangular, atragantamiento, ahogarse.

**crawled:** Arrastrado, Repelado.

**ended:** finalizó, terminado.

**extraordinary:** extraordinario.

**fury:** furia, furor.

**fuss:** hazañería, preocuparse, fastidiar, preocuparse por pequeñeces, jaleo, lío, tejemaneje, escándalo, protesta,

afanarse, agitarse.

**hide:** ocultar, oculto, ocultar, oculte, ocultar, ocultan, ocultamos, ocultáis, ocultad, ocultan, piel.

**laid:** puesto, colocado, recostado, acostado.

**passion:** pasión.

**pinning:** clavado.

**quantity:** cantidad, la cantidad, magnitud, cuantidad.

**rattlesnake:** crótalo, serpiente de cascabel.

**shutting:** cerrar.

**spoilt:** nulo, pret y pp de spoil, mimado, estropeado, dañado, consentido.

**stamp:** sello, timbrar, sellar, cuño, estampilla, sello de correos, marca, estampillar, estampa, estampar, el sello.

**tear:** lágrima, desgarrar, rajar, romper, rasgar, desgarrar.

**tying:** ligamiento, atar, atadura.

**yellow:** amarillo.

put on—and the **trouble** they gave her in tying **strings** and **fastening** buttons— ‘Really they’ll be more like **bundles** of old **clothes** that anything else, by the time they’re ready!’ she said to herself, as she **arranged** a **bolster** round the neck of Tweedledee, ‘to keep his head from being cut off,’ as he said.

‘You know,’ he added very **gravely**, ‘it’s one of the most serious things that can **possibly** happen to one in a battle—to get one’s head cut off.’

Alice **laughed aloud**: but she managed to turn it into a **cough**, for fear of hurting his feelings.

‘Do I look very pale?’ said Tweedledum, coming up to have his **helmet tied** on. (He *called* it a helmet, though it certainly looked much more like a saucepan.)

‘Well—yes—a *little*,’ Alice replied gently.

‘I’m very **brave generally**,’ he went on in a low voice: ‘only **to-day** I happen to have a headache.’

‘And *I’ve* got a toothache!’ said Tweedledee, who had **overheard** the remark. ‘I’m far **worse** off than you!’

‘Then you’d better not **fight** to-day,’ said Alice, thinking it a good opportunity to make **peace**.

‘We *must* have a bit of a fight, but I don’t care about going on long,’ said Tweedledum. ‘What’s the time now?’

Tweedledee looked at his **watch**, and said ‘Half-past four.’

‘Let’s fight till six, and then have dinner,’ said Tweedledum.

‘Very well,’ the other said, rather sadly: ‘and *she* can watch us—only you’d better not come *very* close,’ he added: ‘I generally **hit** everything I can see—when I get really excited.’

‘And *I* hit everything within reach,’ cried Tweedledum, ‘whether I can see it or not!’

Alice laughed. ‘You must hit the *trees* pretty often, I should think,’ she said.

Spanish		
<b>aloud</b> : en voz alta.	<b>generally</b> : generalmente.	cuerdas.
<b>arranged</b> : arreglado, organizado, dispuesto.	<b>gravely</b> : gravemente.	<b>tied</b> : atado.
<b>bolster</b> : cabezal, almohadón.	<b>helmet</b> : casco.	<b>to-day</b> : hoy.
<b>brave</b> : valiente, bravo, animoso.	<b>hit</b> : golpear, acertar, golpe, pegar, llamar, éxito.	<b>trouble</b> : molestar, prueba, inconveniente, incomodar, molestia, perturbación, problema, dificultad, avería, esfuerzo.
<b>bundles</b> : paquetes.	<b>laughed</b> : Reído.	<b>watch</b> : reloj, mirar, observar, reloj de pulsera, ver, contemplar, el reloj, prestar atención, vigilar, guardia, guardar.
<b>clothes</b> : ropa, viste, la ropa, ropaje.	<b>overheard</b> : sorprendido, oído, pret y pp de overhear.	<b>worse</b> : peor.
<b>cough</b> : toser, tos, la tos.	<b>peace</b> : paz, la paz.	
<b>fastening</b> : fijando, sujetando, atando, atadura, sujeción.	<b>possibly</b> : posiblemente, quizás, tal vez.	
<b>fight</b> : luchar, pelear, lucha, combate, pelea, batallar, riña, combatir.	<b>strings</b> : instrumentos de cuerda,	

Tweedledum looked round him with a **satisfied smile**. ‘I don’t suppose,’ he said, ‘there’ll be a tree left standing, for ever so far round, by the time we’ve finished!’

‘And all about a rattle!’ said **Alice**, still **hoping** to make them a *little* **ashamed** of **fighting** for such a trifle.

‘I shouldn’t have **minded** it so much,’ said Tweedledum, ‘if it hadn’t been a new one.’

‘I wish the **monstrous crow** would come!’ though Alice.

‘There’s only one **sword**, you know,’ Tweedledum said to his brother: ‘but you can have the umbrella—it’s quite as **sharp**. Only we must begin quick. It’s getting as dark as it can.’

‘And darker.’ said Tweedledee.

It was getting dark so suddenly that Alice thought there must be a **thunderstorm** coming on. ‘What a **thick** black **cloud** that is!’ she said. ‘And how fast it **comes**! Why, I do believe it’s got **wings**!’

‘It’s the crow!’ Tweedledum **cried** out in a **shrill** voice of **alarm**: and the two **brothers** took to their **heels** and were out of sight in a moment.

Alice ran a little way into the wood, and stopped under a large tree. ‘It can never get at me *here*,’ she thought: ‘it’s far too large to **squeeze** itself in among the trees. But I wish it wouldn’t **flap** its wings so—it makes quite a **hurricane** in the wood—here’s somebody’s **shawl** being **blown** away!’

## Spanish

**alarm**: alarma, preocupar, alarmar.

**alice**: Alicia.

**ashamed**: avergonzado, vergonzoso.

**blown**: soplado, hinchado, estropeado, jadeante, insípido, pp de blow.

**brothers**: hermanos.

**cloud**: nube, la nube, nublar.

**comes**: Viene.

**cried**: Lloró.

**crow**: el cuervo, comeja, cuervo.

**fighting**: contender, riña, pelea,

luchar, luchador, lucha, el luchar, duelo, de combate, combativo, combatir.

**flap**: solapa, colgajo, alerón, aleta.

**heels**: taco, tacón.

**hoping**: esperando.

**hurricane**: huracán.

**minded**: dispuesto.

**monstrous**: monstruoso.

**satisfied**: satisfecho, contento, complacido.

**sharp**: agudo, afilado, sostenido,

justamente, acre, cortante, áspero.

**shawl**: chal.

**shrill**: chillón.

**smile**: sonrisa, sonreír, la sonrisa, sonreírse.

**squeeze**: apretar, exprimir, apretón, oprimir, presión, estrujar.

**sword**: espada.

**thick**: grueso, espeso, gordo, denso.

**thunderstorm**: tormenta, tronada, la tronada.

**wings**: bastidores, alas.

CHAPTER V

WOOL AND WATER

She caught the **shawl** as she spoke, and looked about for the **owner**: in another moment the White Queen came running **wildly** through the wood, with both arms **stretched** out **wide**, as if she were **flying**, and Alice very **civilly** went to meet her with the shawl.

‘I’m very **glad** I happened to be in the way,’ Alice said, as she **helped** her to put on her shawl again.

The White Queen only looked at her in a **helpless frightened** sort of way, and kept **repeating** something in a **whisper** to herself that **sounded** like ‘bread-and-butter, bread-and-butter,’ and Alice felt that if there was to be any conversation at all, she must **manage** it herself. So she began rather **timidly**: ‘Am I **addressing** the White Queen?’

‘Well, yes, if you call that a-dressing,’ The Queen said. ‘It isn’t *my* **notion** of the thing, at all.’

Alice thought it would never do to have an **argument** at the very **beginning** of their conversation, so she smiled and said, ‘If your Majesty will only tell me the right way to begin, I’ll do it as well as I can.’

Spanish		
<b>addressing</b> : direccionamiento.	<b>helped</b> : ayudado.	<b>sounded</b> : sonado.
<b>argument</b> : argumento, discusión, el argumento.	<b>helpless</b> : desvalido, impotente.	<b>stretched</b> : estirado.
<b>beginning</b> : empezando, comienzo, principio, principiando, inicio, origen, el principio.	<b>manage</b> : administrar, administras, administro, administren, administre, administrad, administráis, administramos, administra, administran, mandar.	<b>timidly</b> : temerosamente, temeroso, tímidamente, encogidamente, apocadamente.
<b>civilly</b> : civilmente.	<b>notion</b> : noción, idea, inteligencia.	<b>whisper</b> : cuchichear, cuchicheo, susurrar, susurro, murmurar.
<b>dress</b> : vestido, vestir, vendar, vestirse, el vestido, ponerse, revestir.	<b>owner</b> : propietario, dueño, poseedor, propietaria.	<b>wide</b> : ancho, amplio, vasto, lejos.
<b>flying</b> : volando, volante.	<b>repeating</b> : repitiendo, repetidor.	<b>wildly</b> : ferozmente.
<b>frightened</b> : espantado, asustado.	<b>shawl</b> : chal.	
<b>glad</b> : alegre, contento.		

‘But I don’t want it done at all!’ **groaned** the poor Queen. ‘I’ve been a-dressing **myself** for the last two hours.’

It would have been all the better, as it seemed to Alice, if she had got some one else to dress her, she was so **dreadfully untidy**. ‘Every **single** thing’s crooked,’ Alice thought to herself, ‘and she’s all over **pins**!—may I put your **shawl** straight for you?’ she added aloud.

‘I don’t know what’s the **matter** with it!’ the Queen said, in a **melancholy** voice. ‘It’s out of temper, I think. I’ve **pinned** it here, and I’ve pinned it there, but there’s no **pleasing** it!’

‘It *can’t* go straight, you know, if you pin it all on one side,’ Alice said, as she gently put it right for her; ‘and, dear me, what a state your **hair** is in!’

‘The brush has got **entangled** in it!’ the Queen said with a **sigh**. ‘And I **lost** the **comb** yesterday.’

Alice **carefully released** the brush, and did her best to get the hair into order. ‘Come, you look rather better now!’ she said, after **altering** most of the pins. ‘But really you should have a lady’s maid!’

‘I’m sure I’ll take you with pleasure!’ the Queen said. ‘Twopence a week, and **jam** every other day.’

Alice couldn’t help laughing, as she said, ‘I don’t want you to **hire me**—and I don’t care for jam.’

‘It’s very good jam,’ said the Queen.

‘Well, I don’t want any **to-day**, at any rate.’

‘You couldn’t have it if you *did* want it,’ the Queen said. ‘The rule is, jam **to-morrow** and jam yesterday—but never jam to-day.’

‘It *must* come sometimes to “jam to-day,”’ Alice **objected**.

‘No, it can’t,’ said the Queen. ‘It’s jam every *other* day: to-day isn’t any *other* day, you know.’

‘I don’t **understand** you,’ said Alice. ‘It’s dreadfully confusing!’

## Spanish

**altering**: cambiando, alterando, mudando.

**carefully**: cuidadosamente.

**comb**: peine, peinar, el peine.

**dreadfully**: horrorosamente.

**entangled**: enredado.

**groaned**: gemido.

**hair**: pelo, cabello, el pelo, vello.

**hire**: alquilar, arrendar, alquila, alquilo, alquilen, alquile, alquilas, alquilan, alquilamos, alquilad, alquiláis.

**jam**: mermelada.

**lost**: perdido, adelgazado.

**matter**: materia, asunto, particular, caso, importar.

**melancholy**: melancolía, melancólico.

**myself**: yo mismo.

**objected**: objetado.

**pin**: alfiler, patilla, perno, el alfiler, clavija, pasador.

**pinned**: individualizados.

**pins**: pines, patas.

**pleasing**: agradable.

**released**: liberado.

**shawl**: chal.

**sigh**: suspirar, suspiro.

**single**: soltero, solo, único, simple, individual.

**to-day**: hoy.

**to-morrow**: mañana.

**understand**: entender, entiendes, entienda, entiendan, entendemos, entendéis, entendened, entienden, entiendo, entiende, comprender.

**untidy**: desaliñado.



‘That’s the effect of **living** backwards,’ the Queen said kindly: ‘it always makes one a little **giddy** at first—’

‘Living backwards!’ Alice repeated in great **astonishment**. ‘I never **heard** of such a thing!’

‘—but there’s one great **advantage** in it, that one’s **memory works** both ways.’

‘I’m sure *mine* only works one way.’ Alice remarked. ‘I can’t **remember** things before they happen.’

‘It’s a poor sort of memory that only works backwards,’ the Queen remarked.

‘What sort of things do *you* remember best?’ Alice **ventured** to ask.

‘Oh, things that happened the week after next,’ the Queen replied in a **careless** tone. ‘For instance, now,’ she went on, sticking a large **piece** of **plaster** [band-aid] on her finger as she spoke, ‘there’s the King’s Messenger. He’s in **prison** now, being **punished**: and the **trial** doesn’t even begin till next Wednesday: and of **course** the **crime** comes last of all.’

‘Suppose he never **commits** the crime?’ said Alice.

‘That would be all the better, wouldn’t it?’ the Queen said, as she bound the plaster round her finger with a bit of **ribbon**.

Alice felt there was no **denying** *that*. ‘Of course it would be all the better,’ she said: ‘but it wouldn’t be all the better his being punished.’

‘You’re **wrong** *there*, at any rate,’ said the Queen: ‘were *you* ever punished?’

‘Only for faults,’ said Alice.

‘And you were all the better for it, I know!’ the Queen said **triumphantly**.

‘Yes, but then I *had* done the things I was punished for,’ said Alice: ‘that makes all the difference.’

‘But if you *hadn’t* done them,’ the Queen said, ‘that would have been better still; better, and better, and better!’ Her voice went **higher** with each ‘better,’ till it got quite to a **squeak** at last.

### Spanish

**advantage:** ventaja, provecho, la ventaja.

**astonishment:** asombro.

**careless:** descuidado, sin cuidado, negligente.

**commits:** comete.

**course:** curso, plato, cursillo, rumbo, transcurso, recorrido.

**crime:** crimen, delito, el crimen.

**denying:** negando, desmintiendo.

**giddy:** mareado.

**heard:** oído.

**higher:** superior.

**living:** viviendo, habitando, vivo, viviente.

**memory:** memoria, recuerdo, la memoria.

**mine:** mina, mío, minar.

**piece:** pieza, pedazo, parte, trozo, tela.

**plaster:** esparadrapo, yeso, emplasto, enlucido.

**prison:** prisión, cárcel, presidio, encierro.

**punished:** castigado.

**remember:** recordar, recuerde, recuerdo, recuerdan, recuerdas, recuerden, recordamos, recordad, recordáis, recuerda, acordarse de.

**ribbon:** cinta.

**squeak:** rechinar.

**trial:** ensayo, juicio, prueba.

**triumphantly:** triunfantemente.

**ventured:** Aventurado.

**works:** fábrica, obras.

**wrong:** malo, mal, falso, incorrecto, entuerto, agravio, impropio, erróneo.

Alice was just beginning to say ‘There’s a **mistake** somewhere—,’ when the Queen began screaming so loud that she had to leave the **sentence unfinished**. ‘Oh, oh, oh!’ shouted the Queen, shaking her hand about as if she wanted to shake it off. ‘My finger’s **bleeding**! Oh, oh, oh, oh!’

Her **screams** were so exactly like the **whistle** of a steam-engine, that Alice had to hold both her **hands** over her ears.

‘What *is* the matter?’ she said, as soon as there was a **chance** of making herself heard. ‘Have you **pricked** your finger?’

‘I haven’t pricked it *yet*,’ the Queen said, ‘but I soon shall—oh, oh, oh!’

‘When do you **expect** to do it?’ Alice asked, feeling very much **inclined** to laugh.

‘When I **fasten** my **shawl** again,’ the poor Queen groaned out: ‘the **brooch** will come **undone directly**. Oh, oh!’ As she said the words the brooch flew open, and the Queen clutched wildly at it, and tried to **clasp** it again.

‘Take care!’ cried Alice. ‘You’re holding it all crooked!’ And she caught at the brooch; but it was too **late**: the pin had **slipped**, and the Queen had pricked her finger.

‘That **accounts** for the bleeding, you see,’ she said to Alice with a smile. ‘Now you understand the way things happen here.’

‘But why don’t you scream now?’ Alice asked, holding her hands ready to put over her ears again.

‘Why, I’ve done all the screaming already,’ said the Queen. ‘What would be the good of having it all over again?’

By this time it was getting **light**. ‘The **crow** must have **flown** away, I think,’ said Alice: ‘I’m so glad it’s gone. I thought it was the night coming on.’

‘I wish *I* could manage to be glad!’ the Queen said. ‘Only I never can remember the rule. You must be very **happy**, living in this wood, and being glad **whenever** you like!’

## Spanish

**accounts:** cuentas.

**bleeding:** sangrando, sangría, sangrante, sangrado, hemorragia.

**brooch:** broche.

**chance:** azar, suerte, acontecimiento, acaso, oportunidad.

**clasp:** broche.

**crow:** el cuervo, corneja, cuervo.

**directly:** directamente, seguido.

**expect:** esperar, esperad, espero, esperen, esperáis, esperamos, esperas, esperan, espera, espere.

**fasten:** fijar, fije, fijas, fijan, fijamos, fijáis, fijad, fija, fijen, fijo, atar.

**flown:** volado.

**hands:** las manos.

**happy:** feliz, alegre, contento.

**inclined:** inclinado.

**late:** tarde, tardío, tardo.

**light:** luz, claro, ligero, encender, alumbrar, débil, liviano, la luz, radiación visible, lámpara, iluminar.

**mistake:** error, equivocación, yerro, la falta.

**pricked:** pinchado.

**screams:** carcajadas.

**sentence:** frase, condenar, sentencia, oración, la frase, pena, punición, condena.

**shawl:** chal.

**slipped:** resbalado.

**undone:** deshecho.

**unfinished:** inacabado.

**whenever:** cada vez que, cuando quiera que, cuando.

**whistle:** silbar, silbato, silbido, pito.

‘Only it is so *very* **lonely** here!’ Alice said in a **melancholy** voice; and at the thought of her **loneliness** two large tears came rolling down her cheeks.

‘Oh, don’t go on like that!’ cried the poor Queen, **wringing** her hands in **despair**. ‘**Consider** what a great **girl** you are. Consider what a long way you’ve come **to-day**. Consider what o’clock it is. Consider anything, only don’t cry!’

Alice could not help laughing at this, even in the **midst** of her tears. ‘Can *you* keep from crying by **considering** things?’ she asked.

‘That’s the way it’s done,’ the Queen said with great **decision**: ‘nobody can do two things at once, you know. Let’s consider your age to begin with—how old are you?’

‘I’m seven and a half exactly.’

‘You needn’t say “exactly,” ’ the Queen remarked: ‘I can believe it without that. Now I’ll give *you* something to believe. I’m just one **hundred** and one, five months and a day.’

‘I can’t believe *that*!’ said Alice.

‘Can’t you?’ the Queen said in a **pitying** tone. ‘Try again: draw a long breath, and shut your eyes.’

Alice laughed. ‘There’s no use trying,’ she said: ‘one *can’t* believe **impossible** things.’

‘I **daresay** you haven’t had much practice,’ said the Queen. ‘When I was your age, I always did it for half-an-hour a day. Why, sometimes I’ve **believed** as many as six impossible things before **breakfast**. There goes the **shawl** again!’

The **brooch** had come **undone** as she spoke, and a sudden **gust** of wind **blew** the Queen’s shawl across a little **brook**. The Queen spread out her arms again, and went flying after it, and this time she succeeded in catching it for herself. ‘I’ve got it!’ she cried in a **triumphant** tone. ‘Now you shall see me pin it on again, all by myself!’

‘Then I hope your finger is better now?’ Alice said very **politely**, as she crossed the little brook after the Queen.

## Spanish

**believed**: Creído.

**blew**: pret de blow, Sopló.

**breakfast**: desayuno, el desayuno, desayunar.

**brooch**: broche.

**brook**: arroyo.

**consider**: considerar, considerad, considero, consideren, consideras, consideran, consideramos, consideráis, considera, considere, contemplar.

**considering**: considerando.

**daresay**: dicho atrevido.

**decision**: decisión, sentencia, resolución judicial.

**despair**: desesperación.

**girl**: muchacha, chica, niña, la muchacha.

**gust**: ráfaga, racha.

**hundred**: ciento, cien, centenar.

**impossible**: imposible.

**loneliness**: soledad, la soledad.

**lonely**: solitario, solo.

**melancholy**: melancolía, melancólico.

**midst**: medio.

**pitying**: compasión, compadecer, compasivo, de lástima, piedad, tener lástima de, apiadarse de.

**politely**: comedidamente, cortésmente, educadamente, refinadamente.

**shawl**: chal.

**to-day**: hoy.

**triumphant**: triunfante.

**undone**: deshecho.

**wringing**: arrancando, retorciendo.

\* \* \* \* \*

‘Oh, much better!’ **cried** the Queen, her voice **rising** to a **squeak** as she went on. ‘Much be-etter! Be-etter! Be-e-e-etter! Be-e-ehh!’ The last word **ended** in a long **bleat**, so like a **sheep** that Alice quite started.

She looked at the Queen, who seemed to have suddenly **wrapped** herself up in **wool**. Alice **rubbed** her eyes, and looked again. She couldn’t make out what had happened at all. Was she in a **shop**? And was that really—was it really a *sheep* that was sitting on the other side of the **counter**? Rub as she could, she could make nothing more of it: she was in a little dark shop, **leaning** with her elbows on the counter, and opposite to her was an old Sheep, sitting in an **arm-chair** **knitting**, and every now and then **leaving** off to look at her through a great **pair of spectacles**.

‘What is it you want to buy?’ the Sheep said at last, looking up for a moment from her knitting.

‘I don’t *quite* know yet,’ Alice said, very **gently**. ‘I should like to look all round me first, if I might.’

‘You may look in **front** of you, and on both **sides**, if you like,’ said the Sheep: ‘but you can’t look *all* round you—unless you’ve got eyes at the back of your head.’

But these, as it happened, Alice had *not* got: so she **contented** herself with turning round, looking at the **shelves** as she came to them.

The shop seemed to be full of all **manner** of **curious** things—but the oddest part of it all was, that **whenever** she looked **hard** at any **shelf**, to make out exactly what it had on it, that particular shelf was always quite **empty**: though the others round it were **crowded** as full as they could hold.

## Spanish

**arm-chair**: sillón, butaca.

**bleat**: balido, rebuznar.

**contented**: contento, satisfecho.

**counter**: contador, mostrador, barra.

**cried**: Lloró.

**crowded**: atestado.

**curious**: curioso.

**empty**: vacío, vaciar, evacuar,  
desocupado, desocupar.

**ended**: finalizó, terminado.

**front**: frente, fachada, delantero, el  
frente, frontón, delantera.

**gently**: suavemente.

**hard**: duro, difícil, tieso.

**knitting**: tejido de punto.

**leaning**: inclinación.

**leaving**: saliendo, dejando.

**manner**: manera.

**pair**: par, pareja, emparejar.

**rising**: creciente, subida, alcista.

**rubbed**: frotado.

**sheep**: oveja, la oveja.

**shelf**: estante, tabla, el estante, repisa,  
anaquel.

**shelves**: estantería.

**shop**: tienda, hacer las compras, ir de  
compras, almacén, taller.

**sides**: costados, Lados.

**spectacles**: gafas, lentes, anteojos.

**squeak**: rechinar.

**whenever**: cada vez que, cuando  
quiera que, cuando.

**wool**: lana, la lana.

**wrapped**: envuelto, arroparse, chal,  
cubrir, cubrirse, envoltura, envolver,  
capa, envolverse, ajustado, manta.

‘Things **flow** about so here!’ she said at last in a **plaintive** tone, after she had **spent** a minute or so in **vainly pursuing** a large bright thing, that looked sometimes like a **doll** and sometimes like a **work-box**, and was always in the shelf next above the one she was looking at. ‘And this one is the most **provoking** of all—but I’ll tell you what—’ she added, as a sudden thought struck her, ‘I’ll **follow** it up to the very top shelf of all. It’ll **puzzle** it to go through the **ceiling**, I expect!’

But even this **plan failed**: the ‘thing’ went through the ceiling as quietly as possible, as if it were quite used to it.

‘Are you a child or a teetotum?’ the Sheep said, as she took up another pair of **needles**. ‘You’ll make me giddy soon, if you go on turning round like that.’ She was now working with **fourteen** pairs at once, and Alice couldn’t help looking at her in great astonishment.

‘How *can* she **knit** with so many?’ the puzzled child thought to herself. ‘She gets more and more like a **porcupine** every minute!’

‘Can you row?’ the Sheep asked, **handing** her a pair of knitting- needles as she spoke.

‘Yes, a little—but not on land—and not with needles—’ Alice was beginning to say, when suddenly the needles turned into **oars** in her hands, and she found they were in a little **boat**, **gliding** along between **banks**: so there was nothing for it but to do her best.

‘**Feather!**’ cried the Sheep, as she took up another pair of needles.

This didn’t **sound** like a remark that **needed** any answer, so Alice said nothing, but **pulled** away. There was something very queer about the water, she thought, as every now and then the oars got fast in it, and would hardly come out again.

‘Feather! Feather!’ the Sheep cried again, taking more needles. ‘You’ll be catching a **crab** directly.’

‘A dear little crab!’ thought Alice. ‘I should like that.’

Spanish		
<b>banks</b> : bancos.	siga, venir después.	<b>porcupine</b> : puerco espín.
<b>boat</b> : barco, bote, barca, el barco.	<b>fourteen</b> : catorce.	<b>provoking</b> : provocando.
<b>ceiling</b> : techo, el techo, tope, cielo raso.	<b>gliding</b> : deslizar, planeación.	<b>pulled</b> : tirado, halado.
<b>crab</b> : cangrejo, el cangrejo.	<b>handing</b> : entregar.	<b>pursuing</b> : persiguiendo.
<b>doll</b> : muñeca.	<b>knit</b> : tejer.	<b>puzzle</b> : enigma, rompecabezas.
<b>failed</b> : fracasado, no satisfactorio, fallado.	<b>needed</b> : necesario, necesitado.	<b>sound</b> : sonido, sonar, ruido, tocar, sano, sondear, legítimo, auscultar, sólido, oscilación acústica, vibración acústica.
<b>feather</b> : pluma, la pluma.	<b>needles</b> : agujas, aguja.	<b>spent</b> : gastado, pasado.
<b>flow</b> : flujo, corriente, fluir, correr.	<b>oars</b> : remos.	<b>vainly</b> : vanamente.
<b>follow</b> : seguir, seguid, sigues, siguen, sigue, siga, sigan, seguís, seguimos,	<b>plaintive</b> : lastimero.	<b>work-box</b> : neceser de costura.
	<b>plan</b> : plano, propósito, proyectar, diseño, planificar, plan, intención, proyecto, planear, esquema.	

‘Didn’t you **hear** me say “Feather”?’ the Sheep cried angrily, taking up quite a **bunch** of needles.

‘Indeed I did,’ said Alice: ‘you’ve said it very often—and very loud. Please, where *are* the crabs?’

‘In the water, of course!’ said the Sheep, **sticking** some of the needles into her hair, as her hands were full. ‘Feather, I say!’

‘*Why* do you say “feather” so often?’ Alice asked at last, rather **vexed**. ‘I’m not a bird!’

‘You are,’ said the Sheep: ‘you’re a little goose.’

This **offended** Alice a little, so there was no more conversation for a minute or two, while the boat **glided** gently on, sometimes among beds of **weeds** (which made the **oars** stick fast in the water, worse then ever), and sometimes under trees, but always with the same tall river-banks **frowning** over their **heads**.

‘Oh, please! There are some **scented rushes**!’ Alice cried in a sudden **transport** of delight. ‘There really are—and *such* beauties!’

‘You needn’t say “please” to *me* about ‘em’ the Sheep said, without looking up from her knitting: ‘I didn’t put ‘em there, and I’m not going to take ‘em away.’

‘No, but I meant—please, may we wait and **pick** some?’ Alice **pleaded**. ‘If you don’t mind **stopping** the boat for a minute.’

‘How am *I* to stop it?’ said the Sheep. ‘If you leave off **rowing**, it’ll stop of itself.’

So the boat was left to **drift** down the **stream** as it would, till it glided gently in among the waving rushes. And then the little **sleeves** were carefully **rolled** up, and the little arms were **plunged** in elbow-deep to get the rushes a good long way down before **breaking** them off—and for a while Alice forgot all about the Sheep and the knitting, as she **bent** over the side of the boat, with just the ends of her **tangled** hair **dipping** into the water—while with bright eager eyes she caught at one bunch after another of the darling scented rushes.

## Spanish

**bent:** inclinación, torcido.

**breaking:** ruptura, rotura.

**bunch:** manojo, racimo.

**dipping:** mojar, mojadura, lavado, inmersión.

**drift:** deriva, derivar del rumbo, corriente.

**frowning:** ceñudo.

**glided:** deslizado.

**heads:** cabezas, administradores.

**hear:** oír, oigan, oyes, oyen, oye, oís, oigo, oíd, oímos, oiga.

**oars:** remos.

**offended:** ofendido, injuriado, ultrajado, insultado, delinquido.

**pick:** picar, piquen, pican, picamos, picáis, picad, picas, pique, pica, pico, arrancar.

**pleaded:** implorado.

**plunged:** hundido.

**rolled:** arrollado.

**rowing:** remar, remo.

**rushes:** copiones.

**scented:** perfumado.

**sleeves:** manguitos, mangas.

**stick:** pegar, palo, bastón.

**stopping:** parando, deteniendo.

**stream:** arroyo, corriente, flujo, chorro, riachuelo, secuencia.

**tangled:** enredado.

**transport:** transporte, transportar, trasporte, acarrear.

**vexed:** enfadado.

**weeds:** malas hierbas, hierbajos.

‘I only hope the boat won’t **tipple** over!’ she said to herself. Oh, *what* a lovely one! Only I couldn’t quite reach it.’ ‘And it certainly *did* seem a little provoking (‘almost as if it happened on purpose,’ she thought) that, though she managed to pick plenty of beautiful rushes as the boat glided by, there was always a more lovely one that she couldn’t reach.

‘The **prettiest** are always further!’ she said at last, with a sigh at the **obstinacy** of the rushes in growing so far off, as, with **flushed** cheeks and **dripping** hair and hands, she scrambled back into her place, and began to **arrange** her new-found **treasures**.

What **mattered** it to her just than that the rushes had begun to fade, and to lose all their **scent** and **beauty**, from the very moment that she **picked** them? Even real scented rushes, you know, last only a very little while—and these, being dream-rushes, **melted** away almost like **snow**, as they lay in **heaps** at her feet—but Alice hardly noticed this, there were so many other curious things to think about.

They hadn’t gone much **farther** before the blade of one of the oars got fast in the water and *wouldn’t* come out again (so Alice explained it afterwards), and the consequence was that the **handle** of it caught her under the **chin**, and, in **spite** of a series of little shrieks of ‘Oh, oh, oh!’ from poor Alice, it **swept** her straight off the seat, and down among the heap of rushes.

However, she wasn’t hurt, and was soon up again: the Sheep went on with her knitting all the while, just as if nothing had happened. ‘That was a nice crab you caught!’ she remarked, as Alice got back into her place, very much **relieved** to find herself still in the boat.

‘Was it? I didn’t see it,’ Said Alice, **peeping cautiously** over the side of the boat into the dark water. ‘I wish it hadn’t let go—I should so like to see a little crab to take home with me!’ But the Sheep only laughed **scornfully**, and went on with her knitting.

‘Are there many **crabs** here?’ said Alice.

Spanish		
<b>arrange:</b> arreglar, arreglen, arreglan, arreglamos, arregláis, arregla, arreglad, arreglas, arreglo, arregle, organizar.	afluir, cisterna, sonrojo, inundar, limpiado, llenarse de agua, rubor, ruborizarse.	<b>picked:</b> picado.
<b>beauty:</b> belleza, la belleza.	<b>handle:</b> asa, mango, manija, tratar, manejar, tacto, manivela, empuñadura, asidero, manubrio, palanca.	<b>prettiest:</b> bastante.
<b>cautiously:</b> cautamente.	<b>heaps:</b> muchísimo.	<b>relieved:</b> aliviado, relevado, desahogado.
<b>chin:</b> barba, barbilla, la barbilla, mentón.	<b>mattered:</b> Importado.	<b>scent:</b> olor, perfume, aroma.
<b>crabs:</b> cangrejos.	<b>melted:</b> derretido, fundido.	<b>scornfully:</b> desdeñosamente.
<b>dripping:</b> goteo.	<b>obstinacy:</b> obstinación.	<b>snow:</b> nevar, nieve, la nieve.
<b>farther:</b> más lejos.	<b>peeping:</b> pipiando.	<b>spite:</b> rencor.
<b>flushed:</b> derramarse, sofoco, vaciar,		<b>swept:</b> pret y pp de sweep, barrido.
		<b>tipple:</b> empinar el codo, bebida alcohólica, volcadero.
		<b>treasures:</b> tesoros.

‘Crabs, and all sorts of things,’ said the Sheep: ‘plenty of **choice**, only make up your mind. Now, what *do* you want to **buy**?’

‘To buy!’ Alice **echoed** in a tone that was half astonished and half frightened—for the oars, and the boat, and the **river**, had vanished all in a moment, and she was back again in the little dark shop.

‘I should like to buy an **egg**, please,’ she said **timidly**. ‘How do you **sell** them?’

‘Fivepence **farthing** for one—Twopence for two,’ the Sheep replied.

‘Then two are **cheaper** than one?’ Alice said in a surprised tone, taking out her **purse**.

‘Only you *must* **eat** them both, if you buy two,’ said the Sheep.

‘Then I’ll have *one*, please,’ said Alice, as she put the money down on the counter. For she thought to herself, ‘They mightn’t be at all **nice**, you know.’

The Sheep took the money, and put it away in a **box**: then she said ‘I never put things into people’s hands—that would never do—you must get it for yourself.’ And so saying, she went off to the other end of the shop, and set the egg **upright** on a shelf.

‘I wonder *why* it wouldn’t do?’ thought Alice, as she **groped** her way among the **tables** and **chairs**, for the shop was very dark towards the end. ‘The egg seems to get further away the more I walk towards it. Let me see, is this a chair? Why, it’s got branches, I declare! How very odd to find trees **growing** here! And actually here’s a little brook! Well, this is the very queerest shop I ever saw!’

\* \* \* \* \*

So she went on, wondering more and more at every **step**, as **everything** turned into a tree the moment she came up to it, and she quite **expected** the egg to do the same.

### Spanish

<b>box</b> : caja, estuche, arca, casilla, boxear, la caja, jarro, recuadro, olla, palco, cajetín.	comed, coman, como, comen, coma, Come.	<b>purse</b> : portamonedas, monedero, colecta, bolsa, bolso, la bolsa, cartera.
<b>buy</b> : comprar, compra, procurar, adquisición.	<b>echoed</b> : resonado.	<b>river</b> : río.
<b>chair</b> : silla, la silla, presidencia, cátedra.	<b>egg</b> : huevo, el huevo.	<b>sell</b> : vender, venda, vendido, vendo, vendes, venden, vendéis, vende, vendan, vendemos.
<b>chairs</b> : las sillas.	<b>everything</b> : todo.	<b>step</b> : paso, escalón, peldaño.
<b>cheaper</b> : más barato.	<b>expected</b> : esperado, previsto.	<b>tables</b> : mesas, tablas.
<b>choice</b> : elección, opción, selección, surtido.	<b>farthing</b> : comino.	<b>timidly</b> : temerosamente, temeroso, tímidamente, encogidamente, apocadamente.
<b>eat</b> : comer, comemos, comes, coméis,	<b>groped</b> : tentado.	<b>upright</b> : vertical, montante, derecho.
	<b>growing</b> : creciendo, aumentando, creciente, crecimiento.	
	<b>nice</b> : agradable, amable, bueno, bonito, rico, simpático, lindo, Niza.	



CHAPTER VI

HUMPTY DUMPTY

However, the **egg** only got **larger** and larger, and more and more **human**: when she had come within a few yards of it, she saw that it had eyes and a **nose** and mouth; and when she had come close to it, she saw clearly that it was HUMPTY DUMPTY himself. ‘It can’t be **anybody** else!’ she said to herself. ‘I’m as certain of it, as if his name were written all over his face.’

It might have been written a hundred times, easily, on that **enormous** face. Humpty Dumpty was sitting with his **legs crossed**, like a Turk, on the top of a high wall—such a **narrow** one that Alice quite **wondered** how he could keep his balance—and, as his eyes were **steadily fixed** in the **opposite direction**, and he didn’t take the **least** notice of her, she thought he must be a **stuffed figure** after all.

‘And how exactly like an egg he is!’ she said **aloud**, **standing** with her hands ready to **catch** him, for she was every moment **expecting** him to **fall**.

‘It’s *very* provoking,’ Humpty Dumpty said after a long **silence**, looking away from Alice as he **spoke**, ‘to be called an egg—*very*!’

Spanish		
<b>aloud</b> : en voz alta.	cae, te caes, caígate, cáete, caíganse, me caigo, nos caemos.	<b>opposite</b> : enfrente de, opuesto, contra, enfrente, contrario, frente a, frontero.
<b>anybody</b> : alguien, alguno, cierto, cualquiera.	<b>figure</b> : figura, cifra, calcular, figurar, computar, retrato, reproducción, ilustración.	<b>silence</b> : silencio, acallar, hacer callar, el silencio.
<b>catch</b> : coger, cogéis, cojan, coged, cogemos, cogen, coges, coja, coge, cojo, asir.	<b>fixed</b> : fijo, fijado, reparado.	<b>spoke</b> : decir, radio, rayo, raya, radioactivo, rayo de rueda, hablar, pret de speak, expresar.
<b>crossed</b> : cruzado.	<b>human</b> : humano.	<b>standing</b> : permanente, posición.
<b>direction</b> : dirección, rumbo.	<b>larger</b> : Mayor.	<b>steadily</b> : firmemente, constantemente.
<b>egg</b> : huevo, el huevo.	<b>least</b> : menos, mínimo, menor.	<b>stuffed</b> : disecado, ahito, llenó.
<b>enormous</b> : enorme, ingente.	<b>legs</b> : las piernas.	<b>wondered</b> : Preguntado.
<b>expecting</b> : esperando.	<b>narrow</b> : estrecho, angosto.	
<b>fall</b> : caer, os caéis, cáedós, se caen, se	<b>nose</b> : nariz, la nariz, proa.	

‘I said you *looked* like an **egg**, Sir,’ Alice gently explained. ‘And some **eggs** are very pretty, you know’ she added, hoping to **turn** her **remark** into a sort of a compliment.

‘Some people,’ said Humpty Dumpty, looking away from her as usual, ‘have no more sense than a baby!’

Alice didn’t know what to say to this: it wasn’t at all like conversation, she thought, as he never said anything to *her*; in fact, his last remark was **evidently addressed** to a tree—so she stood and **softly** repeated to herself:—

*‘Humpty Dumpty sat on a wall:  
Humpty Dumpty had a great fall.  
All the King’s horses and all the King’s men  
Couldn’t put Humpty Dumpty in his place again.’*

‘That last line is much too long for the poetry,’ she added, almost out **loud**, **forgetting** that Humpty Dumpty would hear her.

‘Don’t **stand** there **chattering** to **yourself** like that,’ Humpty Dumpty said, looking at her for the first time, ‘but tell me your name and your business.’

‘My *name* is Alice, but—’

‘It’s a **stupid** enough name!’ Humpty Dumpty **interrupted impatiently**. ‘What does it mean?’

‘*Must* a name mean something?’ Alice asked **doubtfully**.

‘Of course it must,’ Humpty Dumpty said with a **short** laugh: ‘My name means the shape I am—and a good **handsome** shape it is, too. With a name like yours, you might be any shape, almost.’

‘Why do you **sit** out here all alone?’ said Alice, not **wishing** to begin an argument.

‘Why, because there’s nobody with me!’ **cried** Humpty Dumpty. ‘Did you think I didn’t know the answer to *that*? Ask another.’

## Spanish

**addressed:** dirigido.

**chattering:** parlotear, castañetear los dientes, charlar, parloteo, vibrar, charla, vibración.

**cried:** Lloró.

**doubtfully:** dudosamente, dubitativamente, con dudas, dudoso, morosamente, problemáticamente, ambiguamente.

**egg:** huevo, el huevo.

**eggs:** huevos.

**evidently:** evidentemente.

**forgetting:** olvidando.

**handsome:** guapo, bonito, bien parecido.

**horses:** los caballos.

**impatiently:** impacientemente, con impaciencia.

**interrupted:** interrumpido.

**loud:** alto, fuerte, ruidoso, chillón.

**remark:** comentario, observación, reparo, censura, nota, notar.

**short:** corto, bajo, breve.

**sit:** sentarse, estar sentado, sentar.

**softly:** suavemente.

**stand:** estar de pie, puesto, levantarse, granero, posición, cabina, soporte, base, estante, caseta, pararse.

**stupid:** estúpido, bobo, zote, tonto, necio, torpe, menso.

**turn:** girar, gira, giro, giráis, giramos, giran, giras, gire, giren, girad, vuelta.

**wall:** pared, muro, tabique, la pared, mural, muralla.

**wishing:** desear.

**yours:** vuestro, suyo, el tuyo.

‘Don’t you think you’d be safer down on the ground?’ Alice went on, not with any idea of **making** another **riddle**, but **simply** in her good-natured **anxiety** for the **queer** creature. ‘That wall is so *very* narrow!’

‘What **tremendously easy** riddles you ask!’ Humpty Dumpty **growled** out. ‘Of course I don’t think so! Why, if ever I *did* fall off—which there’s no chance of—but *if* I did—’ Here he **pursed** his **lips** and looked so solemn and grand that Alice could hardly help laughing. ‘*If* I did fall,’ he went on, ‘*the king has promised me – with his very own mouth – to – to –*’

‘To **send** all his horses and all his men,’ Alice interrupted, rather unwisely.

‘Now I declare that’s too bad!’ Humpty Dumpty cried, breaking into a sudden passion. ‘You’ve been **listening** at doors—and behind trees—and down chimneys—or you couldn’t have known it!’

‘I haven’t, indeed!’ Alice said very gently. ‘It’s in a book.’

‘Ah, well! They may **write** such things in a *book*,’ Humpty Dumpty said in a calmer tone. ‘That’s what you **call** a History of England, that is. Now, take a good look at me! I’m one that has spoken to a King, I am: **mayhap** you’ll never see such another: and to show you I’m not **proud**, you may shake hands with me!’ And he grinned almost from ear to ear, as he **leant** forwards (and as **nearly** as possible **fell** of the wall in doing so) and **offered** Alice his hand. She **watched** him a little anxiously as she took it. ‘If he smiled much more, the ends of his mouth might **meet** behind,’ she thought: ‘and then I don’t know what would happen to his head! I’m afraid it would come off!’

‘Yes, all his horses and all his men,’ Humpty Dumpty went on. ‘They’d pick me up again in a minute, *they* would! However, this conversation is going on a little too fast: let’s go back to the last remark but one.’

‘I’m afraid I can’t quite remember it,’ Alice said very politely.

‘In that case we start fresh,’ said Humpty Dumpty, ‘and it’s my turn to choose a subject—’ (‘He **talks** about it just as if it was a game!’ thought Alice.) ‘So here’s a question for you. How old did you say you were?’

Alice made a short **calculation**, and said ‘Seven years and six months.’

## Spanish

**anxiety:** ansiedad.

**calculation:** cálculo, cuenta.

**call:** llamada, llamar, llaman, llamen, llamad, llamas, llamo, llamamos, llamaís, llame, llama.

**easy:** fácil.

**fell:** talar, derribar.

**good-natured:** amable, bonito, gracioso.

**growled:** gruñido.

**king:** rey, el rey.

**leant:** pret y pp de lean.

**lips:** labios, los labios.

**listening:** escuchando.

**mayhap:** quizás, tal vez.

**meet:** encontrar, encontrad, encuentro, encuentren, encuentre, encuentras, encuentran, encontramos, encontráis, encuentra, quedar.

**nearly:** casi.

**offered:** ofrecido.

**promised:** prometido.

**proud:** orgulloso.

**pursed:** embolsado.

**queer:** raro.

**riddle:** enigma, acertijo, adivinanza.

**send:** enviar, envío, envía, envíe, enviad, enviáis, enviamos, envían, envías, envíen, mandar.

**simply:** simplemente, sencillamente.

**talks:** habla, charla.

**tremendously:** tremendamente.

**watched:** Mirado.

**write:** escribir, escriba, escriban, escribo, escribís, escribimos, escribid, escribes, escribe, escriben.

‘Wrong!’ Humpty Dumpty exclaimed triumphantly. ‘You never said a word like it!’

‘I though you meant “How old *are* you?”’ Alice explained.

‘If I’d meant that, I’d have said it,’ said Humpty Dumpty.

Alice didn’t want to **begin** another argument, so she said nothing.

‘Seven years and six months!’ Humpty Dumpty repeated thoughtfully. ‘An **uncomfortable** sort of age. Now if you’d asked *my advice*, I’d have said “Leave off at seven” – but it’s too late now.’

‘I never ask advice about growing,’ Alice said **indignantly**.

‘Too proud?’ the other inquired.

Alice felt even more indignant at this **suggestion**. ‘I mean,’ she said, ‘that one can’t help growing older.’

‘One can’t, perhaps,’ said Humpty Dumpty, ‘but *two* can. With **proper assistance**, you might have left off at seven.’

‘What a beautiful **belt** you’ve got on!’ Alice suddenly remarked. (They had had quite enough of the **subject** of age, she thought: and if they really were to take **turns** in choosing **subjects**, it was her turn now.) ‘At least,’ she **corrected** herself on second thoughts, ‘a beautiful **cravat**, I should have said – no, a belt, I mean – I beg your pardon!’ she added in **dismay**, for Humpty Dumpty looked **thoroughly** offended, and she began to wish she hadn’t **chosen** that subject. ‘If I only knew,’ the thought to herself, ‘which was neck and which was waist!’

Evidently Humpty Dumpty was very **angry**, though he said nothing for a minute or two. When he *did* **speak** again, it was in a **deep growl**.

‘It is a – *most – provoking – thing*,’ he said at last, ‘when a person doesn’t know a cravat from a belt!’

‘I know it’s very **ignorant** of me,’ Alice said, in so **humble** a tone that Humpty Dumpty **relented**.

‘It’s a cravat, child, and a beautiful one, as you say. It’s a present from the White King and Queen. There now!’

## Spanish

**advice:** consejo, noticias, asesoramiento, publicación, noticia, el consejo.

**angry:** enojado, enfadado, furioso.

**assistance:** ayuda, asistencia, socorro, auxilio.

**beg:** mendigar, mendigas, mendiguen, mendigan, mendigáis, mendiga, mendigad, mendigamos, mendigo, mendigue, pedir limosna.

**belt:** cinturón, correa, cinto, pretina.

**chosen:** escogido, elegido.

**corrected:** corregido.

**cravat:** corbata.

**deep:** profundo, hondo.

**dismay:** espantar, consternar.

**growl:** gruñido, gruñir.

**humble:** humilde, humillar.

**ignorant:** ignorante.

**indignant:** indignado.

**proper:** conveniente, preciso, correcto, apropiado, propio, debido.

**relented:** Cedido, aplacado, ablandado, aflojado.

**speak:** hablar, hablamos, hablo, hablas, habláis, hablad, hablen, habla, hablan, hable.

**subject:** asunto, tema, asignatura, someter, sujeto, cuestión, materia.

**subjects:** temas.

**suggestion:** sugerencia, propuesta, proposición.

**thoroughly:** completamente.

**turns:** gira, vuelve, trastorna.

**uncomfortable:** incómodo.

‘Is it really?’ said **Alice**, quite **pleased** to find that she *had* **chosen** a good **subject**, after all.

‘They gave it me,’ Humpty Dumpty **continued thoughtfully**, as he **crossed** one **knee** over the other and **clasped** his **hands** round it, ‘they gave it me—for an un-birthday **present**.’

‘I **beg** your pardon?’ Alice said with a **puzzled air**.

‘I’m not offended,’ said Humpty Dumpty.

‘I mean, what *is* an un-birthday present?’

‘A present given when it isn’t your **birthday**, of course.’

Alice **considered** a little. ‘I like birthday **presents** best,’ she said at last.

‘You don’t know what you’re **talking** about!’ **cried** Humpty Dumpty. ‘How many days are there in a year?’

‘Three hundred and **sixty-five**,’ said Alice.

‘And how many birthdays have you?’

‘One.’

‘And if you take one from three hundred and sixty-five, what remains?’

‘Three hundred and **sixty-four**, of course.’

Humpty Dumpty looked **doubtful**. ‘I’d rather see that done on paper,’ he said.

Alice couldn’t help **smiling** as she took out her **memorandum-** book, and **worked** the **sum** for him:

$$\begin{array}{r} 365 \\ \underline{\phantom{0}1} \\ 364 \end{array}$$

Humpty Dumpty took the book, and looked at it **carefully**. ‘That seems to be done right—’ he began.

Spanish		
<b>air</b> : aire, airear, el aire, aéreo, orear.	<b>cried</b> : Lloró.	<b>puzzled</b> : perplejo, desconcertado.
<b>alice</b> : Alicia.	<b>crossed</b> : cruzado.	<b>sixty-five</b> : sesenta y cinco.
<b>beg</b> : mendigar, mendigas, mendiguen, mendigan, mendigáis, mendiga, mendigad, mendigamos, mendigo, mendigue, pedir limosna.	<b>doubtful</b> : dudoso.	<b>sixty-four</b> : sesenta y cuatro, sesenta y cuatro.
<b>birthday</b> : cumpleaños.	<b>hands</b> : las manos.	<b>smiling</b> : sonriente.
<b>carefully</b> : cuidadosamente.	<b>knee</b> : rodilla, la rodilla.	<b>subject</b> : asunto, tema, asignatura, someter, sujeto, cuestión, materia.
<b>chosen</b> : escogido, elegido.	<b>memorandum</b> : memorándum, memorando.	<b>sum</b> : suma, importe, cantidad.
<b>clasped</b> : apretado, abrochado.	<b>pleased</b> : contento.	<b>talking</b> : hablando, parlante, charlando, hablar.
<b>considered</b> : considerado.	<b>present</b> : presente, actual, presentar, regalo, contemporáneo, ofrecer, reproducir, retratar.	<b>thoughtfully</b> : atentamente.
<b>continued</b> : continuado, durado.	<b>presents</b> : presenta, la presente.	<b>worked</b> : trabajo.

‘You’re **holding** it **upside** down!’ Alice interrupted.

‘To be sure I was!’ Humpty Dumpty said **gaily**, as she turned it round for him. ‘I thought it looked a little **queer**. As I was saying, that *seems* to be done right—though I haven’t time to look it over **thoroughly** just now—and that **shows** that there are three hundred and **sixty**-four days when you might get un-birthday **presents**—’

‘Certainly,’ said Alice.

‘And only *one* for **birthday** presents, you know. There’s **glory** for you!’

‘I don’t know what you mean by “glory,”’ Alice said.

Humpty Dumpty smiled **contemptuously**. ‘Of course you don’t—till I tell you. I meant “there’s a nice **knock**-down argument for you!”’

‘But “glory” doesn’t mean “a nice knock-down argument,”’ Alice **objected**.

‘When *I* use a word,’ Humpty Dumpty said in rather a **scornful tone**, ‘it means just what I choose it to mean—neither more **nor** less.’

‘The question is,’ said Alice, ‘whether you *can* make words mean so many different things.’

‘The question is,’ said Humpty Dumpty, ‘which is to be master—that’s all.’

Alice was too much **puzzled** to say anything, so after a **minute** Humpty Dumpty began again. ‘They’ve a **temper**, some of them—particularly verbs, they’re the proudest—adjectives you can do anything with, but not verbs—however, *I* can **manage** the whole **lot** of them! Impenetrability! That’s what *I* say!’

‘Would you tell me, please,’ said Alice ‘what that means?’

‘Now you talk like a **reasonable** child,’ said Humpty Dumpty, looking very much **pleased**. ‘I meant by “impenetrability” that we’ve had enough of that subject, and it would be just as well if you’d **mention** what you mean to do next, as I suppose you don’t mean to stop here all the **rest** of your life.’

‘That’s a great deal to make one word mean,’ Alice said in a **thoughtful** tone.

## Spanish

**birthday**: cumpleaños.

**contemptuously**: desdenosamente.

**gaily**: alegremente.

**glory**: gloria.

**holding**: mantenimiento, tenencia.

**knock-down**: desmontable, posicionador.

**lot**: lote, porción, solar.

**manage**: administrar, administras, administro, administren, administre, administrad, administráis, administramos, administra,

administran, mandar.

**mention**: mencionar, mención.

**minute**: minuto, el minuto, minuta, menudo.

**nor**: ni, tampoco.

**objected**: objetado.

**pleased**: contento.

**presents**: presenta, la presente.

**puzzled**: perplejo, desconcertado.

**queer**: raro.

**reasonable**: razonable, prudencial.

**rest**: descansar, descanso, resto,

detrito, desechos, reposar, reposo.

**scornful**: desdenoso, despreciativo.

**shows**: muestra.

**sixty-four**: sesenta y cuatro, sesenta y cuatro.

**temper**: humor, genio, templar, temperamento.

**thoroughly**: completamente.

**thoughtful**: pensativo, atento, prudente, circunspecto.

**tone**: tono.

**upside**: parte superior.

‘When I make a word do a lot of work like that,’ said Humpty Dumpty, ‘I always pay it extra.’

‘Oh!’ said Alice. She was too much **puzzled** to make any other remark.

‘Ah, you should see ‘em come round me of a Saturday night,’ Humpty Dumpty went on, **wagging** his head **gravely** from side to side: ‘for to get their **wages**, you know.’

(Alice didn’t **venture** to ask what he **paid** them with; and so you see I can’t tell *you*.)

‘You **seem** very clever at **explaining** words, Sir,’ said Alice. ‘Would you **kindly** tell me the **meaning** of the poem called “Jabberwocky”?’

‘Let’s hear it,’ said Humpty Dumpty. ‘I can explain all the **poems** that were ever **invented**—and a good many that haven’t been invented just yet.’

This sounded very **hopeful**, so Alice repeated the first **verse**: —

*‘Twas brillig, and the slithy toves  
Did gyre and gimble in the wabe;  
All mimsy were the borogoves,  
And the mome raths outgrabe.*

‘That’s enough to begin with,’ Humpty Dumpty **interrupted**: ‘there are **plenty** of hard words there. “*Brillig*” means four o’clock in the afternoon—the time when you begin **broiling** things for dinner.’

‘That’ll do very well,’ said Alice: and “*slithy*”?’

‘Well, “*slithy*” means “lithe and slimy.” “Lithe” is the same as “active.” You see it’s like a portmanteau—there are two meanings **packed** up into one word.’

‘I see it now,’ Alice **remarked thoughtfully**: ‘and what are “*toves*”?’

‘Well, “*toves*” are something like badgers—they’re something like lizards—and they’re something like corkscrews.’

‘They must be very curious looking creatures.’

### Spanish

**broiling**: emparrillando, asando, asar a la parrilla, asar, asado a la parrilla, ardiente.  
**explain**: explicar, explica, explico, explicas, explican, explicamos, explicáis, explicad, expliquen, explique, aclarar.  
**explaining**: explicando.  
**gravely**: gravemente.  
**gyre**: giro.  
**hopeful**: esperanzado, prometedor.  
**interrupted**: interrumpido.

**invented**: inventado.  
**kindly**: amablemente, bondadosamente, amable.  
**meaning**: intención, significado, sentido, significación.  
**packed**: guardado, empacado, embalado, comprimido, lleno, marcado, apuesto tendenciosamente, aborrotado, abarrotado, hasta los topes.  
**paid**: pagado.  
**plenty**: lleno.

**poems**: poemas.  
**puzzled**: perplejo, desconcertado.  
**remarked**: Observado.  
**seem**: parecer, parezca, parecen, parezcan, pareces, parezco, parecemos, parecéis, parece, pareced.  
**thoughtfully**: atentamente.  
**venture**: arriesgar, ventura, aventurarse, aventurar, empresa.  
**verse**: verso, estrofa, copla, versículo.  
**wages**: salario.  
**wagging**: Mover.

‘They are that,’ said Humpty Dumpty: ‘also they make their nests under **sun-dials**—also they **live** on cheese.’

‘Andy what’s the “gyre” and to “gimble”?’

‘To “gyre” is to go round and round like a **gyroscope**. To “gimble” is to make holes like a gimlet.’

‘And “the wabe” is the grass-plot round a sun-dial, I suppose?’ said Alice, **surprised** at her own ingenuity.

‘Of course it is. It’s called “wabe,” you know, because it goes a long way before it, and a long way behind it—’

‘And a long way beyond it on each side,’ Alice added.

‘Exactly so. Well, then, “mimsy” is “flimsy and **miserable**” (there’s another **portmanteau** for you). And a “**borogove**” is a thin shabby-looking **bird** with its feathers **sticking** out all round—something like a live mop.’

‘And then “mome raths”?’ said Alice. ‘I’m afraid I’m giving you a great deal of trouble.’

‘Well, a “rath” is a sort of **green pig**: but “mome” I’m not certain about. I think it’s short for “from home”—meaning that they’d lost their way, you know.’

‘And what does “outgrabe” mean?’

‘Well, “outgrabing” is something between **bellowing** and **whistling**, with a kind of **sneeze** in the middle: however, you’ll hear it done, maybe—down in the wood yonder—and when you’ve once heard it you’ll be *quite* **content**. Who’s been **repeating** all that hard **stuff** to you?’

‘I read it in a book,’ said Alice. ‘But I had some **poetry repeated** to me, much **easier** than that, by—Tweedledee, I think it was.’

‘As to poetry, you know,’ said Humpty Dumpty, **stretching** out one of his great hands, ‘I can repeat poetry as well as other **folk**, if it comes to that—’

‘Oh, it needn’t come to that!’ Alice **hastily** said, **hoping** to keep him from beginning.

## Spanish

**bellowing**: bramar.

**bird**: pájaro, ave.

**content**: contenido, contento, satisfecho.

**easier**: mas fácil.

**folk**: pueblo, población, gente.

**green**: verde.

**gyroscope**: giroscopio.

**hastily**: precipitadamente, apresuradamente.

**hoping**: esperando.

**live**: vivir, viven, vive, vivo, vivan,

vivís, vivimos, vives, viva, vivid, habitar.

**miserable**: pobre, deplorable, malo, triste, indigente, menesteroso, afligido, necesitado, desgraciado, miserable.

**pig**: cerdo, puerco, cochino, chanco, el chanco, el puerco, el cerdo.

**poetry**: poesía.

**portmanteau**: baúl de viaje, maleta.

**repeat**: repetir, repita, repitan, repito, repites, repetid, repite, repetís,

repetimos, repiten, reiterar.

**repeated**: repetido.

**repeating**: repitiendo, repetidor.

**sneeze**: estornudar, estornudo.

**sticking**: pegajoso.

**stretching**: estirar, extensión, estiramiento, estirado, ensanchamiento.

**stuff**: rellenar, cosas, material, llenar.

**sun-dial**: reloj de sol.

**surprised**: sorprendido.

**whistling**: silbido.



‘The piece I’m going to repeat,’ he went on without **noticing** her remark,’ was written entirely for your amusement.’

Alice felt that in that case she really *ought* to **listen** to it, so she sat down, and said ‘Thank you’ rather sadly.

*‘In **winter**, when the **fields** are white,  
I **sing** this **song** for your **delight** –*

only I don’t sing it,’ he added, as an **explanation**.

‘I see you don’t,’ said Alice.

‘If you can *see* whether I’m **singing** or not, you’ve **sharper** eyes than most.’ Humpty Dumpty **remarked severely**. Alice was **silent**.

*‘In **spring**, when **woods** are getting green,  
I’ll try and tell you what I mean.’*

‘Thank you very much,’ said Alice.

*‘In summer, when the days are long,  
Perhaps you’ll understand the song:  
In **autumn**, when the **leaves** are brown,  
Take **pen** and **ink**, and write it down.’*

‘I will, if I can remember it so long,’ said Alice.

‘You needn’t go on making **remarks** like that,’ Humpty Dumpty said: ‘they’re not **sensible**, and they put me out.’

*‘I **sent** a message to the fish:  
I told them “This is what I wish.”*

Spanish		
<b>autumn:</b> otoño.	de.	<b>sing:</b> cantar, cantan, cantas, canten, cantamos, cantáis, canta, cantad, canto, cante.
<b>delight:</b> deleitar, delicia, encantar.	<b>pen:</b> pluma, la pluma, corral, un bolígrafo.	<b>singing:</b> cantando, canto.
<b>explanation:</b> explicación.	<b>remarked:</b> Observado.	<b>song:</b> canción, canto.
<b>fields:</b> campos.	<b>remarks:</b> observaciones.	<b>spring:</b> fuente, muelle, saltar, primavera, resorte, la primavera, manantial, brincar.
<b>ink:</b> tinta, la tinta, entintar.	<b>sensible:</b> sensato, razonable.	<b>winter:</b> invierno, el invierno.
<b>leaves:</b> sale, deja, hojas, las hojas.	<b>sent:</b> enviado, mandado, despachado.	<b>woods:</b> bosque.
<b>listen:</b> escuchar, escuche, escucha, escuchas, escuchad, escuchen, escucho, escucháis, escuchamos, escuchan, oír.	<b>severely:</b> severamente.	
<b>noticing:</b> notando.	<b>sharper:</b> claro, agudo, áspero, afilado, brusco, de repente, distinto, estafador, abrupto, fullero, mordaz.	
<b>ought:</b> haber que, deba, deber, haber	<b>silent:</b> silencioso, mudo, callado.	

*The little fishes of the sea,  
They **sent** an answer back to me.*

*The little fishes' answer was  
"We **cannot** do it, Sir, because – " '*

*'I'm **afraid** I don't quite understand,' said Alice.  
'It **gets easier** further on,' Humpty Dumpty **replied**.*

*'I sent to them again to say  
"It will be better to obey."*

*The fishes **answered** with a **grin**,  
"Why, what a **temper** you are in!"*

*I told them once, I told them **twice**:  
They would not **listen** to **advice**.*

*I took a **kettle** large and new,  
Fit for the **deed** I had to do.*

*My **heart** went **hop**, my heart went **thump**;  
I **filled** the kettle at the **pump**.*

*Then some one came to me and said,  
"The little fishes are in bed."*

*I said to him, I said it **plain**,  
"Then you must **wake** them up again."*

*I said it very **loud** and clear;  
I went and **shouted** in his ear.'*

## Spanish

**advice:** consejo, noticias, asesoramiento, publicación, noticia, el consejo.  
**afraid:** miedoso, temeroso, asustado, medroso, miedo, encogido, angustioso, tímido, be - tener miedo.  
**answered:** contesta, Contestado.  
**cannot:** presente de no poder.  
**deed:** escritura, acto, hecho, hazaña.  
**easier:** mas fácil.  
**filled:** llenar, completar, despachar, terraplén, relleno, rellenar,

redondear, ocupar, lleno, atestado, llenó.  
**gets:** obtiene.  
**grin:** mueca.  
**heart:** corazón, cogollo.  
**hop:** salto, lúpulo, brinco.  
**kettle:** hervidor.  
**listen:** escuchar, escuche, escucha, escuchas, escuchad, escuchen, escucho, escucháis, escuchamos, escuchan, oír.  
**loud:** alto, fuerte, ruidoso, chillón.

**plain:** llanura, llano, claro, evidente, liso, plano.  
**pump:** bomba, bombear, dar a la bomba.  
**replied:** Contestado.  
**sent:** enviado, mandado, despachado.  
**shouted:** gritado.  
**temper:** humor, genio, templar, temperamento.  
**thump:** porrazo.  
**twice:** dos veces.  
**wake:** estela, despertar.

Humpty Dumpty **raised** his voice almost to a **scream** as he repeated this **verse**, and Alice thought with a **shudder**, 'I wouldn't have been the **messenger** for *anything*!'

*'But he was very **stiff** and **proud**;  
He said "You needn't **shout** so loud!"*

*And he was very proud and stiff;  
He said "I'd go and **wake** them, if – "*

*I took a **corkscrew** from the **shelf**;  
I went to wake them up myself.*

*And when I found the door was **locked**,  
I pulled and **pushed** and **kicked** and **knocked**.*

*And when I found the door was shut,  
I tried to turn the handle, but – '*

There was a long **pause**.

'Is that all?' Alice **timidly** asked.

'That's all,' said Humpty Dumpty. '**Good-bye**.'

This was rather sudden, Alice thought: but, after such a *very* **strong hint** that she ought to be going, she felt that it would hardly be **civil** to **stay**. So she got up, and held out her hand. 'Good-bye, till we meet again!' she said as **cheerfully** as she could.

'I shouldn't know you again if we *did* meet,' Humpty Dumpty replied in a **discontented** tone, giving her one of his fingers to **shake**; 'you're so exactly like other people.'

### Spanish

**cheerfully**: alegremente.

**civil**: civil.

**corkscrew**: sacacorchos.

**discontented**: descontento.

**good-bye**: despedida, adiós.

**hint**: indirecta.

**kicked**: pateado.

**knocked**: Golpeado.

**locked**: estén aseguradas, cerrado, bloqueado, protegido.

**messenger**: mensajero, embajador, ordenanza.

**pause**: descanso, pausa, pausar, hacer una pausa, la pausa.

**proud**: orgulloso.

**pushed**: empujado.

**raised**: alzado, elevado, en relieve, levantado, peraltada, recrecido.

**scream**: gritar, chillar, chillido.

**shake**: sacudir, sacuda, sacudimos, sacudís, sacudid, sacudes, sacuden, sacude, sacudan, sacudo, sacudida.

**shelf**: estante, tabla, el estante, repisa, anaquel.

**shout**: gritar, grito.

**shudder**: estremecerse.

**stay**: quedarse, quedar, queden, quede, quedas, quedan, quedamos, quedáis, quedad, queda, quedo.

**stiff**: rígido, tieso, espeso.

**strong**: fuerte, intenso, marcado.

**timidly**: temerosamente, temeroso, tímidamente, encogidamente, apocadamente.

**verse**: verso, estrofa, copla, versículo.

**wake**: estela, despertar.

‘The face is what one goes by, generally,’ Alice **remarked** in a **thoughtful** tone.

‘That’s just what I **complain** of,’ said Humpty Dumpty. ‘Your face is the same as **everybody** has—the two eyes, so—’ (marking their places in the air with this **thumb**) ‘**nose** in the middle, mouth under. It’s always the same. Now if you had the two eyes on the same side of the nose, for instance—or the mouth at the top—that would be *some* help.’

‘It wouldn’t look nice,’ Alice **objected**. But Humpty Dumpty only **shut** his eyes and said ‘Wait **till** you’ve tried.’

Alice **waited** a **minute** to see if he would speak again, but as he never **opened** his eyes or took any further **notice** of her, she said ‘Good-bye!’ once more, and, getting no answer to this, she **quietly walked** away: but she couldn’t help saying to herself as she went, ‘Of all the **unsatisfactory**—’ (she **repeated** this **aloud**, as it was a great **comfort** to have such a long word to say) ‘of all the unsatisfactory people I *ever* met—’ She never **finished** the **sentence**, for at this moment a heavy **crash shook** the **forest** from end to end.

## Spanish

**aloud**: en voz alta.

**comfort**: comodidad, consolar, anchas, consuelo, confort.

**complain**: quejarse.

**crash**: choque, caída, chocar, quiebra.

**everybody**: todos, cada uno, cada, todo el mundo, todo.

**finished**: acabado, terminado, listo, concluido.

**forest**: bosque, el bosque, selva.

**minute**: minuto, el minuto, minuta, menudo.

**nose**: nariz, la nariz, proa.

**notice**: cartel, aviso, anuncio, notar, advertir, nota, notificación, noticias, noticia, percibir, publicación.

**objected**: objetado.

**opened**: abierto.

**quietly**: calladamente, silenciosamente.

**remarked**: Observado.

**repeated**: repetido.

**sentence**: frase, condenar, sentencia, oración, la frase, pena, punición,

condena.

**shook**: sacudió, pret de shake.

**shut**: cerrar, cerrado.

**thoughtful**: pensativo, atento, prudente, circunspecto.

**thumb**: pulgar, el pulgar, dedo pulgar.

**till**: caja, hasta que, hasta, a que.

**unsatisfactory**: insatisfactorio, poco satisfactorio.

**waited**: Esperado, aguardado, perñado.

**walked**: andado, Caminado.

CHAPTER VII

THE LION AND THE UNICORN

The next moment **soldiers** came running through the wood, at first in **twos** and **threes**, then ten or **twenty** together, and at last in such crowds that they seemed to **fill** the whole forest. Alice got behind a tree, for fear of being run over, and **watched** them go by.

She thought that in all her life she had never seen soldiers so **uncertain** on their feet: they were always **tripping** over something or other, and **whenever** one went down, several more always fell over him, so that the **ground** was soon **covered** with little **heaps** of men.

Then came the **horses**. Having four feet, these **managed** rather better than the foot-soldiers: but even *they* **stumbled** now and then; and it seemed to be a regular rule that, whenever a horse stumbled the **rider** fell off **instantly**. The **confusion** got worse every moment, and Alice was very **glad** to get out of the wood into an open place, where she found the White King **seated** on the ground, **busily writing** in his memorandum-book.

‘I’ve sent them all!’ the King **cried** in a **tone** of **delight**, on **seeing** Alice. ‘Did you happen to meet any soldiers, my dear, as you came through the wood?’

‘Yes, I did,’ said Alice: ‘several thousand, I should think.’

Spanish		
<b>busily</b> : atareadamente, diligentemente, afanosamente, ajetreadamente, ocupadamente.	fondo, fundamento.	<b>stumbled</b> : tropezado.
<b>confusion</b> : confusión.	<b>heaps</b> : muchísimo.	<b>threes</b> : treses.
<b>covered</b> : cubierto, cubierto de verdor.	<b>horse</b> : caballo, el caballo, potro, cabio.	<b>tone</b> : tono.
<b>cried</b> : Lloró.	<b>horses</b> : los caballos.	<b>tripping</b> : desconexión.
<b>delight</b> : deleitar, delicia, encantar.	<b>instantly</b> : al instante, directamente, instantáneamente, en seguida.	<b>twenty</b> : veinte.
<b>fill</b> : llenar, relleno, rellenar, ocupar, llenado.	<b>managed</b> : administrado, Manejado, gestionado, dirigido.	<b>twos</b> : dos, doses.
<b>glad</b> : alegre, contento.	<b>rider</b> : jinete, cláusula adicional, anexo.	<b>uncertain</b> : incierto.
<b>ground</b> : suelo, terreno, tierra, molido, masa, conexión a tierra, el suelo,	<b>seated</b> : sentado.	<b>watched</b> : Mirado.
	<b>seeing</b> : viendo, serrando.	<b>whenever</b> : cada vez que, cuando quiera que, cuando.
	<b>soldiers</b> : largueros, soldados.	<b>writing</b> : escribiendo, escritura, letra, inscripcón.

‘Four thousand two hundred and seven, that’s the **exact** number,’ the King said, **referring** to his book. ‘I couldn’t send all the **horses**, you know, because two of them are wanted in the game. And I haven’t sent the two Messengers, either. They’re both gone to the **town**. Just look along the road, and tell me if you can see either of them.’

‘I see nobody on the road,’ said Alice.

‘I only wish *I* had such eyes,’ the King **remarked** in a **fretful** tone. ‘To be able to see Nobody! And at that distance, too! Why, it’s as much as *I* can do to see real people, by this light!’

All this was lost on Alice, who was still looking **intently** along the road, **shading** her eyes with one hand. ‘I see somebody now!’ she **exclaimed** at last. ‘But he’s coming very slowly—and what **curious attitudes** he goes into!’ (For the **messenger** kept **skipping** up and down, and **wriggling** like an **eel**, as he came along, with his great hands spread out like **fans** on each side.)

‘Not at all,’ said the King. ‘He’s an Anglo-Saxon Messenger—and those are Anglo-Saxon attitudes. He only does them when he’s happy. His name is Haigha.’ (He **pronounced** it so as to **rhyme** with ‘mayor.’)

‘I love my love with an H,’ Alice couldn’t help **beginning**, ‘because he is Happy. I **hate** him with an H, because he is Hideous. I **fed** him with—with— with Ham-sandwiches and Hay. His name is Haigha, and he **lives**—’

‘He lives on the Hill,’ the King remarked simply, without the least idea that he was **joining** in the game, while Alice was still **hesitating** for the name of a town beginning with H. ‘The other Messenger’s called Hatta. I must have *two*, you know—to come and go. Once to come, and one to go.’

‘I beg your pardon?’ said Alice.

‘It isn’t **respectable** to beg,’ said the King.

‘I only meant that I didn’t understand,’ said Alice. ‘Why one to come and one to go?’

## Spanish

**attitudes:** actitudes.

**beg:** mendigar, mendigas, mendiguen, mendigan, mendigáis, mendiga, mendigad, mendigamos, mendigo, mendigue, pedir limosna.

**curious:** curioso.

**eel:** anguila.

**exact:** exacto, preciso.

**exclaimed:** exclamado.

**fans:** hinchada, ventiladores.

**fed:** alimentado, cebado.

**fretful:** impaciente, nervioso, irritable,

inquieto, quejoso, enojoso,

displicente, preocupado.

**hate:** odiar, odio, aborrecer, detestar.

**hesitating:** vacilando, titubeando.

**horses:** los caballos.

**intently:** atentamente, con más atención.

**joining:** unión, reunión, juntando, afiliación, ligando.

**lives:** Vive, habita.

**messenger:** mensajero, embajador, ordenanza.

**pronounced:** pronunciado, marcado.

**referring:** referente, Referir, remitiendo, refiriendo.

**remarked:** Observado.

**respectable:** respetable, honorable.

**rhyme:** rima, rimar.

**shading:** sombreado.

**skipping:** saltar, salto a la comba.

**tone:** tono.

**town:** ciudad, pueblo, población, el pueblo.

**wriggling:** retorciendo.

‘Didn’t I tell you?’ the King repeated impatiently. ‘I must have Two—to **fetch** and carry. One to fetch, and one to carry.’

At this moment the Messenger **arrived**: he was far too much out of breath to say a word, and could only **wave** his hands about, and make the most **fearful** faces at the poor King.

‘This young **lady** loves you with an H,’ the King said, **introducing** Alice in the hope of turning off the Messenger’s attention from himself—but it was no use—the Anglo-Saxon attitudes only got more extraordinary every moment, while the great eyes rolled wildly from side to side.

‘You alarm me!’ said the King. ‘I feel **faint**—Give me a **ham sandwich**!’

On which the Messenger, to Alice’s great **amusement**, opened a **bag** that **hung** round his neck, and **handed** a sandwich to the King, who **devoured** it **greedily**.

‘Another sandwich!’ said the King.

‘There’s nothing but **hay** left now,’ the Messenger said, peeping into the bag.

‘Hay, then,’ the King **murmured** in a faint whisper.

Alice was glad to see that it **revived** him a good deal. ‘There’s nothing like **eating** hay when you’re faint,’ he remarked to her, as he **munched** away.

‘I should think **throwing** cold water over you would be better,’ Alice suggested: ‘or some sal-volatile.’

‘I didn’t say there was nothing *better*,’ the King replied. ‘I said there was nothing *like* it.’ Which Alice did not venture to **deny**.

‘Who did you pass on the road?’ the King went on, holding out his hand to the Messenger for some more hay.

‘Nobody,’ said the Messenger.

‘Quite right,’ said the King: ‘this young lady saw him too. So of course Nobody **walks slower** than you.’

‘I do my best,’ the Messenger said in a sulky tone. ‘I’m sure nobody walks much faster than I do!’

## Spanish

**amusement**: diversión, divertimento, entretenimiento, distracción.  
**arrived**: llegado.  
**bag**: bolso, bolsa, saco.  
**deny**: negar, negad, niego, niegas, niegan, negáis, negamos, nieguen, niega, niegue, desmentir.  
**devoured**: devorado.  
**eating**: comiendo.  
**faint**: desmayarse, débil, desmayo, tenue.  
**fearful**: temeroso, medroso,

angustioso.  
**fetch**: traer, traemos, traed, trae, traéis, traes, traigo, traigan, traen, traiga, coger.  
**greedily**: vorazmente.  
**ham**: jamón, pernil.  
**handed**: entregado.  
**hay**: heno.  
**hung**: colgó, pret y pp de hang, colgado, continuado.  
**introducing**: presentando, introduciendo.

**lady**: dama, señora.  
**munched**: mascado.  
**murmured**: Murmurado.  
**revived**: reavivado.  
**sandwich**: bocadillo, sándwich, emparedado, el bocadillo, torta.  
**slower**: mas despacio.  
**throwing**: lanzamiento.  
**walks**: anda, camina.  
**wave**: ola, onda, ondulación, blandir, oleada, la ola, ondear, ondular, agitar.

‘He can’t do that,’ said the King, ‘or else he’d have been here first. However, now you’ve got your **breath**, you may tell us what’s happened in the town.’

‘I’ll **whisper** it,’ said the Messenger, putting his hands to his mouth in the shape of a **trumpet**, and **stooping** so as to get close to the King’s **ear**. Alice was sorry for this, as she wanted to hear the **news** too. However, **instead** of **whispering**, he simply **shouted** at the **top** of his voice ‘They’re at it again!’

‘Do you call *that* a whisper?’ **cried** the poor King, **jumping** up and **shaking** himself. ‘If you do such a thing again, I’ll have you buttered! It went through and through my head like an earthquake!’

‘It would have to be a very **tiny** earthquake!’ thought Alice. ‘Who are at it again?’ she **ventured** to ask.

‘Why the Lion and the Unicorn, of course,’ said the King.

‘**Fighting** for the **crown**?’

‘Yes, to be sure,’ said the King: ‘and the best of the **joke** is, that it’s my crown all the while! Let’s run and see them.’ And they **trotted** off, Alice **repeating** to herself, as she ran, the words of the old song:—

*‘The Lion and the Unicorn were fighting for the crown:  
The Lion **beat** the Unicorn all round the town.  
Some gave them white **bread**, some gave them brown;  
Some gave them plum-cake and drummed them out of town.’*

‘Does—the one—that wins—get the crown?’ she asked, as well as she could, for the run was putting her quite out of breath.

‘Dear me, no!’ said the King. ‘What an idea!’

‘Would you—be good enough,’ Alice **panted** out, after running a little further, ‘to stop a minute—just to get—one’s breath again?’

‘I’m *good* enough,’ the King said, ‘only I’m not strong enough. You see, a minute goes by so fearfully quick. You might as well try to stop a Bandersnatch!’

## Spanish

**beat**: golpear, batido, batir, pegar, apalear, pulsación, latido, batimiento.  
**bread**: pan, el pan.  
**breath**: aliento, respiración, hálito.  
**cried**: Lloró.  
**crown**: corona, coronar.  
**ear**: oreja, espiga, la oreja, oído.  
**fighting**: contender, riña, pelea, luchar, luchador, lucha, el luchar, duelo, de combate, combativo, combatir.  
**instead**: en cambio.

**joke**: bromear, broma, burla, chanza, chiste, la broma, chasco, chancear.  
**jumping**: saltar.  
**news**: noticias, noticia, nueva, las noticias.  
**panted**: jadeado.  
**repeating**: repitiendo, repetidor.  
**shaking**: sacudiendo, sacudida.  
**shouted**: gritado.  
**stooping**: inclinar, inclinarse, rebajamiento, rebajar, rebajarse, cargado de espaldas, agachado,

agacharse, inclinación, humillarse, encorvado.  
**tiny**: diminuto.  
**trotted**: Trotado.  
**trumpet**: trompeta, trombón.  
**ventured**: Aventurado.  
**whisper**: cuchichear, cuchicheo, susurrar, susurro, murmurar.  
**whispering**: chismes, chismografía, con eco, cuchicheo, de difamación, rumores, susurro, de rumores.



Alice had no more breath for talking, so they trotted on in silence, till they came in sight of a great **crowd**, in the middle of which the Lion and Unicorn were fighting. They were in such a cloud of **dust**, that at first Alice could not make out which was which: but she soon managed to **distinguish** the Unicorn by his horn.

They **placed** themselves close to where Hatta, the other messenger, was standing watching the fight, with a **cup** of tea in one hand and a piece of **bread-and-butter** in the other.

‘He’s only just out of prison, and he hadn’t finished his tea when he was sent in,’ Haigha whispered to Alice: ‘and they only give them oyster-shells in there—so you see he’s very hungry and thirsty. How are you, dear child?’ he went on, putting his arm **affectionately** round Hatta’s neck.

Hatta looked round and **nodded**, and went on with his bread and **butter**.

‘Were you happy in prison, dear child?’ said Haigha.

Hatta looked round once more, and this time a tear or two trickled down his **cheek**: but not a word would he say.

‘Speak, can’t you!’ Haigha cried impatiently. But Hatta only munched away, and **drank** some more tea.

‘Speak, won’t you!’ cried the King. ‘How are they getting on with the fight?’

Hatta made a **desperate effort**, and **swallowed** a large piece of bread-and-butter. ‘They’re getting on very well,’ he said in a choking voice: ‘each of them has been down about **eighty-seven** times.’

‘Then I suppose they’ll soon **bring** the white bread and the brown?’ Alice ventured to remark.

‘It’s waiting for ‘em now,’ said Hatta: ‘this is a bit of it as I’m eating.’

There was a pause in the fight just then, and the Lion and the Unicorn sat down, panting, while the King called out ‘Ten minutes allowed for refreshments!’ Haigha and Hatta set to work at once, **carrying rough trays** of white and brown bread. Alice took a piece to **taste**, but it was *very* dry.

Spanish		
<b>affectionately</b> : afectuosamente, cariñosamente.	<b>crowd</b> : muchedumbre, multitud, gentío.	<b>eighty-seven</b> : ochenta y siete.
<b>allowed</b> : permitido, dejado.	<b>cup</b> : taza, la taza, copa.	<b>nodded</b> : Cabeceado.
<b>bread-and-butter</b> : práctico.	<b>desperate</b> : desesperado.	<b>placed</b> : situado.
<b>bring</b> : traer, traigan, trae, traed, traéis, traemos, traen, traigo, traes, traiga, llevar.	<b>distinguish</b> : distinguir, distinguis, distinguid, distingues, distinguen, distingue, distingo, distinga, distinguimos, distingian.	<b>rough</b> : áspero, crudo, desigual, bronco, brusco, grosero.
<b>butter</b> : mantequilla, la mantequilla, manteca, untar con mantequilla.	<b>drank</b> : pret de drink, bebió.	<b>swallowed</b> : deglutido, dar crédito a, contener, golondrina, tragado, tragarse, tragar.
<b>carrying</b> : llevando, transportando, cargando.	<b>dust</b> : polvo, quitar el polvo, quitar el polvo a.	<b>taste</b> : gusto, saborear, sabor, probar, catar.
<b>cheek</b> : mejilla, la mejilla, carrillo.	<b>effort</b> : esfuerzo, afán.	<b>trays</b> : bandejas.

‘I don’t think they’ll fight any more **to-day**,’ the King said to Hatta: ‘go and order the **drums** to begin.’ And Hatta went **bounding** away like a grasshopper.

For a minute or two Alice stood silent, watching him. Suddenly she **brightened** up. ‘Look, look!’ she cried, **pointing eagerly**. ‘There’s the White Queen running across the country! She came flying out of the wood over yonder—How fast those Queens *can* run!’

‘There’s some **enemy** after her, no doubt,’ the King said, without even looking round. ‘That wood’s full of them.’

‘But aren’t you going to run and help her?’ Alice asked, very much surprised at his taking it so quietly.

‘No use, no use!’ said the King. ‘She **runs** so **fearfully** quick. You might as well try to catch a Bandersnatch! But I’ll make a **memorandum** about her, if you like—She’s a dear good creature,’ he repeated **softly** to himself, as he opened his memorandum-book. ‘Do you **spell** “creature” with a **double** “e”?’

At this moment the Unicorn **sauntered** by them, with his hands in his **pockets**. ‘I had the best of it this time?’ he said to the King, just **glancing** at him as he passed.

‘A little—a little,’ the King replied, rather **nervously**. ‘You shouldn’t have run him through with your **horn**, you know.’

‘It didn’t hurt him,’ the Unicorn said **carelessly**, and he was going on, when his eye happened to fall upon Alice: he turned round rather **instantly**, and stood for some time looking at her with an air of the deepest **disgust**.

‘What—is—this?’ he said at last.

‘This is a child!’ Haigha replied eagerly, coming in front of Alice to **introduce** her, and **spreading** out both his hands towards her in an Anglo-Saxon **attitude**. ‘We only found it to-day. It’s as large as life, and twice as natural!’

‘I always thought they were **fabulous** monsters!’ said the Unicorn. ‘Is it alive?’

‘It can talk,’ said Haigha, **solemnly**.

## Spanish

**attitude:** actitud, posición, postura.

**bounding:** saltar.

**brightened:** avivado, esclarecido, abrillantado, Aclarado.

**carelessly:** descuidadamente, sin cuidado.

**disgust:** aversión, repugnancia, asquear.

**double:** doble, doblar, doblado.

**drums:** batería.

**eagerly:** ansiosamente, ávidamente.

**enemy:** enemigo.

**fabulous:** fabuloso, fantástico.

**fearfully:** aprensivamente, con miedo, pavorosamente, recelosamente, temerosamente, miedosamente.

**glancing:** oblicuo.

**horn:** cuerno, bocina, claxon, trompa.

**instantly:** al instante, directamente, instantáneamente, en seguida.

**introduce:** presentar, presente, presento, presenta, presentad, presentáis, presentamos, presentan, presenten, presentas, introducir.

**memorandum:** memorándum, memorando.

**nervously:** nerviosamente.

**pockets:** alvéolos.

**pointing:** rejunado.

**runs:** corre.

**sauntered:** paseado.

**softly:** suavemente.

**solemnly:** solemnemente.

**spell:** deletrear, el hechizo, el encanto.

**spreading:** esparcimiento.

**to-day:** hoy.

The Unicorn looked **dreamily** at Alice, and said ‘Talk, child.’

Alice could not help her lips **curling** up into a smile as she began: ‘Do you know, I always thought Unicorns were **fabulous** monsters, too! I never saw one alive before!’

‘Well, now that we *have* seen each other,’ said the Unicorn, ‘if you’ll believe in me, I’ll believe in you. Is that a bargain?’

‘Yes, if you like,’ said Alice.

‘Come, **fetch** out the plum-cake, old man!’ the Unicorn went on, turning from her to the King. ‘None of your brown bread for me!’

‘Certainly—certainly!’ the King **muttered**, and **beckoned** to Haigha. ‘Open the bag!’ he whispered. ‘Quick! Not that one—that’s full of hay!’

Haigha took a large **cake** out of the bag, and gave it to Alice to hold, while he got out a **dish** and carving-knife. How they all came out of it Alice couldn’t guess. It was just like a conjuring-trick, she thought.

The Lion had **joined** them while this was going on: he looked very **tired** and **sleepy**, and his eyes were half shut. ‘What’s this!’ he said, **blinking lazily** at Alice, and speaking in a deep **hollow** tone that sounded like the **tolling** of a great **bell**.

‘Ah, what *is* it, now?’ the Unicorn cried **eagerly**. ‘You’ll never guess! I couldn’t.’

The Lion looked at Alice **wearily**. ‘Are you animal—vegetable—or mineral?’ he said, **yawning** at every other word.

‘It’s a fabulous monster!’ the Unicorn cried out, before Alice could **reply**.

‘Then hand round the plum-cake, Monster,’ the Lion said, lying down and putting his chin on this paws. ‘And sit down, both of you,’ (to the King and the Unicorn): ‘fair play with the cake, you know!’

The King was **evidently** very **uncomfortable** at having to sit down between the two great creatures; but there was no other place for him.

## Spanish

**ah:** ay.  
**beckoned:** llamado, Atraído.  
**bell:** timbre, campana, campanilla, la campana.  
**blinking:** intermitente, parpadear, parpadeo.  
**cake:** pastel, queque, torta, tarta, el pastel, bizcocho, endurecerse.  
**curling:** rizado, ensortijamiento.  
**dish:** plato, el plato, guiso.  
**dreamily:** fantásticamente, irrealmente, soñadoramente,

soñadoramente, soñando.  
**eagerly:** ansiosamente, ávidamente.  
**evidently:** evidentemente.  
**fabulous:** fabuloso, fantástico.  
**fetch:** traer, traemos, traed, trae, traéis, traes, traigo, traigan, traen, traiga, coger.  
**hollow:** hueco, cavidad, hondonada, vacuo.  
**joined:** juntado, unido, ligado.  
**lazily:** remolonamente,  
 holgazanamente, perezosamente.

**muttered:** Murmurado.  
**reply:** respuesta, responder, contestación, contestar.  
**sleepy:** soñoliento.  
**tired:** cansado.  
**tolling:** tañido, gravamen, Tocar.  
**uncomfortable:** incómodo.  
**wearily:** hastiadamente, fatigadamente, cansadamente, fastidiosamente, fatigosamente, abrumadoramente.  
**yawning:** bostezante, bostezando.

‘What a fight we might have for the crown, *now!*’ the Unicorn said, looking **slyly** up at the crown, which the poor King was nearly shaking off his head, he **trembled** so much.

‘I should **win** easy,’ said the Lion.

‘I’m not so sure of that,’ said the Unicorn.

‘Why, I beat you all round the town, you chicken!’ the Lion replied **angrily**, half getting up as he spoke.

Here the King **interrupted**, to **prevent** the **quarrel** going on: he was very nervous, and his voice quite **quivered**. ‘All round the town?’ he said. ‘That’s a good long way. Did you go by the old **bridge**, or the market-place? You get the best view by the old bridge.’

‘I’m sure I don’t know,’ the Lion **growled** out as he **lay** down again. ‘There was too much dust to see anything. What a time the Monster is, **cutting** up that cake!’

Alice had **seated** herself on the **bank** of a little **brook**, with the great dish on her knees, and was **sawing** away **diligently** with the **knife**. ‘It’s very provoking!’ she said, in reply to the Lion (she was getting quite used to being called ‘the Monster’). ‘I’ve cut several **slices** already, but they always join on again!’

‘You don’t know how to manage Looking-glass cakes,’ the Unicorn **remarked**. ‘Hand it round first, and cut it afterwards.’

This sounded nonsense, but Alice very **obediently** got up, and **carried** the dish round, and the cake divided itself into three **pieces** as she did so. ‘*Now* cut it up,’ said the Lion, as she returned to her place with the empty dish.

‘I say, this isn’t fair!’ cried the Unicorn, as Alice sat with the knife in her hand, very much **puzzled** how to begin. ‘The Monster has given the Lion twice as much as me!’

‘She’s kept none for herself, anyhow,’ said the Lion. ‘Do you like plum-cake, Monster?’

## Spanish

**angrily**: con enojo, enconadamente, airadamente, enojadamente.

**bank**: banco, orilla, ribera, el banco, talud, batería, escaño.

**bridge**: puente, el puente.

**brook**: arroyo.

**carried**: Llevado, cargado, transportado.

**cut**: cortar, corte, cortado, cortadura.

**cutting**: recorte, cortante, corte, estaca.

**diligently**: diligentemente.

**growled**: gruñido.

**interrupted**: interrumpido.

**knife**: cuchillo, el cuchillo, cuchilla, la navaja, acuchillar.

**lay**: poner, colocar, coloque, colocamos, pongan, ponga, pones, ponen, ponemos, ponéis, poned.

**obediently**: obedientemente.

**pieces**: material de artillería.

**prevent**: impedir, impedir, impido, impides, impiden, impide, impidan, impida, impedimos, impedís, prevenir.

**puzzled**: perplejo, desconcertado.

**quarrel**: disputar, reñir, riña, pelear.

**quivered**: temblado.

**remarked**: Observado.

**sawing**: serruchando, aserradura.

**seated**: sentado.

**slices**: Rebanadas.

**slyly**: astutamente, hurtadillas.

**trembled**: Temblado, tembló.

**win**: ganar, ganas, gana, gano, ganad, ganen, gane, ganan, ganamos, ganáis, vencer.

But before Alice could **answer** him, the **drums** began.

Where the **noise** came from, she couldn't make out: the **air** seemed full of it, and it **rang** through and through her head **till** she felt quite **deafened**. She **started** to her **feet** and **sprang** across the little **brook** in her **terror**, and had

\* \* \* \* \*

just time to see the Lion and the Unicorn **rise** to their feet, with **angry looks** at being **interrupted** in their **feast**, before she **dropped** to her **knees**, and put her **hands** over her **ears**, **vainly trying** to **shut** out the **dreadful** uproar.

‘If *that* doesn't “drum them out of town,” ‘ she thought to **herself**, ‘nothing ever will!’

Spanish		
<b>air</b> : aire, airear, el aire, aéreo, orear.	<b>feast</b> : banquete, fiesta.	<b>sprang</b> : pret de spring, saltó.
<b>angry</b> : enojado, enfadado, furioso.	<b>feet</b> : los pies, pies.	<b>started</b> : comenzado, encaminado.
<b>answer</b> : respuesta, responder, contestar, contestación, responder a, corresponder al, contestar a, la respuesta, réplica.	<b>hands</b> : las manos.	<b>terror</b> : terror.
<b>brook</b> : arroyo.	<b>herself</b> : sí, ella misma, se, sí misma.	<b>till</b> : caja, hasta que, hasta, a que.
<b>deafened</b> : ensordecido.	<b>interrupted</b> : interrumpido.	<b>trying</b> : molesto.
<b>dreadful</b> : terrible, espantoso.	<b>knees</b> : rodillas.	<b>vainly</b> : vanamente.
<b>dropped</b> : soltar.	<b>looks</b> : mira.	
<b>drums</b> : batería.	<b>noise</b> : ruido, alboroto, el ruido.	
<b>ears</b> : orejas, las orejas, oídos.	<b>rang</b> : sonó, pret de ring.	
	<b>rise</b> : subir, levantarse, aumento, levantamiento, alza, subida.	
	<b>shut</b> : cerrar, cerrado.	

## CHAPTER VIII

## ‘IT’S MY OWN INVENTION’

After a while the **noise** seemed **gradually** to die away, **till** all was dead silence, and Alice **lifted** up her head in some **alarm**. There was no one to be seen, and her first thought was that she must have been **dreaming** about the Lion and the Unicorn and those still **lying** at her feet, on which she had tried to cut the **plum-cake**, ‘So I wasn’t dreaming, after all,’ she said to herself, ‘unless—unless we’re all part of the same dream. Only I do hope it’s *my* dream, and not the Red King’s! I don’t like **belonging** to another person’s dream,’ she went on in a rather **complaining tone**: ‘I’ve a great mind to go and **wake** him, and see what happens!’

At this moment her thoughts were **interrupted** by a **loud shouting** of ‘Ahoy! Ahoy! Check!’ and a Knight **dressed** in **crimson armour** came **galloping** down upon her, **brandishing** a great **club**. Just as he reached her, the horse stopped suddenly: ‘You’re my prisoner!’ the Knight **cried**, as he **tumbled** off his horse.

**Startled** as she was, Alice was more **frightened** for him than for herself at the moment, and watched him with some **anxiety** as he **mounted** again. As soon as he was **comfortably** in the **saddle**, he began once more ‘You’re my—’ but here

## Spanish

**alarm**: alarma, preocupar, alarmar.  
**anxiety**: ansiedad.  
**armour**: armadura, blindaje, coraza.  
**belonging**: perteneciendo.  
**brandishing**: blandir.  
**cake**: pastel, queque, torta, tarta, el pastel, bizcocho, endurecerse.  
**club**: garrote, club.  
**comfortably**: cómodamente.  
**complaining**: regañando, demandando, lamentando, quejándose, querellándose,

reclamando, quejumbroso, quejar.  
**cried**: Lloró.  
**crimson**: carmesí.  
**dream**: soñar, sueño, ensueño.  
**dreaming**: soñar.  
**dressed**: vestido, con guarnición de.  
**frightened**: espantado, asustado.  
**galloping**: galopante, galope, galopando, galopar.  
**gradually**: gradualmente, poco a poco.  
**interrupted**: interrumpido.  
**lifted**: levantado.

**loud**: alto, fuerte, ruidoso, chillón.  
**lying**: mentiroso.  
**mounted**: montado.  
**noise**: ruido, alboroto, el ruido.  
**plum**: ciruela, la ciruela.  
**saddle**: montura.  
**shouting**: griterío.  
**startled**: sobresaltado.  
**till**: caja, hasta que, hasta, a que.  
**tone**: tono.  
**tumbled**: Derribado.  
**wake**: estela, despertar.

another voice **broke** in ‘Ahoy! Ahoy! Check!’ and Alice looked round in some surprise for the new enemy.

This time it was a White Knight. He drew up at Alice’s side, and **tumbled** off his horse just as the Red Knight had done: then he got on again, and the two Knights sat and looked at each other for some time without speaking. Alice looked from one to the other in some **bewilderment**.

‘She’s *my* **prisoner**, you know!’ the Red Knight said at last.

‘Yes, but then *I* came and **rescued** her!’ the White Knight replied.

‘Well, we must fight for her, then,’ said the Red Knight, as he took up his **helmet** (which hung from the **saddle**, and was something the shape of a horse’s head), and put it on.

‘You will observe the Rules of Battle, of course?’ the White Knight remarked, putting on his helmet too.

‘I always do,’ said the Red Knight, and they began banging away at each other with such **fury** that Alice got behind a tree to be out of the way of the **blows**.

‘I wonder, now, what the Rules of Battle are,’ she said to herself, as she watched the fight, **timidly peeping** out from her **hiding-place**: ‘one Rule seems to be, that if one Knight **hits** the other, he **knocks** him off his horse, and if he misses, he tumbles off himself—and another Rule seems to be that they hold their clubs with their arms, as if they were Punch and Judy—What a noise they make when they tumble! Just like a whole set of **fire-irons falling** into the **fender**! And how **quiet** the horses are! They let them get on and off them just as if they were tables!’

Another Rule of Battle, that Alice had not noticed, seemed to be that they always fell on their heads, and the battle ended with their both falling off in this way, side by side: when they got up again, they shook hands, and then the Red Knight **mounted** and **galloped** off.

‘It was a **glorious victory**, wasn’t it?’ said the White Knight, as he came up **panting**.

## Spanish

**bewilderment**: desconcierto.

**blows**: golpes.

**broke**: bollado, rotura, rompió, romper, pret de break, interrupción, fracturar, sin blanca, comienzo, pelado, descanso.

**falling**: cayéndose, decreciendo, derribando, caída.

**fender**: guardabarros, parachoques.

**fire**: fuego, incendio, despedir, disparar, el fuego, tirar, animar, incitar, lumbre, hacer fuego,

encender.

**fury**: furia, furor.

**galloped**: galopado.

**glorious**: glorioso, famoso.

**helmet**: casco.

**hiding-place**: escondite.

**hits**: visitas, aciertos.

**irons**: fierros, pistolas, grillos, cuchillo y tenedor, hierros.

**knocks**: Golpes.

**mounted**: montado.

**panting**: jadeante, palpitación.

**peeping**: pipiando.

**prisoner**: detenido, prisionero, preso.

**quiet**: quieto, silencio, tranquilo, calmar, silencioso, sosegar, callado.

**rescued**: rescatado.

**saddle**: montura.

**timidly**: temerosamente, temeroso, tímidamente, encogidamente, apocadamente.

**tumble**: caída.

**tumbled**: Derribado.

**victory**: victoria.

‘I don’t know,’ Alice said doubtfully. ‘I don’t want to be anybody’s prisoner. I want to be a Queen.’

‘So you will, when you’ve crossed the next brook,’ said the White Knight. ‘I’ll see you **safe** to the end of the wood—and then I must go back, you know. That’s the end of my move.’

‘Thank you very much,’ said Alice. ‘May I help you off with your helmet?’ It was evidently more than he could manage by himself; however, she managed to shake him out of it at last.

‘Now one can **breathe** more easily,’ said the Knight, **putting** back his **shaggy** hair with both hands, and turning his gentle face and large **mild** eyes to Alice. She thought she had never seen such a strange-looking **soldier** in all her life.

He was dressed in tin armour, which seemed to **fit** him very **badly**, and he had a queer-shaped little deal box **fastened** across his **shoulder**, **upside-down**, and with the **lid hanging** open. Alice looked at it with great curiosity.

‘I see you’re **admiring** my little box,’ the Knight said in a **friendly** tone. ‘It’s my own invention—to keep clothes and **sandwiches** in. You see I carry it upside-down, so that the rain can’t get in.’

‘But the things can get *out*,’ Alice gently remarked. ‘Do you know the lid’s open?’

‘I didn’t know it,’ the Knight said, a **shade** of **vexation** passing over his face. ‘Then all the things much have **fallen** out! And the box is no use without them.’ He **unfastened** it as he spoke, and was just going to throw it into the bushes, when a sudden thought seemed to **strike** him, and he hung it carefully on a tree. ‘Can you guess why I did that?’ he said to Alice.

Alice shook her head.

‘In hopes some bees may make a nest in it—then I should get the honey.’

‘But you’ve got a bee-hive—or something like one—fastened to the saddle,’ said Alice.

## Spanish

**admiring:** admirando.

**badly:** mal, malamente.

**breathe:** respirar, respira, respiren, respiras, respiran, respiramos, respirad, respiráis, respire, respiro.

**fallen:** se cayó, caído, decrecido, derribado.

**fastened:** fijado, sujetado, atado.

**fit:** adaptar, acomodar, ajustar, apoplejía, ajuste, caber, ataque, en forma, encajar.

**friendly:** amistoso, amable, bonito,

gracioso, amigable.

**hanging:** ahorcamiento, pendiente.

**lid:** tapa, la tapa, tapadera.

**mild:** suave, templado, apacible.

**safe:** seguro, caja fuerte, salvo, a salvo, caja de caudales.

**sandwiches:** sándwichs.

**shade:** sombra, sombrear, pantalla, matizar, tono, matiz.

**shaggy:** lanudo, peludo.

**shoulder:** hombro, el hombro, espalda, lisera, banquina, reborde, espaldilla.

**soldier:** soldado, el soldado.

**strike:** huelga, golpear, llamar, declararse en huelga, acertar, paro, golpe.

**tin:** lata, estaño, hojalata, estañar, bote.

**unfastened:** desabrochado.

**upside-down:** al revés.

**vexation:** vejación, zaherimiento, molestia, sinsabor, disgusto, atufamiento, animosidad, mal trato.



‘Yes, it’s a very good **bee-hive**,’ the Knight said in a **discontented** tone, ‘one of the best kind. But not a single bee has come **near** it yet. And the other thing is a mouse-trap. I suppose the **mice** keep the bees out—or the bees keep the mice out, I don’t know which.’

‘I was wondering what the mouse-trap was for,’ said Alice. ‘It isn’t very likely there would be any mice on the horse’s back.’

‘Not very likely, perhaps,’ said the Knight: ‘but if they *do* come, I don’t choose to have them running all about.’

‘You see,’ he went on after a **pause**, ‘it’s as well to be **provided** for *everything*. That’s the reason the horse has all those anklets round his feet.’

‘But what are they for?’ Alice asked in a tone of great curiosity.

‘To **guard** against the bites of sharks,’ the Knight replied. ‘It’s an **invention** of my own. And now help me on. I’ll go with you to the end of the wood—What’s the **dish** for?’

‘It’s meant for plum-cake,’ said Alice.

‘We’d better take it with us,’ the Knight said. ‘It’ll come in **handy** if we find any plum-cake. Help me to get it into this bag.’

This took a very long time to manage, though Alice held the bag open very carefully, because the Knight was so *very* **awkward** in putting in the dish: the first two or three times that he tried he fell in himself instead. ‘It’s rather a **tight** fit, you see,’ he said, as they got it in at last; ‘There are so many **candlesticks** in the bag.’ And he hung it to the **saddle**, which was already **loaded** with **bunches** of **carrots**, and fire-irons, and many other things.

‘I hope you’ve got your hair well **fastened** on?’ he continued, as they set off.

‘Only in the usual way,’ Alice said, smiling.

‘That’s hardly enough,’ he said, **anxiously**. ‘You see the wind is so *very* strong here. It’s as strong as soup.’

‘Have you **invented** a plan for **keeping** the hair from being **blown** off?’ Alice **enquired**.

Spanish		
<b>anxiously:</b> ansiosamente.	consultar, inquirir, investigar, averiguar.	<b>loaded:</b> cargado.
<b>awkward:</b> difícil.	<b>fastened:</b> fijado, sujetado, atado.	<b>mice:</b> ratones.
<b>bee:</b> abeja, la abeja.	<b>guard:</b> guardia, guardar, vigilar, cobrador, guarda, revisor, defender, proteger, amparar.	<b>near:</b> cerca, próximo, cerca de, cercano, entrante, casi.
<b>blown:</b> soplado, hinchado, estropeado, jadeante, insípido, pp de blow.	<b>handy:</b> hábil, manuable.	<b>pause:</b> descanso, pausa, pausar, hacer una pausa, la pausa.
<b>bunches:</b> coletas.	<b>invented:</b> inventado.	<b>provided:</b> suministrado, proporcionado, provisto, siempre que, con tal que.
<b>candlesticks:</b> candelabros.	<b>invention:</b> invención, invento.	<b>saddle:</b> montura.
<b>carrots:</b> zanahorias.	<b>keeping:</b> guardando, vigilando, custodia, cuidado, conservando, preservando.	<b>tight:</b> apretado, estanco, hermético, tirante, ajustado, denso, estrecho.
<b>discontented:</b> descontento.		
<b>dish:</b> plato, el plato, guiso.		
<b>enquired:</b> preguntar, inquirió,		

‘Not yet,’ said the Knight. ‘But I’ve got a plan for keeping it from *falling* off.’

‘I should like to hear it, very much.’

‘First you take an upright stick,’ said the Knight. ‘Then you make your hair **creep** up it, like a **fruit-tree**. Now the reason hair **falls** off is because it **hangs down** – things never fall *upwards*, you know. It’s a plan of my own invention. You may try it if you like.’

It didn’t sound a **comfortable** plan, Alice thought, and for a few minutes she walked on in silence, **puzzling** over the idea, and every now and then stopping to help the poor Knight, who certainly was *not* a good rider.

Whenever the horse stopped (which it did very often), he fell off in front; and whenever it went on again (which it generally did rather suddenly), he fell off behind. Otherwise he kept on pretty well, **except** that he had a **habit** of now and then falling off **sideways**; and as he generally did this on the side on which Alice was walking, she soon found that it was the best plan not to walk *quite* close to the horse.

‘I’m afraid you’ve not had much **practice** in riding,’ she **ventured** to say, as she was **helping** him up from his **fifth tumble**.

The Knight looked very much surprised, and a little **offended** at the remark. ‘What makes you say that?’ he asked, as he scrambled back into the saddle, keeping hold of Alice’s hair with one hand, to **save** himself from falling over on the other side.

‘Because people don’t fall off quite so often, when they’ve had much practice.’

‘I’ve had plenty of practice,’ the Knight said very **gravely**: ‘plenty of practice!’

Alice could think of nothing better to say than ‘Indeed?’ but she said it as **heartily** as she could. They went on a little way in silence after this, the Knight with his eyes shut, **muttering** to himself, and Alice watching anxiously for the next tumble.

## Spanish

**comfortable**: cómodo, agradable.

**creep**: arrastrarse, arrastrar, deslizamiento, arrastre, fluencia, arrastras, arrastren, arrastran, arrastramos, arrastráis, arrastrad.

**except**: excepto, menos, exceptuar, además de, amén de.

**falls**: se cae, decrece, derriba.

**fifth**: quinto, quinta.

**fruit-tree**: frutal.

**gravely**: gravemente.

**habit**: costumbre, hábito, resabio, mala

costumbre.

**hangs**: continúa, cuelga.

**heartily**: sinceramente.

**helping**: ración.

**muttering**: barboteo, mumurar, murmullo, rezongo.

**offended**: ofendido, injuriado, ultrajado, insultado, delinquido.

**practice**: ejercicio, practicar, emplear, práctica, ejercer.

**puzzling**: perplejidad, enigmático, enigma, acertijo, adivinanza,

embrollo, confundir, embrollar, misterioso, enredar, enredo.

**save**: guardar, guarda, guardan, guardáis, guardamos, guardas, guarde, guardo, guardad, guarden, salvar.

**sideways**: de lado.

**tumble**: caída.

**upwards**: hacia arriba.

**ventured**: Aventurado.

‘The great art of **riding**,’ the Knight suddenly began in a loud voice, waving his right arm as he spoke, ‘is to keep—’ Here the sentence ended as suddenly as it had begun, as the Knight fell **heavily** on the top of his head exactly in the path where Alice was walking. She was quite frightened this time, and said in an anxious tone, as she picked him up, ‘I hope no **bones** are broken?’

‘None to speak of,’ the Knight said, as if he didn’t mind breaking two or three of them. ‘The great art of riding, as I was saying, is—to keep your **balance properly**. Like this, you know—’

He let go the **bridle**, and stretched out both his arms to show Alice what he meant, and this time he fell **flat** on his back, right under the horse’s feet.

‘Plenty of practice!’ he went on **repeating**, all the time that Alice was getting him on his feet again. ‘Plenty of practice!’

‘It’s too ridiculous!’ cried Alice, **losing** all her **patience** this time. ‘You ought to have a **wooden** horse on **wheels**, that you ought!’

‘Does that kind go **smoothly**?’ the Knight asked in a tone of great interest, **clasping** his arms round the horse’s neck as he spoke, just in time to save himself from **tumbling** off again.

‘Much more smoothly than a live horse,’ Alice said, with a little scream of **laughter**, in **spite** of all she could do to prevent it.

‘I’ll get one,’ the Knight said **thoughtfully** to himself. ‘One or two—several.’

There was a short silence after this, and then the Knight went on again. ‘I’m a great hand at **inventing** things. Now, I **daresay** you noticed, that last time you picked me up, that I was looking rather thoughtful?’

‘You *were* a little grave,’ said Alice.

‘Well, just then I was inventing a new way of getting over a gate—would you like to hear it?’

‘Very much indeed,’ Alice said **politely**.

‘I’ll tell you how I came to think of it,’ said the Knight. ‘You see, I said to myself, “The only difficulty is with the feet: the *head* is high enough already.”’

## Spanish

**balance:** equilibrio, saldo, balancear,

balanza, balance, saldar, equilibrar.

**bones:** huesos, los huesos.

**bridle:** brida, reprimir, contener, malleta, embridar, frenillo.

**clasping:** Agarrar.

**daresay:** dicho atrevido.

**flat:** plano, llano, apartamento, piso, liso, bemol, bastidor, desinflado, cuarto.

**heavily:** pesadamente, fuertemente.

**inventing:** inventando.

**laughter:** risa, la risa, carcajada.

**losing:** perdiendo, perdedor, adelgazando.

**patience:** paciencia.

**politely:** comedidamente, cortésmente, educadamente, refinadamente.

**properly:** correctamente, como es debido, debidamente.

**repeating:** repitiendo, repetidor.

**riding:** paseo a caballo, cabalgar, de equitación, de montar, equitación, ir

montado en, montar, paseo, paseo en coche.

**smoothly:** fácilmente.

**spite:** rencor.

**thoughtfully:** atentamente.

**tumbling:** pérdida de estabilidad, pérdida de referencia, volteador, volteo, acrobacia, movimiento de rotación, derribar.

**wheels:** ruedas, rueda.

**wooden:** de madera.

Now, first I put my head on the top of the gate—then I stand on my head—then the feet are high enough, you see—then I’m over, you see.’

‘Yes, I suppose you’d be over when that was done,’ Alice said **thoughtfully**: ‘but don’t you think it would be rather hard?’

‘I haven’t tried it yet,’ the Knight said, **gravely**: ‘so I can’t tell for certain—but I’m afraid it *would* be a little hard.’

He looked so **vexed** at the idea, that Alice **changed** the subject **hastily**. ‘What a curious **helmet** you’ve got!’ she said **cheerfully**. ‘Is that your **invention** too?’

The Knight looked down **proudly** at his helmet, which hung from the **saddle**. ‘Yes,’ he said, ‘but I’ve **invented** a better one than that—like a **sugar loaf**. When I used to wear it, if I fell off the horse, it always touched the ground directly. So I had a *very* little way to fall, you see—But there *was* the danger of falling *into* it, to be sure. That happened to me once—and the worst of it was, before I could get out again, the other White Knight came and put it on. He thought it was his own helmet.’

The **knight** looked so **solemn** about it that Alice did not dare to laugh. ‘I’m afraid you must have hurt him,’ she said in a **trembling** voice, ‘being on the top of his head.’

‘I had to **kick** him, of course,’ the Knight said, very **seriously**. ‘And then he took the helmet off again—but it took hours and hours to get me out. I was as fast as—as **lightning**, you know.’

‘But that’s a different kind of **fastness**,’ Alice **objected**.

The Knight shook his head. ‘It was all kinds of fastness with me, I can **assure** you!’ he said. He raised his hands in some excitement as he said this, and instantly rolled out of the saddle, and fell **headlong** into a deep **ditch**.

Alice ran to the side of the ditch to look for him. She was rather **startled** by the fall, as for some time he had kept on very well, and she was afraid that he really *was* hurt this time. However, though she could see nothing but the soles of his feet, she was much **relieved** to hear that he was talking on in his usual tone.

## Spanish

**assure**: asegurar, asegura, aseguren, aseguras, aseguran, aseguramos, aseguráis, asegurad, aseguro, asegure, garantizar.

**changed**: cambio, cambió, cambiado.

**cheerfully**: alegremente.

**ditch**: zanja, cuneta, foso.

**fastness**: solidez, firmeza.

**gravely**: gravemente.

**hastily**: precipitadamente, apresuradamente.

**headlong**: precipitado.

**helmet**: casco.

**invented**: inventado.

**invention**: invención, invento.

**kick**: patada, patear, puntapié, cocear, dar patadas, coz.

**knight**: caballero, caballo.

**lightning**: relámpago, rayo, el relámpago.

**loaf**: pan, barra, holgazanear.

**objected**: objetado.

**proudly**: engreídamente, orgullosamente.

**relieved**: aliviado, relevado, desahogado.

**saddle**: montura.

**seriously**: seriamente, gravemente.

**solemn**: solemne.

**startled**: sobresaltado.

**sugar**: azúcar, azucarar.

**thoughtfully**: atentamente.

**trembling**: temblar, temblando.

**vexed**: enfadado.

‘All kinds of fastness,’ he repeated: ‘but it was **careless** of him to put another man’s **helmet** on—with the man in it, too.’

‘How *can* you go on talking so quietly, head **downwards**?’ Alice asked, as she **dragged** him out by the feet, and laid him in a **heap** on the bank.

The Knight looked surprised at the question. ‘What does it matter where my body **happens** to be?’ he said. ‘My mind goes on working all the same. In fact, the more head downwards I am, the more I keep **inventing** new things.’

‘Now the **cleverest** thing of the sort that I ever did,’ he went on after a **pause**, ‘was inventing a new **pudding** during the **meat**-course.’

‘In time to have it **cooked** for the next course?’ said Alice. ‘Well, not the *next* course,’ the Knight said in a slow **thoughtful** tone: ‘no, certainly not the next *course*.’

‘Then it would have to be the next day. I suppose you wouldn’t have two pudding-courses in one dinner?’

‘Well, not the *next* day,’ the Knight repeated as before: ‘not the next *day*. In fact,’ he went on, holding his head down, and his voice getting lower and lower, ‘I don’t believe that pudding ever *was* cooked! In fact, I don’t believe that pudding ever *will* be cooked! And yet it was a very clever pudding to invent.’

‘What did you mean it to be made of?’ Alice asked, hoping to **cheer** him up, for the poor Knight seemed quite **low**-spirited about it.

‘It began with **blotting** paper,’ the Knight answered with a **groan**.

‘That wouldn’t be very nice, I’m afraid—’

‘Not very nice *alone*,’ he **interrupted**, quite **eagerly**: ‘but you’ve no idea what a **difference** it makes **mixing** it with other things—such as **gunpowder** and **sealing-wax**. And here I must leave you.’ They had just come to the end of the wood.

Alice could only look **puzzled**: she was thinking of the pudding.

‘You are sad,’ the Knight said in an anxious tone: ‘let me **sing** you a song to comfort you.’

## Spanish

**blotting**: oreo, secar.

**careless**: descuidado, sin cuidado, negligente.

**cheer**: animar, incitar.

**clever**: hábil, diestro, experto, ágil, listo, inteligente.

**cooked**: cocido, cocinado.

**difference**: diferencia.

**downwards**: hacia abajo.

**dragged**: arrastrado, remolcado.

**eagerly**: ansiosamente, ávidamente.

**groan**: gemir, gemido.

**gunpowder**: pólvora.

**happens**: pasa, acontece, ocurre, sucede, acaece.

**heap**: montón, grupo, cúmulo, amontonar, pila.

**helmet**: casco.

**interrupted**: interrumpido.

**inventing**: inventando.

**low-spirited**: malhumorado, deprimido.

**meat**: carne, la carne, carnes.

**mixing**: mezcla.

**pause**: descanso, pausa, pausar, hacer una pausa, la pausa.

**pudding**: pudín, budín.

**puzzled**: perplejo, desconcertado.

**sealing-wax**: cera sellada, lacre.

**sing**: cantar, cantan, cantas, canten, cantamos, cantáis, canta, cantad, canto, cante.

**thoughtful**: pensativo, atento, prudente, circunspecto.

‘Is it very long?’ Alice asked, for she had heard a good deal of poetry that day.

‘It’s long,’ said the Knight, ‘but very, *very* beautiful. Everybody that **hears** me sing it—either it **brings** the *tears* into their eyes, or else—’

‘Or else what?’ said Alice, for the Knight had made a sudden pause.

‘Or else it doesn’t, you know. The name of the song is called “*Haddocks’ Eyes*.”’

‘Oh, that’s the name of the song, is it?’ Alice said, trying to feel **interested**.

‘No, you don’t understand,’ the Knight said, looking a little **vexed**. ‘That’s what the name is *called*. The name really is “*The Aged Aged Man*.”’

‘Then I ought to have said “That’s what the *song* is called”?’ Alice **corrected** herself.

‘No, you oughtn’t: that’s quite another thing! The *song* is called “*Ways and Means*”: but that’s only what it’s *called*, you know!’

‘Well, what *is* the song, then?’ said Alice, who was by this time **completely bewildered**.

‘I was coming to that,’ the Knight said. ‘The song really is “*A-Sitting on a Gate*”: and the tune’s my own invention.’

So saying, he stopped his horse and let the **reins** fall on its neck: then, slowly **beating** time with one hand, and with a faint smile **lighting** up his gentle foolish face, as if he **enjoyed** the music of his song, he began.

Of all the **strange** things that Alice saw in her journey Through The Looking-Glass, this was the one that she always remembered most **clearly**. Years afterwards she could bring the whole **scene** back again, as if it had been only yesterday—the mild blue eyes and kindly smile of the Knight—the **setting** sun **gleaming** through his hair, and shining on his **armour** in a **blaze** of light that quite **dazzled** her—the horse quietly **moving** about, with the reins hanging **loose** on his neck, **cropping** the **grass** at her feet—and the black **shadows** of the forest behind—all this she took in like a **picture**, as, with one hand **shading** her eyes,

## Spanish

**armour:** armadura, blindaje, coraza.

**beating:** paliza, pulsación, latido.

**bewildered:** descarriado, desconcertado.

**blaze:** resplandecer, gritar a los cuatro vientos, brillo, estrella, brillar, explosión, arranque, flamear, fogata, fuego, hoguera.

**brings:** trae.

**clearly:** claramente.

**completely:** completamente.

**corrected:** corregido.

**cropping:** desplazamiento de la imagen, tala, esquila, pasto, siega, despunte.

**dazzled:** deslumbrado.

**enjoyed:** disfrutado, gozado.

**gleaming:** brillar.

**grass:** hierba, yerba, césped, la hierba, pasto.

**hears:** oye.

**interested:** interesado.

**lighting:** iluminación, alumbrado.

**loose:** suelto, flojo.

**moving:** conmovedor.

**picture:** imagen, cuadro, grabado, pintura, retrato, el cuadro, reproducción, ilustración, foto.

**reins:** riñones, rienda, riendas.

**scene:** escena, escenario.

**setting:** puesta, ajuste, escena, configuración, cuajado, escenario.

**shading:** sombreado.

**shadows:** oscuridad.

**strange:** extraño, raro, ajeno.

**vexed:** enfadado.

she **leant** against a tree, watching the strange pair, and **listening**, in a half dream, to the **melancholy** music of the song.

‘But the **tune** *isn’t* his own invention,’ she said to herself: ‘it’s “*I Give Thee All, I Can No More.*” ‘ She stood and **listened** very **attentively**, but no tears came into her eyes.

*‘I’ll tell **thee** everything I can;  
There’s little to **relate**.  
I saw an **aged** aged man,  
A-sitting on a **gate**.  
“Who are you, aged man?” I said,  
“and how is it you live?”  
And his answer trickled through my head  
Like water through a **sieve**.*

*He said “I look for butterflies  
That **sleep** among the **wheat**:  
I make them into mutton-pies,  
And sell them in the **street**.  
I sell them **unto** men,” he said,  
“Who **sail** on **stormy** seas;  
And that’s the way I get my **bread** –  
A **trifle**, if you please.”*

*But I was thinking of a plan  
To **dye** one’s **whiskers** green,  
And always use so large a **fan**  
That they could not be seen.  
So, having no **reply** to give  
To what the old man said,  
I **cried**, “Come, tell me how you live!”  
And **thumped** him on the head.*

Spanish		
<b>aged</b> : viejo, anciano.	<b>listened</b> : Escuchado.	dormimos, duermen, duermo,
<b>attentively</b> : atentamente.	<b>listening</b> : escuchando.	dormís, dormid, duerma, duerman,
<b>bread</b> : pan, el pan.	<b>melancholy</b> : melancolía, melancólico.	sueño.
<b>cried</b> : Lloró.	<b>relate</b> : contar, relacionar, cuentan,	<b>stormy</b> : tempestuoso, tormentoso.
<b>dye</b> : teñir, color, pintura, tinte, tintura,	cuento, cuenten, cuentas, cuenta,	<b>street</b> : calle, la calle.
colorante.	contamos, contáis, contad, cuente.	<b>thee</b> : ustedes, te, vosotros, usted, tú.
<b>fan</b> : ventilador, abanico, animar,	<b>reply</b> : respuesta, responder,	<b>thumped</b> : Golpeado.
entusiasta, incitar, el ventilador,	contestación, contestar.	<b>trifle</b> : bagatela, friolera, nadería.
hinch, aficionado, admirador.	<b>sail</b> : vela, navegar, la vela.	<b>tune</b> : melodía, acomodar, adaptar.
<b>gate</b> : puerta, paso, verja, compuerta,	<b>seas</b> : mares.	<b>unto</b> : hacia.
barrera.	<b>sieve</b> : cedazo, tamiz, criba.	<b>wheat</b> : trigo.
<b>leant</b> : pret y pp de lean.	<b>sleep</b> : dormir, duerme, duermes,	<b>whiskers</b> : patillas, bigotes.

His **accents** mild took up the **tale**:  
 He said "I go my **ways**,  
 And when I find a mountain-rill,  
 I set it in a blaze;  
 And **thence** they make a stuff they call  
 Rolands' Macassar Oil –  
 Yet twopence-halfpenny is all  
 They give me for my toil."

But I was thinking of a way  
 To **feed oneself** on **batter**,  
 And so go on from day to day  
 Getting a little fatter.  
 I shook him well from side to side,  
 Until his face was blue:  
 "Come, tell me how you live," I cried,  
 "And what it is you do!"

He said "I **hunt** for **haddocks'** eyes  
 Among the **heather** bright,  
 And work them into waistcoat-buttons  
 In the silent night.  
 And these I do not sell for **gold**  
 Or **coin** of silvery **shine**  
 But for a **copper halfpenny**,  
 And that will **purchase nine**."

"I sometimes **dig** for buttered **rolls**,  
 Or set **limed twigs** for **crabs**;  
 I sometimes **search** the **grassy** knolls  
 For wheels of Hansom-cabs.  
 And that's the way" (he gave a **wink**)

### Spanish

**accents**: acentúa, acentos.

**batter**: pasta.

**coin**: moneda.

**copper**: cobre, el cobre, cobrizo, caldera.

**crabs**: Cangrejos.

**dig**: cavar, cavad, caven, cavo, cavas, caváis, cava, cavan, cavamos, cave.

**feed**: alimentar, alimentad, alimenten, alimento, alimentas, alimentan, alimentáis, alimenta, alimentamos, alimento, dar de comer.

**gold**: oro, el oro, de oro.

**grassy**: herboso.

**haddocks**: eglefinos.

**halfpenny**: medio penique.

**heather**: brezo.

**hunt**: cazar, cazo, caza, cazáis, cazas, cazamos, cazad, cacen, cace, cazan, acosar.

**limed**: calcinado, Encalado.

**nine**: nueve.

**oneself**: uno mismo.

**purchase**: compra, comprar,

adquisición, procurarse, la compra, adquirir.

**rolls**: en gabardina.

**search**: buscar, búsqueda, busca, registro, investigación.

**shine**: brillar, brillo, lucir.

**tale**: cuento.

**thence**: desde allí.

**twigs**: leña menuda.

**ways**: maneras.

**wink**: guiño, pestaño, parpadeo, guiñar.



*"By which I get my **wealth** –  
And very **gladly** will I **drink**  
Your Honour's **noble** health."*

*I heard him then, for I had just  
Completed my design  
To keep the Menai bridge **from rust**  
By boiling it in wine.  
I thanked much for telling me  
The way he got his wealth,  
But chiefly for his wish that he  
Might drink my noble health.*

*And now, if e'er by chance I put  
My fingers into **glue**  
Or **madly** squeeze a **right-hand foot**  
Into a **left-hand shoe**,  
Or if I **drop** upon my **toe**  
A very heavy **weight**,  
I weep, for it **reminds** me so,  
Of that old man I used to know –  
Whose look was mild, whose **speech** was slow,  
Whose hair was whiter than the snow,  
Whose face was very like a crow,  
With eyes, like cinders, all **aglow**,  
Who seemed **distracted** with his **woe**,  
Who **rocked** his body to and fro,  
And muttered mumblingly and low,  
As if his mouth were full of **dough**,  
Who **snorted** like a **buffalo** –  
That **summer evening**, long ago,  
A-sitting on a gate.'*

## Spanish

**aglow:** encendido.

**ago:** hace.

**buffalo:** búfalo, bufalo.

**distracted:** distraído.

**dough:** masa, pasta.

**drink:** beber, bebida, tomar, el  
refresco, trago, copa.

**drop:** gota, caer, disminuir, amainar,  
decrecer, menguar, caída, descenso,  
dejar caer.

**evening:** tarde, noche, anochecer.

**foot:** pie, pata, el pie, pujamen.

**fro:** atrás, allá.

**gladly:** alegremente.

**glue:** cola, pegar, pegamento, encolar,  
la cola.

**left-hand:** izquierdo.

**madly:** locamente.

**noble:** hidalgo, noble.

**reminds:** recuerda.

**right-hand:** derecho, diestro.

**rocked:** Mecido.

**rust:** óxido, herrumbre, moho,  
oxidación, el moho, aherrumbrar.

**shoe:** zapato, el zapato, herrar, zapata.

**snorted:** bufó.

**speech:** discurso, habla, lenguaje,  
oración, conversación, dialecto,  
idioma.

**summer:** verano, el verano, estival.

**toe:** dedo del pie, dedo de pie, el dedo  
del pie.

**wealth:** riqueza, abundancia, caudal.

**weight:** peso, carga, el peso, asignar  
un peso a, la pesa, pesa.

**woe:** ay, penas.

As the Knight **sang** the last words of the **ballad**, he **gathered** up the **reins**, and turned his horse's head along the road by which they had come. 'You've only a **few** yards to go,' he said, 'down the hill and over that little brook, and then you'll be a Queen—But you'll stay and see me off first?' he added as Alice turned with an eager look in the direction to which he pointed. 'I shan't be long. You'll wait and wave your handkerchief when I get to that turn in the road? I think it'll **encourage** me, you see.'

'Of course I'll wait,' said Alice: 'and thank you very much for coming so far—and for the song—I **liked** it very much.'

'I hope so,' the Knight said **doubtfully**: 'but you didn't cry so much as I thought you would.'

So they shook hands, and then the Knight **rode** slowly away into the forest. 'It won't take long to see him *off*, I expect,' Alice said to herself, as she stood watching him. 'There he goes! Right on his head as usual! However, he gets on again pretty easily—that comes of having so many things hung round the horse—' So she went on talking to herself, as she watched the horse walking **leisurely** along the road, and the Knight **tumbling** off, first on one side and then on the other. After the **fourth** or fifth **tumble** he reached the turn, and then she **waved** her handkerchief to him, and waited till he was out of sight.

'I hope it **encouraged** him,' she said, as she turned to run down the hill: 'and now for the last brook, and to be a Queen! How grand it sounds!' A very few **steps** brought her to the **edge** of the brook. 'The Eighth Square at last!' she cried as she **bounded** across,

\* \* \* \* \*

and **threw** herself down to rest on a **lawn** as soft as **moss**, with little flower-beds **dotted** about it here and there. 'Oh, how glad I am to get here! And what *is*

### Spanish

<b>ballad</b> : balada.	animen, anima, anime, alentar.	<b>rode</b> : Cabalgue, pret de ride.
<b>bounded</b> : amordazado, saltado, definido, encerrado.	<b>encouraged</b> : animado, alentado, espoleado.	<b>sang</b> : pret de sing, cantó.
<b>dotted</b> : punteado.	<b>few</b> : pocos.	<b>steps</b> : pasos.
<b>doubtfully</b> : dudosamente, dubitativamente, con dudas, dudoso, morosamente, problemáticamente, ambigualmente.	<b>fourth</b> : cuarto, el cuarto.	<b>threw</b> : pret de throw, Tiró, tiro.
<b>edge</b> : borde, orilla, filo, canto, arista, baranda, ribetear, margen.	<b>gathered</b> : reunido, reunió.	<b>tumble</b> : caída.
<b>encourage</b> : animar, animad, animo, animáis, animamos, animan, animas,	<b>lawn</b> : césped, el césped, batista, el prado.	<b>tumbling</b> : pérdida de estabilidad, pérdida de referencia, volteador, volteo, acrobacia, movimiento de rotación, derribar.
	<b>leisurely</b> : pausadamente.	<b>waved</b> : indicar, ola, oleada, onda, Ondeado, ondear, ondular, señal, señalar, batido.
	<b>liked</b> : apreciable, estimado, apreciado.	
	<b>moss</b> : musgo.	
	<b>reins</b> : riñones, rienda, riendas.	

this on my head?’ she **exclaimed** in a **tone** of **dismay**, as she put her **hands** up to something very **heavy**, and **fitted tight** all round her head.

‘But how *can* it have got there without my **knowing** it?’ she said to **herself**, as she **lifted** it off, and set it on her **lap** to make out what it could **possibly** be.

It was a **golden crown**.

Spanish		
<b>crown:</b> corona, coronar.	<b>lap:</b> vuelta, faldón.	
<b>dismay:</b> espantar, consternar.	<b>lifted:</b> levantado.	
<b>exclaimed:</b> exclamado.	<b>possibly:</b> posiblemente, quizás, tal vez.	
<b>fitted:</b> en buen salud, ajustarse, conveniente, capacitado, ataque, apto, convulsión, capaz, encajar, entallar, instalada.	<b>tight:</b> apretado, estanco, hermético, tirante, ajustado, denso, estrecho.	
<b>golden:</b> dorado, áureo, de oro.	<b>tone:</b> tono.	
<b>hands:</b> las manos.		
<b>heavy:</b> pesado.		
<b>herself:</b> sí, ella misma, se, sí misma.		
<b>knowing:</b> sabiendo, conociendo.		

## CHAPTER IX

### QUEEN ALICE

‘Well, *this is* grand!’ said Alice. ‘I never expected I should be a Queen so soon—and I’ll tell you what it is, your majesty,’ she went on in a severe **tone** (she was always rather **fond** of **scolding** herself), ‘it’ll never do for you to be **lolling** about on the **grass** like that! Queens have to be **dignified**, you know!’

So she got up and walked about—rather **stiffly** just at first, as she was afraid that the **crown** might come off: but she **comforted** herself with the thought that there was **nobody** to see her, ‘and if I really am a Queen,’ she said as she sat down again, ‘I shall be able to manage it quite well in time.’

Everything was **happening** so **oddly** that she didn’t feel a bit **surprised** at finding the Red Queen and the White Queen sitting close to her, one on each side: she would have **liked** very much to ask them how they came there, but she **feared** it would not be quite civil. However, there would be no **harm**, she thought, in **asking** if the game was over. ‘Please, would you tell me—’ she began, looking **timidly** at the Red Queen.

‘Speak when you’re **spoken** to!’ The Queen **sharply interrupted** her.

‘But if **everybody obeyed** that rule,’ said Alice, who was always ready for a little argument, ‘and if you only spoke when you were spoken to, and the other

#### Spanish

<b>asking:</b> preguntando, pidiendo, solicitando.	ocurriendo, sucediendo, suceso, acaeciendo, acontecimiento.	desapareadamente.
<b>comforted:</b> aliviado.	<b>harm:</b> daño, dañar, perjudicar a, detrimento, dañar a, perjuicio, mal.	<b>scolding:</b> regañina.
<b>crown:</b> corona, coronar.	<b>interrupted:</b> interrumpido.	<b>sharply:</b> bruscamente.
<b>dignified:</b> dignificado, digno.	<b>liked:</b> apreciable, estimado, apreciado.	<b>spoken:</b> hablado.
<b>everybody:</b> todos, cada uno, cada, todo el mundo, todo.	<b>lolling:</b> repantigar, colgando, pendiendo.	<b>stiffly:</b> tiesamente, entumidamente, almidonadamente, agarrotadamente.
<b>feared:</b> temido.	<b>nobody:</b> nadie, ninguno.	<b>surprised:</b> sorprendido.
<b>fond:</b> aficionado.	<b>obeyed:</b> Obedecido, obedeció.	<b>timidly:</b> temerosamente, temeroso, tímidamente, encogidamente,
<b>grass:</b> hierba, yerba, césped, la hierba, pasto.	<b>oddly:</b> singularmente, sobrantemente, imparmente, extrañamente,	<b>apocadamente.</b>
<b>happening:</b> pasando, aconteciendo,		<b>tone:</b> tono.

person always **waited** for *you* to begin, you see nobody would ever say anything, so that —’

‘Ridiculous!’ **cried** the Queen. ‘Why, don’t you see, child —’ here she broke off with a **frown**, and, after thinking for a minute, suddenly changed the subject of the conversation. ‘What do you mean by “If you really are a Queen”? What right have you to call yourself so? You can’t be a Queen, you know, till you’ve passed the proper **examination**. And the **sooner** we begin it, the better.’

‘I only said “if”!’ poor Alice **pleaded** in a **piteous** tone.

The two Queens looked at each other, and the Red Queen **remarked**, with a little **shudder**, ‘She *says* she only said “if” —’

‘But she said a great deal more than that!’ the White Queen **moaned**, **wringing** her hands. ‘Oh, ever so much more than that!’

‘So you did, you know,’ the Red Queen said to Alice. ‘Always speak the truth — think before you speak — and write it down afterwards.’

‘I’m sure I didn’t mean —’ Alice was beginning, but the Red Queen **interrupted** her **impatiently**.

‘That’s just what I **complain** of! You *should* have meant! What do you suppose is the use of child without any meaning? Even a **joke** should have some meaning — and a child’s more important than a joke, I hope. You couldn’t **deny** that, even if you tried with both hands.’

‘I don’t deny things with my *hands*,’ Alice **objected**.

‘Nobody said you did,’ said the Red Queen. ‘I said you couldn’t if you tried.’

‘She’s in that state of mind,’ said the White Queen, ‘that she **wants** to deny *something* — only she doesn’t know what to deny!’

‘A **nasty**, **vicious** temper,’ the Red Queen remarked; and then there was an **uncomfortable** silence for a minute or two.

The Red Queen broke the silence by saying to the White Queen, ‘I **invite** you to Alice’s dinner-party this afternoon.’

The White Queen smiled **feebly**, and said ‘And I invite *you*.’

Spanish

**complain:** quejarse.

**cried:** Lloró.

**deny:** negar, negad, niego, niegas, niegan, negáis, negamos, nieguen, niega, niegue, desmentir.

**examination:** examen, contemplación, vista, interrogatorio.

**feebly:** blandengueamente, enfermizamente, enclenquemente, débilmente.

**frown:** ceño, fruncir el entrecejo, fruncir el ceño.

**impatiently:** impacientemente, con impaciencia.

**interrupted:** interrumpido.

**invite:** invitar, invitas, invita, invite, invitan, invitamos, invitáis, invitad, invito, inviten.

**joke:** bromear, broma, burla, chanza, chiste, la broma, chasco, chancear.

**moaned:** Gemió.

**nasty:** feo, sucio, horrible, malo, deshonesto, astuto, horroroso, desagradable, lúgubre.

**objected:** objetado.

**piteous:** patético.

**pleaded:** implorado.

**remarked:** Observado.

**shudder:** estremecerse.

**sooner:** más pronto.

**uncomfortable:** incómodo.

**vicious:** vicioso, astuto, depravado.

**waited:** Esperado, aguardado, perñado.

**wants:** quiere, desea.

**wringing:** arrancando, retorciendo.

‘I didn’t know I was to have a party at all,’ said Alice; ‘but if there is to be one, I think I **ought** to **invite** the guests.’

‘We gave you the opportunity of doing it,’ the Red Queen **remarked**: ‘but I **daresay** you’ve not had many lessons in **manners** yet?’

‘Manners are not **taught** in lessons,’ said Alice. ‘Lessons **teach** you to do **sums**, and things of that sort.’

‘And you do Addition?’ the White Queen asked. ‘What’s one and one and one and one and one and one and one and one and one and one?’

‘I don’t know,’ said Alice. ‘I lost count.’

‘She can’t do Addition,’ the Red Queen **interrupted**. ‘Can you do Subtraction? Take nine from eight.’

‘Nine from eight I can’t, you know,’ Alice **replied** very **readily**: ‘but—’

‘She can’t do Subtraction,’ said the White Queen. ‘Can you do Division? Divide a **loaf** by a knife—what’s the answer to that?’

‘I suppose—’ Alice was beginning, but the Red Queen **answered** for her. ‘Bread-and-butter, of course. Try another Subtraction sum. Take a **bone** from a **dog**: what **remains**?’

Alice considered. ‘The bone wouldn’t remain, of course, if I took it—and the dog wouldn’t remain; it would come to **bite** me—and I’m sure I shouldn’t remain!’

‘Then you think nothing would remain?’ said the Red Queen.

‘I think that’s the answer.’

‘Wrong, as usual,’ said the Red Queen: ‘the dog’s **temper** would remain.’

‘But I don’t see how—’

‘Why, look here!’ the Red Queen **cried**. ‘The dog would **lose** its temper, wouldn’t it?’

‘Perhaps it would,’ Alice replied **cautiously**.

## Spanish

**answered**: contesta, Contestado.

**bite**: morder, mordisco, mordedura, bocado, picar, mordida, picadura, picada.

**bone**: hueso, el hueso, deshuesar.

**cautiously**: cautamente.

**cried**: Lloró.

**daresay**: dicho atrevido.

**dog**: perro, el perro, la perra, can.

**interrupted**: interrumpido.

**invite**: invitar, invitas, invita, invite, invitan, invitamos, invitáis, invitad,

invito, inviten.

**loaf**: pan, barra, holgazanear.

**lose**: perder, pierda, pierdo, perdéis, perdemos, pierdan, pierde, pierden, pierdes, perded, adelgazar.

**manners**: modales, educación.

**ought**: haber que, deba, deber, haber de.

**readily**: de buena gana.

**remain**: quedarse, restar, permanecer, restas, resto, reste, restan, restamos, restáis, restad, resta.

**remarked**: Observado.

**replied**: Contestado.

**sum**: suma, importe, cantidad.

**taught**: enseñado, instruido, desacostumbrado.

**teach**: enseñar, enseñáis, enseñamos, enseñad, enseñan, enseñas, enseñen, enseño, Enseñe, enseña, instruir.

**temper**: humor, genio, templar, temperamento.

‘Then if the dog went away, its **temper** would remain!’ the Queen **exclaimed** triumphantly.

Alice said, as **gravely** as she could, ‘They might go different ways.’ But she couldn’t help thinking to herself, ‘What **dreadful nonsense** we are talking!’

‘She can’t do sums a *bit*!’ the Queens said together, with great **emphasis**.

‘Can *you* do sums?’ Alice said, **turning** suddenly on the White Queen, for she didn’t like being found **fault** with so much.

The Queen **gasped** and **shut** her eyes. ‘I can do Addition, if you give me time—but I can do Subtraction, under *any* circumstances!’

‘Of course you know your A B C?’ said the Red Queen.

‘To be sure I do.’ said Alice.

‘So do I,’ the White Queen **whispered**: ‘we’ll often say it over together, dear. And I’ll tell you a secret—I can read words of one letter! Isn’t *that* **grand**! However, don’t be **discouraged**. You’ll come to it in time.’

Here the Red Queen **began** again. ‘Can you answer useful questions?’ she said. ‘How is **bread** made?’

‘I know *that*!’ Alice **cried eagerly**. ‘You take some flour—’

‘Where do you pick the flower?’ the White Queen asked. ‘In a garden, or in the hedges?’

‘Well, it isn’t *picked* at all,’ Alice **explained**: ‘it’s *ground*—’

‘How many acres of ground?’ said the White Queen. ‘You mustn’t leave out so many things.’

‘Fan her head!’ the Red Queen **anxiously interrupted**. ‘She’ll be **feverish** after so much thinking.’ So they set to work and **fanned** her with **bunches** of **leaves**, **till** she had to beg them to leave off, it **blew** her hair about so.

‘She’s all right again now,’ said the Red Queen. ‘Do you know Languages? What’s the French for fiddle-de-dee?’

‘Fiddle-de-dee’s not English,’ Alice **replied** gravely.

## Spanish

**anxiously**: ansiosamente.

**beg**: mendigar, mendigas, mendiguen, mendigan, mendigáis, mendiga, mendigad, mendigamos, mendigo, mendigue, pedir limosna.

**blew**: pret de blow, Sopló.

**bread**: pan, el pan.

**bunches**: coletas.

**cried**: Lloró.

**discouraged**: espantado, desanimado.

**dreadful**: terrible, espantoso.

**eagerly**: ansiosamente, ávidamente.

**emphasis**: énfasis, realce.

**exclaimed**: exclamado.

**explained**: explicado.

**fanned**: ventilado.

**fault**: culpa, defecto, avería, falla, falta, fallo, error, imperfección.

**feverish**: febril, afiebrado.

**gasped**: jadeado.

**grand**: magnífico, grande, grandioso.

**gravely**: gravemente.

**interrupted**: interrumpido.

**leaves**: sale, deja, hojas, las hojas.

**nonsense**: tontería.

**picked**: picado.

**replied**: Contestado.

**shut**: cerrar, cerrado.

**temper**: humor, genio, templar, temperamento.

**till**: caja, hasta que, hasta, a que.

**turning**: girando, volviendo, trastornando.

**whispered**: chuchicheado.

‘Who ever said it was?’ said the Red Queen.

Alice thought she saw a way out of the difficulty this time. ‘If you’ll tell me what **language** “fiddle-de-dee” is, I’ll tell you the French for it!’ she **exclaimed triumphantly**.

But the Red Queen drew herself up rather **stiffly**, and said ‘Queens never make bargains.’

‘I wish Queens never asked questions,’ Alice thought to herself.

‘Don’t let us quarrel,’ the White Queen said in an **anxious** tone. ‘What is the **cause** of lightning?’

‘The cause of lightning,’ Alice said very **decidedly**, for she felt quite certain about this, ‘is the thunder – no, no!’ she **hastily corrected** herself. ‘I meant the other way.’

‘It’s too late to correct it,’ said the Red Queen: ‘when you’ve once said a thing, that **fixes** it, and you must take the consequences.’

‘Which **reminds** me –’ the White Queen said, looking down and **nervously clapping** and **unclapping** her hands, ‘we had *such* a **thunderstorm** last Tuesday – I mean one of the last set of Tuesdays, you know.’

Alice was **puzzled**. ‘In *our* country,’ she **remarked**, ‘there’s only one day at a time.’

The Red Queen said, ‘That’s a poor thin way of doing things. Now *here*, we mostly have days and nights two or three at a time, and sometimes in the winter we take as many as five nights together – for **warmth**, you know.’

‘Are five nights **warmer** than one night, then?’ Alice **ventured** to ask.

‘Five times as warm, of course.’

‘But they should be five times as **cold**, by the same rule –’

‘Just so!’ **cried** the Red Queen. ‘Five times as warm, *and* five times as cold – just as I’m five times as **rich** as you are, *and* five times as clever!’

Alice **sighed** and gave it up. ‘It’s exactly like a **riddle** with no answer!’ she thought.

## Spanish

**anxious**: inquieto, ansioso.

**cause**: causa, causar, ocasionar, dar lugar a, instigar, producir, maquinara, provocar.

**clapping**: Agarrar.

**cold**: frío, resfriado, catarro, constipado.

**correct**: correcto, corregir, preciso, rectificar.

**corrected**: corregido.

**cried**: Lloró.

**decidedly**: decididamente.

**exclaimed**: exclamado.

**fixes**: fija, repara.

**hastily**: precipitadamente, apresuradamente.

**language**: lengua, lenguaje, idioma, el idioma, la lengua, el lenguaje.

**nervously**: nerviosamente.

**puzzled**: perplejo, desconcertado.

**remarked**: Observado.

**reminds**: recuerda.

**rich**: rico.

**riddle**: enigma, acertijo, adivinanza.

**sighed**: suspirado.

**stiffly**: tiesamente, entumidamente, almidonadamente, agarrotadamente.

**thunderstorm**: tormenta, tronada, la tronada.

**triumphantly**: triunfantemente.

**unclapping**: desabrochando, soltando.

**ventured**: Aventurado.

**warm**: caliente, caluroso, calentar, cálido.

**warmer**: más templado.

**warmth**: calor moderado, calor.



‘Humpty Dumpty saw it too,’ the White Queen went on in a low voice, more as if she were talking to herself. ‘He came to the door with a **corkscrew** in his hand—’

‘What did he want?’ said the Red Queen.

‘He said he *would* come in,’ the White Queen went on, ‘because he was looking for a **hippopotamus**. Now, as it happened, there wasn’t such a thing in the house, that morning.’

‘Is there generally?’ Alice asked in an **astonished** tone.

‘Well, only on Thursdays,’ said the Queen.

‘I know what he came for,’ said Alice: ‘he wanted to **punish** the fish, because—’

Here the White Queen began again. ‘It was *such* a **thunderstorm**, you can’t think!’ (She *never* could, you know,’ said the Red Queen.) ‘And part of the **roof** came off, and ever so much thunder got in—and it went **rolling** round the room in great lumps—and **knocking** over the **tables** and things—till I was so **frightened**, I couldn’t remember my own name!’

Alice thought to herself, ‘I never should *try* to remember my name in the middle of an **accident**! Where would be the use of it?’ but she did not say this **aloud**, for fear of **hurting** the poor Queen’s feeling.

‘Your Majesty must **excuse** her,’ the Red Queen said to Alice, taking one of the White Queen’s hands in her own, and gently **stroking** it: ‘she means well, but she can’t help saying **foolish** things, as a general rule.’

The White Queen looked **timidly** at Alice, who felt she *ought* to say something kind, but really couldn’t think of anything at the moment.

‘She never was really well brought up,’ the Red Queen went on: ‘but it’s **amazing** how **good**-tempered she is! Pat her on the head, and see how pleased she’ll be!’ But this was more than Alice had **courage** to do.

‘A little kindness—and putting her hair in papers—would do wonders with her—’

## Spanish

**accident:** accidente, desgracia, un accidente, el accidente.

**aloud:** en voz alta.

**amazing:** asombrando, asombroso, maravilloso, maravillando, pasmando, pasmoso.

**astonished:** asombrado, sorprendido, estupefacto.

**corkscrew:** sacacorchos.

**courage:** valor, coraje, ánimo, virtud.

**excuse:** excusa, excusar, disculpa, disculpar.

**foolish:** zote, tonto, necio, bobo.

**frightened:** espantado, asustado.

**good-tempered:** de buen genio.

**hippopotamus:** hipopótamo.

**hurting:** lastimar.

**knocking:** llamar a la puerta, llamada, golpeteo, golpes, golpeo, golpear, golpe, choque, chocar, aldabonazo, topar.

**punish:** castigar, castigad, castiguen, castigas, castigan, castigáis, castiga, castigamos, castigue, castigo, penar.

**rolling:** rodante.

**roof:** tejado, techo, el techo, techado, techar.

**stroking:** trazado.

**tables:** mesas, tablas.

**thunder:** trueno, tronar, el trueno.

**thunderstorm:** tormenta, tronada, la tronada.

**timidly:** temerosamente, temeroso, tímidamente, encogidamente, apocadamente.

The White Queen gave a deep **sigh**, and laid her head on Alice's shoulder. 'I *am* so **sleepy**?' she moaned.

'She's tired, poor thing!' said the Red Queen. 'Smooth her hair—lend her your **nightcap**—and **sing** her a **soothing** lullaby.'

'I haven't got a nightcap with me,' said Alice, as she tried to **obey** the first direction: 'and I don't know any soothing lullabies.'

'I must do it myself, then,' said the Red Queen, and she began:

*'Hush-a-by lady, in Alice's lap!  
Till the feast's ready, we've time for a nap:  
When the feast's over, we'll go to the ball—  
Red Queen, and White Queen, and Alice, and all!'*

'And now you know the words,' she added, as she put her head down on Alice's other shoulder, 'just sing it through to *me*. I'm getting sleepy, too.' In another moment both Queens were fast asleep, and **snoring loud**.

'What *am* I to do?' **exclaimed** Alice, looking about in great **perplexity**, as first one round head, and then the other, **rolled** down from her shoulder, and lay like a heavy **lump** in her lap. 'I don't think it *ever* happened before, that any one had to take care of two Queens asleep at once! No, not in all the History of England—it couldn't, you know, because there never was more than one Queen at a time. 'Do wake up, you heavy things!' she went on in an **impatient** tone; but there was no answer but a gentle snoring.

The snoring got more **distinct** every minute, and sounded more like a **tune**: at last she could even make out the words, and she **listened** so **eagerly** that, when the two great heads **vanished** from her lap, she hardly **missed** them.

She was standing before an **arched doorway** over which were the words QUEEN ALICE in large **letters**, and on each side of the arch there was a bell-handle; one was marked 'Visitors' Bell,' and the other 'Servants' Bell.'

## Spanish

**arch**: arco, bóveda, archi, arquear.

**arched**: arqueado.

**ball**: pelota, bola, baile, la pelota, balón, ovillo.

**distinct**: claro, distinto, evidente.

**doorway**: puerta.

**eagerly**: ansiosamente, ávidamente.

**exclaimed**: exclamado.

**impatient**: impaciente.

**lap**: vuelta, faldón.

**letters**: letras.

**listened**: Escuchado.

**loud**: alto, fuerte, ruidoso, chillón.

**lump**: pedazo, masa, terrón, pieza, bola, tela, grumo, bulto, chichón, pella.

**missed**: perdido.

**nap**: siesta, la siesta, echar la siesta.

**nightcap**: gorro de dormir, sosiega, bebida.

**obey**: obedecer, obedecemos, obedezco, obedezcan, obedecen, obedecéis, obedeced, obedece, obedeces, obedezca.

**perplexity**: perplejidad.

**rolled**: arrollado.

**sigh**: suspirar, suspiro.

**sing**: cantar, cantan, cantas, canten, cantamos, cantáis, canta, cantad, canto, cante.

**sleepy**: soñoliento.

**snoring**: ronquidos.

**soothing**: calmando, consolador, calmante, tranquilizador.

**tune**: melodía, acomodar, adaptar.

**vanished**: desaparecido.

‘I’ll wait till the song’s over,’ thought Alice, ‘and then I’ll ring—the—*which* bell must I ring?’ she went on, very much **puzzled** by the names. ‘I’m not a **visitor**, and I’m not a **servant**. There *ought* to be one marked “Queen,” you know—’

Just then the door opened a little way, and a **creature** with a long **beak** put its head out for a moment and said ‘No **admittance** till the week after next!’ and shut the door again with a bang.

Alice knocked and rang in **vain** for a long time, but at last, a very old Frog, who was sitting under a tree, got up and **hobbled** slowly towards her: he was dressed in bright yellow, and had enormous **boots** on.

‘What is it, now?’ the Frog said in a deep **hoarse whisper**.

Alice turned round, ready to find fault with anybody. ‘Where’s the servant **whose** business it is to answer the door?’ she began **angrily**.

‘Which door?’ said the Frog.

Alice almost **stamped** with **irritation** at the slow **drawl** in which he spoke. ‘*this* door, of course!’

The Frog looked at the door with his large **dull** eyes for a minute: then he went nearer and **rubbed** it with his **thumb**, as if he were trying whether the **paint** would come off; then he looked at Alice.

‘To answer the door?’ he said. ‘What’s it been asking of?’ He was so hoarse that Alice could **scarcely** hear him.

‘I don’t know what you mean,’ she said.

‘I talks English, doesn’t I?’ the Frog went on. ‘Or are you deaf? What did it ask you?’

‘Nothing!’ Alice said **impatiently**. ‘I’ve been **knocking** at it!’

‘Shouldn’t do that—shouldn’t do that—’ the Frog **muttered**. ‘**Vexes** it, you know.’ Then he went up and gave the door a kick with one of his great feet. ‘You let *it* alone,’ he **panted** out, as he hobbled back to his tree, ‘and it’ll let *you* alone, you know.’

## Spanish

**admittance:** entrada, admisión, admittancia.

**angrily:** con enojo, enconadamente, airadamente, enojadamente.

**beak:** pico.

**boots:** botas.

**creature:** criatura.

**drawl:** pronunciar lentamente.

**dull:** embotado, obtuso, mate, aburrido, soso.

**hoarse:** ronco.

**hobbled:** Cojeado.

**impatiently:** impacientemente, con impaciencia.

**irritation:** irritación.

**knocking:** llamar a la puerta, llamada, golpeteo, golpes, golpeo, golpear, golpe, choque, chocar, aldabonazo, topar.

**muttered:** Murmurado.

**paint:** pintar, pintura.

**panted:** jadeado.

**puzzled:** perplejo, desconcertado.

**rubbed:** frotado.

**scarcely:** apenas, escasamente.

**servant:** criado, criada, sirviente, servidor.

**stamped:** estampillado.

**thumb:** pulgar, el pulgar, dedo pulgar.

**vain:** vano, hueco, vanidoso.

**vexes:** enfada, atufa, contraría, impaciente, veja.

**visitor:** visitante.

**whisper:** cuchichear, cuchicheo, susurrar, susurro, murmurar.

**whose:** cuyo, cuya.

At this moment the door was **flung** open, and a **shrill** voice was heard singing:

*'To the Looking-Glass world it was Alice that said,  
'I've a **sceptre** in hand, I've a crown on my head;  
Let the Looking-Glass creatures, whatever they be,  
Come and **dine** with the Red Queen, the White Queen, and me.'*

And **hundreds** of voices joined in the **chorus**:

*'Then fill up the **glasses** as quick as you can,  
And **sprinkle** the table with **buttons** and **bran**:  
Put **cats** in the **coffee**, and **mice** in the tea –  
And **welcome** Queen Alice with thirty-times-three!'*

Then followed a **confused** noise of **cheering**, and Alice thought to herself, 'Thirty times three makes **ninety**. I wonder if any one's counting?' In a minute there was silence again, and the same shrill voice **sang** another **verse**:

*' "O Looking-Glass creatures," quoth Alice, "draw near!  
'Tis an **honour** to see me, a **favour** to hear:  
'Tis a **privilege** high to have **dinner** and tea  
Along with the Red Queen, the White Queen, and me!"*

Then came the chorus again: –

*'Then fill up the glasses with **treacle** and ink,  
Or anything else that is **pleasant** to drink:  
Mix sand with the **cider**, and **wool** with the **wine** –  
And welcome Queen Alice with ninety-times-nine!'*

## Spanish

**bran**: salvado.  
**buttons**: botones.  
**cats**: los gatos.  
**cheering**: alegría, consolar, ovaciones, aplausos, animar, alentar, vitorear, alegrar, bueno, ánimo.  
**chorus**: coro.  
**cider**: sidra, la sidra.  
**coffee**: café.  
**confused**: confuso, confundido.  
**dine**: cenar, cenáis, ceno, cenén, cenas, cenamos, cenad, cenan, cena, cene.

**dinner**: cena, comida, banquete.  
**favour**: favor, favorecer.  
**flung**: pret y pp de fling.  
**glasses**: gafas, lentes, anteojos.  
**honour**: honor, homenaje.  
**hundreds**: centena.  
**ink**: tinta, la tinta, entintar.  
**mice**: ratones.  
**ninety**: noventa.  
**pleasant**: agradable, simpático, placentero, grato.  
**privilege**: privilegio, privilegiar.

**sang**: pret de sing, cantó.  
**sceptre**: cetro.  
**shrill**: chillón.  
**sprinkle**: salpicar, espolvorear, rociar.  
**treacle**: melaza.  
**verse**: verso, estrofa, copla, versículo.  
**welcome**: dar la bienvenida, bienvenida, bienvenido, acoger, grato, agradable, acogida, acogen, acojan, acogen, acogés.  
**wine**: vino, el vino.  
**wool**: lana, la lana.

‘Ninety times nine!’ Alice repeated in despair, ‘Oh, that’ll never be done! I’d better go in at once —’ and there was a dead silence the moment she appeared.

Alice glanced **nervously** along the table, as she walked up the large hall, and noticed that there were about **fifty** guests, of all kinds: some were **animals**, some birds, and there were even a few flowers among them. ‘I’m glad they’ve come without waiting to be asked,’ she thought: ‘I should never have known who were the right people to invite!’

There were three chairs at the head of the table; the Red and White Queens had already taken two of them, but the middle one was empty. Alice sat down in it, rather uncomfortable in the silence, and **longing** for some one to speak.

At last the Red Queen began. ‘You’ve missed the **soup** and fish,’ she said. ‘Put on the **joint**!’ And the waiters set a **leg** of **mutton** before Alice, who looked at it rather **anxiously**, as she had never had to **carve** a joint before.

‘You look a little **shy**; let me introduce you to that leg of mutton,’ said the Red Queen. ‘Alice—Mutton; Mutton—Alice.’ The leg of mutton got up in the dish and made a little **bow** to Alice; and Alice **returned** the bow, not knowing whether to be frightened or **amused**.

‘May I give you a slice?’ she said, taking up the knife and **fork**, and looking from one Queen to the other.

‘Certainly not,’ the Red Queen said, very **decidedly**: ‘it isn’t **etiquette** to cut any one you’ve been **introduced** to. **Remove** the joint!’ And the waiters carried it off, and brought a large plum-pudding in its place.

‘I won’t be introduced to the **pudding**, please,’ Alice said rather **hastily**, ‘or we shall get no dinner at all. May I give you some?’

But the Red Queen looked **sulky**, and **growled** ‘Pudding—Alice; Alice—Pudding. Remove the pudding!’ and the waiters took it away so quickly that Alice couldn’t return its bow.

However, she didn’t see why the Red Queen should be the only one to give orders, so, as an **experiment**, she called out ‘Waiter! Bring back the pudding!’ and there it was again in a moment like a conjuring-trick. It was so large that she

Spanish		
<b>amused</b> : se divertido, entretenido.	<b>fifty</b> : cincuenta.	<b>mutton</b> : carnero, carne de carnero.
<b>animals</b> : animales.	<b>fork</b> : tenedor, horquilla, el tenedor, horca, bifurcación.	<b>nervously</b> : nerviosamente.
<b>anxiously</b> : ansiosamente.	<b>growled</b> : gruñido.	<b>pudding</b> : pudín, budín.
<b>bow</b> : proa, arco, reverencia, inclinarse, lazo.	<b>hastily</b> : precipitadamente, apresuradamente.	<b>remove</b> : quitar, eliminar, quite, quiten, quitas, quitan, quitamos, quito, quitad, quita, quitáis.
<b>carve</b> : tallar, tallad, talláis, tallamos, tallan, tallas, tallen, tallo, labrar, talle, talla.	<b>introduced</b> : presentado, introducido.	<b>return</b> : volver, devolver, regresar, retorno, devolución, rendimiento, vuelta.
<b>decidedly</b> : decididamente.	<b>joint</b> : común, articulación, juntura, junta, porro, conjunto, colectivo, empalme.	<b>shy</b> : tímido, vergonzoso.
<b>etiquette</b> : etiqueta.	<b>leg</b> : pierna, la pierna, pata, tramo.	<b>soup</b> : sopa, la sopa.
<b>experiment</b> : experimento, experimentar.	<b>longing</b> : anhelo, anhelante.	<b>sulky</b> : malhumorado.

couldn't help feeling a *little* **shy** with it, as she had been with the **mutton**; however, she **conquered** her **shyness** by a great effort and cut a **slice** and handed it to the Red Queen.

'What impertinence!' said the Pudding. 'I wonder how you'd like it, if I were to cut a slice out of *you*, you creature!'

It spoke in a thick, **suety** sort of voice, and Alice hadn't a word to say in reply: she could only sit and look at it and **gasp**.

'Make a remark,' said the Red Queen: 'it's **ridiculous** to leave all the conversation to the pudding!'

'Do you know, I've had such a **quantity** of poetry repeated to me to-day,' Alice began, a little **frightened** at **finding** that, the moment she opened her lips, there was dead silence, and all eyes were fixed upon her; 'and it's a very **curious** thing, I think—every poem was about **fishes** in some way. Do you know why they're so **fond** of fishes, all about here?'

She spoke to the Red Queen, whose answer was a little wide of the mark. 'As to fishes,' she said, very slowly and **solemnly**, putting her mouth close to Alice's ear, 'her White Majesty **knows** a **lovely** riddle—all in poetry—all about fishes. Shall she repeat it?'

'Her Red Majesty's very kind to mention it,' the White Queen **murmured** into Alice's other ear, in a voice like the **cooing** of a **pigeon**. 'It would be *such* a treat! May I?'

'Please do,' Alice said very **politely**.

The White Queen laughed with **delight**, and **stroked** Alice's **cheek**. Then she began:

*'First, the fish must be caught.'*

*That is easy: a **baby**, I think, could have caught it.*

*"Next, the fish must be bought."*

*That is easy: a **penny**, I think, would have bought it.*

## Spanish

**baby**: bebé, nene, bebe, criatura.

**cheek**: mejilla, la mejilla, carrillo.

**conquered**: conquistado.

**cooing**: arrullar, arrullo.

**curious**: curioso.

**delight**: deleitar, delicia, encantar.

**finding**: fundando, hallazgo,

fundiendo, encontrar.

**fish**: pez, pescado, pescar, el pescado, pescados, peces, el pez.

**fond**: aficionado.

**frightened**: espantado, asustado.

**gasp**: boqueada, anhelar.

**knows**: sabe, conoce.

**lovely**: hermoso, bonito, encantador, agradable, magnífico, adorable, caro, lindo.

**murmured**: Murmurado.

**mutton**: carnero, carne de carnero.

**penny**: penique.

**pigeon**: paloma, pichón, la paloma.

**politely**: comedidamente, cortésmente, educadamente, refinadamente.

**quantity**: cantidad, la cantidad, magnitud, cuantidad.

**ridiculous**: ridículo.

**shy**: tímido, vergonzoso.

**shyness**: timidez.

**slice**: rebanar, tajada, cortar, trozo, rodaja, rebanada, filete, corte, loncha.

**solemnly**: solemnemente.

**stroked**: alisarse.

**suety**: sebososo.

*“Now **cook** me the fish!”*  
*That is easy, and will not take more than a minute.*  
*“Let it **lie** in a dish!”*  
*That is easy, because it already is in it.*

*“Bring it here! Let me sup!”*  
*It is easy to set such a dish on the table.*  
*“Take the dish-cover up!”*  
*Ah, that is so hard that I fear I’m **unable**!*

*For it holds it like **glue** –*  
*Holds the lid to the dish, while it lies in the middle:*  
*Which is **easiest** to do,*  
*Un-dish-cover the fish, or dishcover the riddle?’*

‘Take a minute to think about it, and then guess,’ said the Red Queen. ‘Meanwhile, we’ll drink your health—Queen Alice’s health!’ she **screamed** at the **top** of her voice, and all the guests began **drinking** it directly, and very **queerly** they managed it: some of them put their glasses upon their heads like extinguishers, and drank all that trickled down their faces—others **upset** the decanters, and drank the wine as it ran off the **edges** of the table—and three of them (who looked like **kangaroos**) **scrambled** into the dish of **roast mutton**, and began eagerly **lapping** up the **gravy**, ‘just like pigs in a trough!’ thought Alice.

‘You ought to return **thanks** in a neat speech,’ the Red Queen said, **frowning** at Alice as she spoke.

‘We must support you, you know,’ the White Queen whispered, as Alice got up to do it, very **obediently**, but a little frightened.

‘Thank you very much,’ she whispered in reply, ‘but I can do quite well without.’

‘That wouldn’t be at all the thing,’ the Red Queen said very **decidedly**: so Alice tried to **submit** to it with a good **grace**.

Spanish		
<b>cook</b> : cocinar, cocinero, cocinera, cocer, el cocinero, guisar.	<b>gravy</b> : salsa, jugo.	<b>scrambled</b> : revuelto.
<b>decidedly</b> : decididamente.	<b>kangaroos</b> : canguros.	<b>screamed</b> : chillado.
<b>drinking</b> : potable, el beber, bebida, beber.	<b>lapping</b> : manipulación de la cuenta de clientes, lapeado, falseamiento de la cuenta de clientes, alisado, pulido, encubrimiento.	<b>submit</b> : someter, sometán, sometes, someto, someten, sometemos, sometéis, someted, somete, someta, presentar.
<b>easiest</b> : el mas fácil.	<b>lie</b> : mentir, mentira, yacer, estar tendido, embuste, echarse.	<b>thanks</b> : gracias, agradece.
<b>edges</b> : cantos, Conmutador de Sólo aristas.	<b>mutton</b> : carnero, carne de carnero.	<b>top</b> : cima, superficie, parte superior, superior, cumbre.
<b>frowning</b> : ceñudo.	<b>obediently</b> : obedientemente.	<b>unable</b> : incapaz.
<b>glue</b> : cola, pegar, pegamento, encolar, la cola.	<b>queerly</b> : raramente, extrañamente.	<b>upset</b> : trastornar, indispueta, trastorno.
<b>grace</b> : gracia, garbo, honrar.	<b>roast</b> : asar, asado, tostar, carne asada.	

(‘And they *did* **push** so!’ she said afterwards, when she was telling her sister the history of the feast. ‘You would have thought they wanted to squeeze me flat!’)

In fact it was rather difficult for her to keep in her place while she made her speech: the two Queens pushed her so, one on each side, that they nearly lifted her up into the air: ‘I rise to return thanks—’ Alice began: and she really *did* rise as she spoke, several inches; but she got hold of the edge of the table, and managed to **pull** herself down again.

‘Take care of yourself!’ screamed the White Queen, **seizing** Alice’s hair with both her hands. ‘Something’s going to happen!’

And then (as Alice afterwards described it) all sorts of thing happened in a moment. The candles all **grew** up to the ceiling, looking something like a bed of **rushes** with **fireworks** at the top. As to the **bottles**, they each took a pair of **plates**, which they hastily fitted on as wings, and so, with **forks** for legs, went **fluttering** about in all directions: ‘and very like birds they look,’ Alice thought to herself, as well as she could in the dreadful confusion that was beginning.

At this moment she heard a **hoarse** laugh at her side, and turned to see what was the matter with the White Queen; but, instead of the Queen, there was the leg of **mutton** sitting in the chair. ‘Here I am!’ cried a voice from the soup **tureen**, and Alice turned again, just in time to see the Queen’s **broad good-natured** face **grinning** at her for a moment over the edge of the tureen, before she **disappeared** into the soup.

There was not a moment to be lost. Already several of the guests were lying down in the **dishes**, and the soup **ladle** was walking up the table towards Alice’s chair, and **beckoning** to her **impatiently** to get out of its way.

‘I can’t stand this any **longer!**’ she cried as she jumped up and seized the **table-cloth** with both hands: one good pull, and plates, dishes, guests, and candles came **crashing** down together in a heap on the **floor**.

‘And as for *you*,’ she went on, turning **fiercely** upon the Red Queen, **whom** she considered as the cause of all the mischief—but the Queen was no longer at

## Spanish

**beckoning:** llamando, Atraer.  
**bottles:** las botellas.  
**broad:** ancho.  
**crashing:** chocar.  
**disappeared:** desaparecido.  
**dishes:** los platos.  
**fiercely:** violentamente, acaloradamente, encarnizadamente, fieramente, furiosamente.  
**fireworks:** fuegos artificiales, pirotecnia.  
**floor:** piso, suelo, el suelo, pavimento.

**fluttering:** revolotear.  
**forks:** bifurcarse, horquillas, tenedor.  
**good-natured:** amable, bonito, gracioso.  
**grew:** creció, pret de grow, crecida.  
**grinning:** sonreír.  
**hoarse:** ronco.  
**impatiently:** impacientemente, con impaciencia.  
**ladle:** cucharón, cazo, cuchara, cazo de colada.  
**longer:** más, más tiempo.

**mutton:** carnero, carne de carnero.  
**plates:** placas.  
**pull:** tirar, tiramos, tiráis, tirad, tiran, tiras, tiren, tire, tira, tiro, halar.  
**push:** empujar, empujón, empuje.  
**rushes:** copiones.  
**seizing:** agarrando, asiendo.  
**table-cloth:** mantel.  
**tureen:** sopera.  
**whom:** quien, quién, que.



her side—she had **suddenly dwindled** down to the **size** of a little **doll**, and was now on the table, **merrily running** round and round after her own **shawl**, which was **trailing** behind her.

At any other time, Alice would have felt **surprised** at this, but she was far too much **excited** to be surprised at anything *now*. ‘As for *you*,’ she **repeated, catching hold** of the little **creature** in the very act of **jumping** over a **bottle** which had just **lighted** upon the table, ‘I’ll **shake** you into a **kitten**, that I will!’

Spanish		
<b>bottle:</b> botella, la botella, embotellar, vaciar, frasco, biberón.	<b>jumping:</b> saltar.	<b>suddenly:</b> de repente, de golpe, repentinamente, de sopetón.
<b>catching:</b> cogiendo, contagioso, asiendo, acertando.	<b>kitten:</b> gatito, el gatito.	<b>surprised:</b> sorprendido.
<b>creature:</b> criatura.	<b>lighted:</b> encendido.	<b>trailing:</b> estela, rastrear, rastreo, rastro, seguir, seguir la pista de, sendero, vereda, arrastrar, pista, huella.
<b>doll:</b> muñeca.	<b>merrily:</b> alegremente.	
<b>dwindled:</b> menguado.	<b>repeated:</b> repetido.	
<b>excited:</b> excitado, instigado, emocionado.	<b>running:</b> corriendo, funcionamiento.	
<b>hold:</b> tener, sujetar, continuar, retención, sostener, contener, mantener, retenido, presa, bodega.	<b>shake:</b> sacudir, sacuda, sacudimos, sacudís, sacudid, sacudes, sacuden, sacude, sacudan, sacudo, sacudida.	
	<b>shawl:</b> chal.	
	<b>size:</b> tamaño, talla, calibre, formato, ajustar tamaño, dimensión, grandor.	

## CHAPTER X

### SHAKING

She took her off the table as she **spoke**, and **shook** her **backwards** and **forwards** with all her might.

The Red Queen made no **resistance whatever**; only her face **grew** very small, and her eyes got large and **green**: and still, as Alice went on **shaking** her, she **kept** on **growing** shorter – and fatter – and softer – and rounder – and –

#### Spanish

**backwards**: hacia atrás, al revés, atrás,  
de espaldas, boca arriba.

**forwards**: adelante.

**green**: verde.

**grew**: creció, pret de grow, crecida.

**growing**: creciendo, aumentando,  
creciente, crecimiento.

**kept**: guardado, vigilado, conservado,  
preservado.

**resistance**: resistencia.

**shaking**: sacudiendo, sacudida.

**shook**: sacudió, pret de shake.

**spoke**: decir, radio, rayo, raya,  
radioactivo, rayo de rueda, hablar,  
pret de speak, expresar.  
**whatever**: cualquier, lo que, cualquier  
cosa.

CHAPTER XI

WAKING

—and it really *was* a **kitten**, after all.

	Spanish	
<b>kitten</b> : gatito, el gatito.		

## CHAPTER XII

### WHICH DREAMED IT?

‘Your **majesty** shouldn’t **purr** so loud,’ Alice said, **rubbing** her eyes, and **addressing** the **kitten**, **respectfully**, yet with some **severity**. ‘You **woke** me out of oh! such a nice **dream**! And you’ve been along with me, Kitty—all through the Looking-Glass world. Did you know it, dear?’

It is a very **inconvenient habit** of kittens (Alice had once made the **remark**) that, whatever you say to them, they *always* purr. ‘If them would only purr for “yes” and **mew** for “no,” or any rule of that sort,’ she had said, ‘so that one could keep up a **conversation**! But how *can* you talk with a person if they always say the same thing?’

On this **occasion** the kitten only **purred**: and it was **impossible** to **guess** whether it **meant** ‘yes’ or ‘no.’

So Alice **hunted** among the chessmen on the table **till** she had found the Red Queen: then she went down on her **knees** on the hearth-rug, and put the kitten and the Queen to look at each other. ‘Now, Kitty!’ she **cried**, **clapping** her hands **triumphantly**. ‘**Confess** that was what you turned into!’

#### Spanish

**addressing**: direccionamiento.

**clapping**: aplauso, palmada, aplausos, aplaudir, cerrar de golpe.

**confess**: confesar, confiesan, confiesen, confieso, confiesas, confesamos, confesad, confesáis, confiesa, confiese, declarar.

**conversation**: conversación.

**cried**: Lloró.

**dream**: soñar, sueño, ensueño.

**guess**: adivinar, suponer, suposición, asumir.

**habit**: costumbre, hábito, resabio, mala costumbre.

**hunted**: cazado.

**impossible**: imposible.

**inconvenient**: difícil, inoportuno, inconveniente.

**kitten**: gatito, el gatito.

**knees**: rodillas.

**majesty**: majestad.

**meant**: pret de mean.

**mew**: maullido, maullar.

**occasion**: motivo, ocasión, lugar,

oportunidad.

**purr**: ronroneo, ronronear.

**purred**: ronroneado.

**remark**: comentario, observación, reparo, censura, nota, notar.

**respectfully**: respetuosamente.

**rubbing**: frotamiento, fricción, frotación.

**severity**: severidad, gravedad.

**till**: caja, hasta que, hasta, a que.

**triumphantly**: triunfantemente.

**woke**: pret de wake, Despertó.

(‘But it wouldn’t look at it,’ she said, when she was **explaining** the thing afterwards to her sister: ‘it turned away its head, and **pretended** not to see it: but it looked a *little* **ashamed** of itself, so I think it *must* have been the Red Queen.’)

‘Sit up a little more **stiffly**, dear!’ Alice cried with a **merry** laugh. ‘And **curtsey** while you’re thinking what to—what to **purr**. It **saves** time, remember!’ And she caught it up and gave it one little **kiss**, ‘just in honour of having been a Red Queen.’

‘Snowdrop, my pet!’ she went on, looking over her shoulder at the White Kitten, which was still **patiently undergoing** its **toilet**, ‘when *will* Dinah have finished with your White Majesty, I wonder? That must be the reason you were so **untidy** in my dream—Dinah! do you know that you’re **scrubbing** a White Queen? Really, it’s most **disrespectful** of you!’

‘And what did *Dinah* turn to, I wonder?’ she **prattled** on, as she settled **comfortably** down, with one **elbow** in the **rug**, and her **chin** in her hand, to watch the **kittens**. ‘Tell me, Dinah, did you turn to Humpty Dumpty? I *think* you did—however, you’d better not mention it to your **friends** just yet, for I’m not sure.

‘By the way, Kitty, if only you’d been really with me in my dream, there was one thing you *would* have enjoyed—I had such a quantity of poetry said to me, all about fishes! To-morrow morning you shall have a real treat. All the time you’re eating your breakfast, I’ll repeat “The Walrus and the Carpenter” to you; and then you can make believe it’s **oysters**, dear!’

‘Now, Kitty, let’s consider who it was that **dreamed** it all. This is a **serious** question, my dear, and you should *not* go on **licking** your **paw** like that—as if Dinah hadn’t **washed** you this morning! You see, Kitty, it *must* have been either me or the Red King. He was part of my dream, of course—but then I was part of his dream, too! *was* it the Red King, Kitty? You were his **wife**, my dear, so you ought to know—Oh, Kitty, *do* help to settle it! I’m sure your paw can wait!’ But the **provoking** kitten only began on the other paw, and pretended it hadn’t heard the question.

## Spanish

**ashamed**: avergonzado, vergonzoso.  
**chin**: barba, barbilla, la barbilla, mentón.  
**comfortably**: cómodamente.  
**curtsey**: bravura, cortesía, reverencia, hacer con cortesía.  
**disrespectful**: irrespetuoso.  
**dreamed**: soñado.  
**elbow**: codo, el codo.  
**explaining**: explicando.  
**friends**: amigos, los amigos.  
**kiss**: besar, beso, besarse.

**kitten**: gatito, el gatito.  
**licking**: lamer, lengüetada.  
**merry**: alegre.  
**oysters**: Ostiones.  
**patiently**: pacientemente.  
**paw**: pata, pie, pierna, garra, manosear, piafar, la garra.  
**prattled**: parloteó.  
**pretended**: fingido, pretendido.  
**provoking**: provocando.  
**purr**: ronroneo, ronronear.  
**rug**: alfombra, tapete.

**saves**: guarda, salva, ahorra.  
**scrubbing**: depuración, lavado.  
**serious**: serio, grave, importante, crítico.  
**stiffly**: tiesamente, entumidamente, almidonadamente, agarrotadamente.  
**toilet**: retrete, excusado, inodoro, escusado, retrate, servicios, aseo.  
**undergoing**: sufriendo.  
**untidy**: desaliñado.  
**washed**: lavado, lavo.  
**wife**: esposa, mujer, la esposa.

Which do *you* think it was?

A **boat** **beneath** a **sunny** sky,  
Lingering **onward** **dreamily**  
In an **evening** of July —

Children three that **nestle** **near**,  
Eager **eye** and **willing** ear,  
Pleased a **simple** **tale** to **hear** —

Long has paled that sunny sky:  
Echoes **fade** and **memories** **die**.  
Autumn frosts have **slain** July.

Still she **haunts** me, phantomwise,  
Alice **moving** under **skies**  
Never seen by **waking** eyes.

Children yet, the tale to hear,  
Eager eye and willing ear,  
Lovingly shall **nestle** **near**.

In a Wonderland they **lie**,  
Dreaming as the days go by,  
Dreaming as the summers die:

Ever **drifting** down the **stream** —  
Lingering in the **golden** **gleam** —  
Life, what is it but a dream?

### Spanish

**beneath**: debajo de, debajo, abajo.

**boat**: barco, bote, barca, el barco.

**die**: morir, morir, mueran, muere,  
moris, mueren, mueres, muero,  
morimos, muera, molde.

**dream**: soñar, sueño, ensueño.

**dreamily**: fantásticamente,  
irrealmente, soñadoramente,  
soñadormente, soñando.

**drifting**: llevar.

**ear**: oreja, espiga, la oreja, oído.

**evening**: tarde, noche, anochecer.

**eye**: ojo, el ojo, ojea, mirar.

**fade**: marchitarse, marchitar.

**gleam**: destello.

**golden**: dorado, áureo, de oro.

**haunts**: frecuente.

**hear**: oír, oigan, oyes, oyen, oye, oís,  
oigo, oíd, oímos, oiga.

**lie**: mentir, mentira, yacer, estar  
tendido, embuste, echarse.

**memories**: memorias, recuerdos.

**moving**: conmovedor.

**nestle**: anidar.

**onward**: adelante, hacia adelante.

**simple**: sencillo, simple.

**skies**: cielo.

**sky**: cielo, el cielo.

**slain**: matado.

**stream**: arroyo, corriente, flujo, chorro,  
riachuelo, secuencia.

**sunny**: soleado.

**tale**: cuento.

**waking**: despertar.

**willing**: dispuesto, deseoso.

## THE END

## Spanish

**addressing:** direccionamiento.

**clapping:** aplauso, palmada, aplausos, aplaudir, cerrar de golpe.

**confess:** confesar, confiesan, confiesen, confieso, confiesas, confesamos, confesad, confesáis, confiesa, confiese, declarar.

**conversation:** conversación.

**cried:** Lloró.

**dream:** soñar, sueño, ensueño.

**guess:** adivinar, suponer, suposición, asumir.

**habit:** costumbre, hábito, resabio, mala oportunidad.

costumbre.

**hunted:** cazado.

**impossible:** imposible.

**inconvenient:** difícil, inoportuno, inconveniente.

**kitten:** gatito, el gatito.

**knees:** rodillas.

**majesty:** majestad.

**meant:** pret de mean.

**mew:** maullido, maullar.

**occasion:** motivo, ocasión, lugar,

**purr:** ronroneo, ronronear.

**purred:** ronroneado.

**remark:** comentario, observación, reparo, censura, nota, notar.

**respectfully:** respetuosamente.

**rubbing:** frotamiento, fricción, frotación.

**severity:** severidad, gravedad.

**till:** caja, hasta que, hasta, a que.

**triumphantly:** triunfantemente.

**woke:** pret de wake, Despertó.

## GLOSSARY

**accents:** acentúa, acentos  
**accident:** accidente, desgracia, un accidente, el accidente  
**accounts:** cuentas  
**active:** activo, laborioso  
**added:** sumado, agregado, añadido  
**addition:** adición, suma, apéndice, añadidura  
**addressed:** dirigido  
**addressing:** direccionamiento  
**admire:** admirar, admiran, admiro, admiren, admiras, admiramos, admiráis, admirad, admira, admire  
**admiring:** admirando  
**admittance:** entrada, admisión, admitancia  
**advantage:** ventaja, provecho, la ventaja  
**advertisements:** anuncios, publicidad  
**advice:** consejo, noticias, asesoramiento, publicación, noticia, el consejo  
**advise:** aconsejar, aconsejan, aconsejen, aconsejas, aconsejo, aconsejamos, aconsejáis, aconsejad, aconseja, aconseje, anunciar  
**affectionate:** afectuoso, zalamero, mimoso, cariñoso, amante  
**affectionately:** afectuosamente, cariñosamente  
**afraid:** miedoso, temeroso, asustado, medroso, miedo, encogido, angustioso, tímido, be - tener miedo  
**afternoon:** tarde, la tarde  
**afterwards:** después, luego, más adelante  
**aged:** viejo, anciano  
**aglow:** encendido  
**ago:** hace  
**agree:** acordar, acordáis, acuerde, acuerdas, acuerden, acuerdan, acordad, acuerda, acordamos, acuerdo, convenir  
**agreed:** acordado, convenido, de acuerdo, vale, entendido, conforme, asentido, concordado, en orden  
**ah:** ay

**ahoy:** ah del barco, ah  
**aiming:** apuntando  
**air:** aire, airear, el aire, aéreo, orear  
**alarm:** alarma, preocupar, alarmar  
**alarmed:** alarmado  
**alice:** Alicia  
**alive:** vivo, viviente  
**allowed:** permitido, dejado  
**alone:** solo, único, solamente, sólo  
**along:** a lo largo de, por  
**aloud:** en voz alta  
**altering:** cambiando, alterando, mudando  
**amazing:** asombrando, asombroso, maravilloso, maravillando, pasmando, pasmoso  
**amused:** se divertido, entretenido  
**amusement:** diversión, divertimento, entretenimiento, distracción  
**angrily:** con enojo, enconadamente, airadamente, enojadamente  
**angry:** enojado, enfadado, furioso  
**animals:** animales  
**annoyed:** fastidiado, molestado, enojado, enfadado  
**answer:** respuesta, responder, contestar, contestación, responder a, corresponder al, contestar a, la respuesta, réplica  
**answered:** contesta, Contestado  
**anxiety:** ansiedad  
**anxious:** inquieto, ansioso  
**anxiously:** ansiosamente  
**anybody:** alguien, alguno, cierto, cualquiera  
**anyhow:** sin embargo  
**appeared:** Aparecido, comparecido  
**arch:** arco, bóveda, archi, arquear  
**arched:** arqueado  
**argue:** discutir, discuto, discutís, discutan, discute, discuten, discutes, discutid, discutimos, argüir, discuta  
**argued:** Discutido, argüido, argumentado  
**arguing:** discutiendo, argüiendo, argumentando  
**argument:** argumento, discusión, el

argumento  
**arm:** brazo, armar, el brazo, arma  
**arm-chair:** sillón, butaca  
**armour:** armadura, blindaje, coraza  
**arms:** brazos, los brazos, armas  
**arrange:** arreglar, arreglen, arreglan, arreglamos, arregláis, arregla, arreglad, arreglas, arreglo, arregle, organizar  
**arranged:** arreglado, organizado, dispuesto  
**arrived:** llegado  
**art:** arte, el arte  
**ashamed:** avergonzado, vergonzoso  
**ashes:** cenizas  
**ask:** preguntar, preguntáis, preguntad, pregunto, pregunten, preguntas, preguntan, preguntamos, pregunte, pregunta, pedir  
**asking:** preguntando, pidiendo, solicitando  
**asleep:** dormido  
**assistance:** ayuda, asistencia, socorro, auxilio  
**assure:** asegurar, asegura, aseguren, aseguras, aseguran, aseguramos, aseguráis, asegurad, aseguro, asegure, garantizar  
**astonished:** asombrado, sorprendido, estupefacto  
**astonishment:** asombro  
**ate:** comí  
**attend:** asistir, asistan, asisto, asistís, asistimos, asistid, asistes, asisten, asiste, asista, visitar  
**attended:** asistido  
**attention:** atención, firmes  
**attentively:** atentamente  
**attitude:** actitud, posición, postura  
**attitudes:** actitudes  
**autumn:** otoño  
**awe:** pavor, admiración, atemorizar, imponer en algo, sobrecogimiento, temor, intimidar, impresionar  
**awhile:** durante un rato, por un rato, un momento, un rato  
**awkward:** difícil



**b:** si, segundo  
**baby:** bebé, nene, bebe, criatura  
**backwards:** hacia atrás, al revés, atrás, de espaldas, boca arriba  
**bad:** malo, mal, podrido  
**badly:** mal, malamente  
**bag:** bolso, bolsa, saco  
**balance:** equilibrio, saldo, balancear, balanza, balance, saldar, equilibrar  
**balances:** balancea, equilibra, vacila, saldos  
**balancing:** vacilando, equilibrando, de equilibrio, balanceando, balancear, restablecimiento de un equilibrio, pesar en la balanza, equilibrio, balance, equilibrarse, vacilante  
**ball:** pelota, bola, baile, la pelota, balón, ovillo  
**ballad:** balada  
**band-aid:** venda  
**bang:** golpe  
**bank:** banco, orilla, ribera, el banco, talud, batería, escaño  
**banks:** bancos  
**bar:** barra, bar, salvo, cercar, taberna, obstrucción, impedir, impedir, cercad, cercáis, cercamos  
**batter:** pasta  
**battle:** batalla, pelea  
**beach:** playa, la playa, varar  
**beak:** pico  
**beard:** barba, la barba, arista  
**bearing:** cojinete, abolas, rodamiento  
**beast:** bestia, animal  
**beat:** golpear, batido, batir, pegar, apalea, pulsación, latido, batimiento  
**beating:** paliza, pulsación, latido  
**beautiful:** bonito, hermoso, bello, precioso  
**beautifully:** bellamente, hermosamente  
**beauty:** belleza, la belleza  
**beckoned:** llamado, Atraído  
**beckoning:** llamando, Atraer  
**bed:** cama, lecho, cauce, la cama, bancada, cuadro, madre  
**beds:** las camas  
**bee:** abeja, la abeja  
**beetle:** escarabajo  
**beg:** mendigar, mendigas, mendiguen, mendigan, mendigáis, mendiga, mendigad, mendigamos, mendigo, mendigue, pedir limosna  
**begin:** empezar, empiecen, empezad, empezáis, empiece, empieza, empiezan, empezas, empiezo, empezamos, comenzar  
**beginning:** empezando, comienzo, principio, principiando, inicio, origen, el principio

**begins:** empieza, principia  
**begun:** empezado, principiado  
**believed:** Creído  
**bell:** timbre, campana, campanilla, la campana  
**bellowing:** bramar  
**belong:** pertenecer, pertenecemos, pertenezcan, pertenezco, pertenecen, perteneced, pertenece, pertenecéis, perteneces, pertenezca  
**belonging:** perteneciendo  
**belongs:** pertenece  
**belt:** cinturón, correa, cinto, pretina  
**bending:** flexión, torcimiento  
**beneath:** debajo de, debajo, abajo  
**bent:** inclinación, torcido  
**beseech:** supliquen, rogáis, rogamos, ruega, ruegan, ruegas, ruegue, rueguen, suplica, suplicamos, rogad  
**besides:** además, demás, además de, amén de  
**beware:** tener cuidado con  
**bewildered:** descarriado, desconcertado  
**bewilderment:** desconcierto  
**beyond:** más allá de, a través de, luego, después, allende, más allá  
**bird:** pájaro, ave  
**birds:** aves  
**birthday:** cumpleaños  
**bit:** pedazo, tela, trozo, broca  
**bite:** morder, mordisco, mordedura, bocado, picar, mordida, picadura, picada  
**bitter:** amargo, agrio  
**blade:** hoja, cuchilla, pala, brizna, álabe  
**blaze:** resplandecer, gritar a los cuatro vientos, brillo, estrella, brillar, explosión, arranque, flamear, fogata, fuego, hoguera  
**blazing:** llameante  
**bleat:** balido, rebuznar  
**bleeding:** sangrando, sangría, sangrante, sangrado, hemorragia  
**blew:** pret de blow, Sopló  
**blinking:** intermitente, parpadear, parpadeo  
**blotting:** oreo, secar  
**blowing:** soplado, sopladura, soplar, silbido, soplo  
**blown:** soplado, hinchado, estropeado, jadeante, insípido, pp de blow  
**blows:** golpes  
**blue:** azul, azular  
**boat:** barco, bote, barca, el barco  
**boiling:** ebullición, hervor, hirviendo, hirviendo, hervir  
**bolster:** cabezal, almohadón  
**bolsters:** refuerza  
**bone:** hueso, el hueso, deshuesar

**bones:** huesos, los huesos  
**bonfire:** hoguera, fogata  
**books:** los libros  
**boots:** botas  
**border:** borde, orilla, frontera, límite, margen, baranda  
**bottle:** botella, la botella, embotellar, vaciar, frasco, biberón  
**bottles:** las botellas  
**bought:** comprado  
**bound:** encuadernado, saltar, salto, ligado, límite, obligado  
**bounded:** amordazado, saltado, definido, encerrado  
**bounding:** saltar  
**bow:** proa, arco, reverencia, inclinarse, lazo  
**box:** caja, estuche, arca, casilla, boxear, la caja, jarro, recuadro, olla, palco, cajetín  
**boy:** chico, muchacho, niño, el muchacho, criado, chamaco  
**boys:** los muchachos  
**bran:** salvado  
**branch:** rama, sucursal, ramo, la rama, filial, bifurcar, bifurcación, brazo, ramificar, ramal  
**branches:** ramas  
**brandishing:** blandir  
**brandy:** coñac, aguardiente  
**brass:** latón, metal  
**brave:** valiente, bravo, animoso  
**bread:** pan, el pan  
**bread-and-butter:** práctico  
**breakfast:** desayuno, el desayuno, desayunar  
**breaking:** ruptura, rotura  
**breath:** aliento, respiración, hálito  
**breathe:** respirar, respira, respiren, respiras, respiran, respiramos, respirad, respiráis, respire, respiro  
**breathless:** jadeante, sin aliento  
**bridge:** puente, el puente  
**bridle:** brida, reprimir, contener, malleta, embridar, frenillo  
**bright:** claro, luminoso, brillante, magnífico  
**brightened:** avivado, esclarecido, abillantado, Aclarado  
**brightly:** brillantemente  
**bring:** traer, traigan, trae, traed, traéis, traemos, traen, traigo, traes, traiga, llevar  
**brings:** trae  
**briny:** salado  
**briskly:** vivamente  
**broad:** ancho  
**broiling:** emparrillando, asando, asar a la parrilla, asar, asado a la parrilla, ardiente  
**broke:** bollado, rotura, rompió, romper, pret de break, interrupción,

fracturar, sin blanca, comienzo, pelado, descanso  
**broken**: roto, estropeado, entrecortado, quebrado  
**brooch**: broche  
**brook**: arroyo  
**brother**: hermano, el hermano, cofrade  
**brothers**: hermanos  
**brought**: Traído  
**brown**: marrón, pardo, moreno, dorar, castaño  
**brush**: cepillo, cepillar, escobilla, pincel, brocha, el cepillo  
**brushed**: cepillado  
**buffalo**: búfalo, bufalo  
**bunch**: manojó, racimo  
**bunches**: coletas  
**bundled**: Liado  
**bundles**: paquetes  
**burbled**: murmurado, borbotado, burbujeadó, hervido, burbujeadá  
**burning**: quemadura, ardiente  
**bush**: arbusto, matorral, casquillo, el arbusto, buje, mata  
**bushy**: espeso  
**busily**: atareadamente, diligentemente, afanosamente, ajetreadamente, ocupadamente  
**bustling**: bulla, activo, polisón, meneándose, bullicio, rebosante, bullicioso, bullir  
**butter**: mantequilla, la mantequilla, manteca, untar con mantequilla  
**buttons**: botones  
**buy**: comprar, compra, procurarse, adquisición  
**cake**: pastel, queque, torta, tarta, el pastel, bizcocho, endurecerse  
**calculation**: cálculo, cuenta  
**call**: llamada, llamar, llaman, llamen, llamad, llamas, llamo, llamamos, llamáis, llame, llama  
**calling**: llamando, llamada  
**candlesticks**: candelabros  
**cannot**: presente de no poder  
**careful**: cuidadoso, prudente, circunspecto, precavido  
**carefully**: cuidadosamente  
**careless**: descuidado, sin cuidado, negligente  
**carelessly**: descuidadamente, sin cuidado  
**carpenter**: carpintero, el carpintero  
**carriage**: coche, carro, cureña  
**carried**: Llevado, cargado, transportado  
**carrots**: zanahorias  
**carry**: llevar, llevamos, lleváis, llevad, lleva, lleven, llevo, llevan, llevas, lleve, cargar  
**carrying**: llevando, transportando,

cargando  
**carve**: tallar, tallad, talláis, tallamos, tallan, tallas, tallen, tallo, labrar, talle, talla  
**castles**: castillos  
**cat**: gato, el gato  
**catch**: coger, cogéis, cojan, coged, cogemos, cogen, coges, coja, coge, cojo, asir  
**catching**: cogiendo, contagioso, asiendo, acertando  
**cats**: los gatos  
**caught**: cogido, asido, acertado  
**cause**: causa, causar, ocasionar, dar lugar a, instigar, producir, maquinár, provocar  
**cautiously**: cautamente  
**ceiling**: techo, el techo, tope, cielo raso  
**certainly**: ciertamente, desde luego  
**chair**: silla, la silla, presidencia, cátedra  
**chairs**: las sillas  
**chance**: azar, suerte, acontecimiento, acaso, oportunidad  
**changed**: cambio, cambió, cambiado  
**chapter**: capítulo, capítulo, sección  
**chat**: charlar, charla, platicar, conversación, plática  
**chattering**: parlotear, castañetear los dientes, charlar, parlotear, vibrar, charla, vibración  
**cheaper**: más barato  
**check**: cheque, comprobar, revisar, control, controlar, cuenta, talón, verificación, contener, verificar, reprimir  
**checked**: a cuadros  
**checking**: control, comprobación, verificación  
**cheek**: mejilla, la mejilla, carrillo  
**cheeks**: mejillas  
**cheer**: animar, incitar  
**cheerfully**: alegremente  
**cheering**: alegría, consolar, ovaciones, aplausos, animar, alentar, vitorear, alegrar, bueno, ánimo  
**cheese**: queso, el queso  
**chess**: ajedrez, el ajedrez  
**chiefly**: principalmente, sobre todo  
**chilly**: frío, friolero, friolento  
**chin**: barba, barbilla, la barbilla, mentón  
**choice**: elección, opción, selección, surtido  
**choked**: estrangulado  
**choking**: la obstrucción aérea, estrangular, atragantamiento, ahogarse  
**choose**: escoger, escojan, escoges, escogen, escogemos, escogéis, escoged, escojo, escoge, escoja, elegir

**choosing**: escogiendo, eligiendo  
**chortled**: reído  
**chorus**: coro  
**chosen**: escogido, elegido  
**christmas**: Navidad, la Navidad  
**cider**: sidra, la sidra  
**cinders**: cenizas  
**civil**: civil  
**civilly**: civilmente  
**clap**: aplaudir, palmada  
**clapping**: aplauso, palmada, aplausos, aplaudir, cerrar de golpe  
**clasp**: broche  
**clasped**: apretado, abrochado  
**claspings**: Agarrar  
**claws**: garras  
**clean**: limpio, limpiar, limpiáis, limpiad, limpien, limpie, limpias, limpiamos, limpian, limpia, puro  
**cleared**: limpiado, depurado  
**clearly**: claramente  
**clever**: hábil, diestro, experto, ágil, listo, inteligente  
**clock**: reloj, el reloj, ceas  
**close**: cerrar, cierras, cierra, cierren, cerráis, cerrad, cerramos, cierro, cierre, cierran, cerca  
**closer**: íntimamente  
**clothes**: ropa, viste, la ropa, ropaje  
**cloud**: nube, la nube, nublar  
**club**: garrote, club  
**coats**: membranas  
**coffee**: café  
**coin**: moneda  
**cold**: frío, resfriado, catarro, constipado  
**collar**: cuello, el cuello, collarín  
**colour**: color, colorear, coloración  
**comb**: peine, peinar, el peine  
**comes**: Viene  
**comfort**: comodidad, consolar, anchas, consuelo, confort  
**comfortable**: cómodo, agradable  
**comfortably**: cómodamente  
**comforted**: aliviado  
**coming**: viniendo, proveniente, próximo, originario, natural  
**commits**: comete  
**common**: común  
**companion**: acompañante, compañero  
**compared**: Comparado, cotejado  
**comparison**: comparación, cotejo  
**complain**: quejarse  
**complaining**: regañando, demandando, lamentando, quejándose, querellándose, reclamando, quejumbroso, quejar  
**completed**: terminado, acabado  
**completely**: completamente  
**compliment**: cumplimiento, cumplido

**confess:** confesar, confiesan, confiesen, confieso, confiesas, confesamos, confesad, confesáis, confiesa, confiese, declarar  
**confused:** confuso, confundido  
**confusion:** confusión  
**conquered:** conquistado  
**consequence:** consecuencia, secuela  
**consider:** considerar, considerad, considero, consideren, consideras, consideran, consideramos, consideráis, considera, considere, contemplar  
**considered:** considerado  
**considering:** considerando  
**contempt:** desprecio, menosprecio  
**contemptuously:** desdenosamente  
**content:** contenido, contento, satisfecho  
**contented:** contento, satisfecho  
**continued:** continuado, durado  
**contradicting:** contradiciendo  
**contrariwise:** a la inversa, viceversa  
**convenient:** conveniente  
**conveniently:** convenientemente  
**conversation:** conversación  
**cooing:** arrullar, arrullo  
**cook:** cocinar, cocinero, cocinera, cocer, el cocinero, guisar  
**cooked:** cocido, cocinado  
**cool:** fresco, enfriar, frío, chido, chilero, chévere  
**copper:** cobre, el cobre, cobrizo, caldera  
**corkscrew:** sacacorchos  
**corner:** esquina, ángulo, rincón  
**correct:** correcto, corregir, preciso, rectificar  
**corrected:** corregido  
**cough:** toser, tos, la tos  
**count:** contar, recuento, cuenta, conde, calcular, entrar en cuenta, computar, unidad de cuenta, cargo  
**counter:** contador, mostrador, barra  
**counting:** contar, cuenta  
**couple:** embragar, pareja, par, acoplar  
**courage:** valor, coraje, ánimo, virtud  
**course:** curso, plato, cursillo, rumbo, transcurso, recorrido  
**covered:** cubierto, cubierto de verdor  
**covers:** casquetes  
**crab:** cangrejo, el cangrejo  
**crabs:** cangrejos  
**crash:** choque, caída, chocar, quiebra  
**crashing:** chocar  
**cravat:** corbata  
**crawled:** Arrastrado, Repelado  
**crawling:** arrastre  
**cream:** crema, nata, flan, desnatar, la crema  
**creature:** criatura  
**creep:** arrastrarse, arrastrar,

deslizamiento, arrastre, fluencia, arrastras, arrastren, arrastran, arrastramos, arrastráis, arrastrad  
**cried:** Lloró  
**crime:** crimen, delito, el crimen  
**crimson:** carmesí  
**criticised:** Criticado  
**cropping:** desplazamiento de la imagen, tala, esquila, pasto, siega, despunte  
**cross:** cruz, atravesar, cruzar, transversal, aspa, cruce  
**crossed:** cruzado  
**crow:** el cuervo, corneja, cuervo  
**crowd:** muchedumbre, multitud, gentío  
**crowded:** atestado  
**crown:** corona, coronar  
**crumpled:** arrugado, estropeado, chafado, estrujado  
**crust:** corteza, costra  
**cry:** llorar, grito, gritar, lamento  
**crying:** llorando  
**cup:** taza, la taza, copa  
**curiosity:** curiosidad  
**curious:** curioso  
**curiously:** curiosamente  
**curled:** rizado, ondulado  
**curling:** rizado, ensortijamiento  
**curtsey:** bravura, cortesía, reverencia, hacer con cortesía  
**cut:** cortar, corte, cortado, cortadura  
**cutting:** recorte, cortante, corte, estaca  
**daisy:** margarita, maya  
**damp:** húmedo, mojar, humedad  
**dance:** bailar, baile, danza, danzar, el baile  
**dancers:** bailadores, bailarines  
**dancing:** bailando, baile  
**danger:** peligro, el peligro  
**dare:** atreverse, reto, cariño  
**daresay:** dicho atrevido  
**dark:** oscuro, tenebroso  
**darling:** querido, amado  
**daughter:** hija, la hija, Nina  
**dazzled:** deslumbrado  
**dead:** muerto  
**deaf:** sordo  
**deafened:** ensordecido  
**deal:** trato, transacción  
**dear:** caro, querido, estimado  
**decidedly:** decididamente  
**decision:** decisión, sentencia, resolución judicial  
**declare:** declarar, declares, declaren, declare, declarad, declaro, declaran, declaráis, declara, declaramos  
**deed:** escritura, acto, hecho, hazaña  
**deep:** profundo, hondo  
**deeply:** profundamente  
**delight:** deleitar, delicia, encantar  
**demurely:** gravemente, formalmente,

recatadamente, seriamente  
**deny:** negar, negad, niego, niegas, niegan, negáis, negamos, nieguen, niega, niegue, desmentir  
**denying:** negando, desmintiendo  
**described:** descrito  
**deserved:** merecido  
**design:** diseño, dibujar, propósito, plan, proyecto, plano, planear, diseñar, dibujo  
**despair:** desesperación  
**desperate:** desesperado  
**determined:** determinado, decidido  
**devoured:** devorado  
**die:** morir, morid, muieran, muere, morís, mueren, mueres, muero, morimos, muera, molde  
**difference:** diferencia  
**difficulty:** dificultad, inconveniente  
**dig:** cavar, cavad, caven, cavo, cavas, caváis, cava, cavan, cavamos, cave  
**dignified:** dignificado, digno  
**diligently:** diligentemente  
**dine:** cenar, cenáis, ceno, cenén, cenas, cenamos, cenad, cenán, cena, cene  
**dinner:** cena, comida, banquete  
**dinners:** cena de gala, cena, banquete  
**dipping:** mojar, mojadura, lavado, inmersión  
**direction:** dirección, rumbo  
**directions:** instrucciones, indicaciones  
**directly:** directamente, seguido  
**disappeared:** desaparecido  
**disbelieve:** dudar  
**discontented:** descontento  
**discouraged:** espantado, desanimado  
**disgrace:** vergüenza, desgracia, deshonrar  
**disgust:** aversión, repugnancia, asquear  
**dish:** plato, el plato, guiso  
**dishes:** los platos  
**dismal:** triste, lúgubre, deplorable, horroroso, afligido, horrible, común, menesteroso, miserable, necesitado, pobre  
**dismay:** espantar, consternar  
**disrespectful:** irrespetuoso  
**distance:** distancia, alejamiento  
**distinct:** claro, distinto, evidente  
**distinguish:** distinguir, distinguís, distinguid, distingues, distinguen, distingue, distingo, distinga, distinguimos, distingán  
**distracted:** distraído  
**ditch:** zanja, cuneta, foso  
**ditto:** repito, repite, repites, repetid, repiten, repita, repetimos, repitan, repetí, ídem, del mismo modo  
**divide:** dividir, dividan, divide,

dividen, divides, dividid, dividimos,  
dividís, divido, divida, apartar  
**divided**: dividido, separado,  
apartado, segregado, compartido  
**divides**: divide, separa, aparta,  
comparte, segrega  
**division**: división, escisión  
**dna**: ADN  
**dog**: perro, el perro, la perra, can  
**doll**: muñeca  
**door-post**: jamba de puerta, jamba  
**doorway**: puerta  
**dotted**: punteado  
**double**: doble, doblar, doblado  
**doubt**: dudar, duda  
**doubtful**: dudoso  
**doubtfully**: dudosamente,  
dubitativamente, con dudas,  
dudoso, morosamente,  
problemáticamente, ambiguamente  
**dough**: masa, pasta  
**downwards**: hacia abajo  
**dragged**: arrastrado, remolcado  
**dragon-fly**: vuelta de dragón,  
libélula, vuelo de dragón  
**drank**: pret de drink, bebí  
**draw**: dibujar, dibujáis, dibujad,  
dibujen, dibuje, dibujas, dibujamos,  
dibuja, dibujan, dibujo, tirar  
**drawing**: dibujando, dibujo,  
encantando, trazando, plano, giro  
**drawing-room**: estrado  
**drawl**: pronunciar lentamente  
**dreadful**: terrible, espantoso  
**dreadfully**: horrorosamente  
**dream**: soñar, sueño, ensueño  
**dreamed**: soñado  
**dreamily**: fantásticamente,  
irrealmente, soñadoramente,  
soñadormente, soñando  
**dreaming**: soñar  
**dress**: vestido, vestir, vendar,  
vestirse, el vestido, ponerse, revestir  
**dressed**: vestido, con guarnición de  
**drift**: deriva, derivar del rumbo,  
corriente  
**drifting**: llevar  
**drink**: beber, bebida, tomar, el  
refresco, trago, copa  
**drinking**: potable, el beber, bebida,  
beber  
**dripping**: goteo  
**drives**: conduce, maneja  
**drop**: gota, caer, disminuir, amainar,  
decrecer, menguar, caída, descenso,  
dejar caer  
**dropped**: soltar  
**dropping**: goteante  
**drowned**: se ahogado, ahogado  
**drum**: tambor, bidón, el tambor,  
barril  
**drums**: batería

**dry**: seco, secar, enjugar  
**dull**: embotado, obtuso, mate,  
aburrido, soso  
**dust**: polvo, quitar el polvo, quitar el  
polvo a  
**dusty**: polvoriento  
**dwindled**: menguado  
**dye**: teñir, color, pintura, tinte,  
tintura, colorante  
**eager**: ansioso, ávido, codicioso  
**eagerly**: ansiosamente, ávidamente  
**ear**: oreja, espiga, la oreja, oído  
**earlier**: mas temprano  
**ears**: orejas, las orejas, oídos  
**easier**: mas fácil  
**easiest**: el mas fácil  
**easily**: fácilmente  
**easy**: fácil  
**eat**: comer, comemos, comes, coméis,  
comed, coman, como, comen, coma,  
Come  
**eaten**: comido  
**eating**: comiendo  
**echoed**: resonado  
**edge**: borde, orilla, filo, canto, arista,  
baranda, ribetear, margen  
**edges**: cantos, Conmutador de Sólo  
aristas  
**eel**: anguila  
**effort**: esfuerzo, afán  
**egg**: huevo, el huevo  
**eggs**: huevos  
**eight**: ocho  
**eightth**: octavo  
**eighty-seven**: ochenta y siete  
**elbow**: codo, el codo  
**eldest**: mayor  
**em**: ingeniero de mineras  
**embroidered**: bordado  
**emphasis**: énfasis, realce  
**empty**: vacío, vaciar, evacuar,  
desocupado, desocupar  
**encourage**: animar, animad, animo,  
animáis, animamos, animan,  
animas, animen, anima, anime,  
alentar  
**encouraged**: animado, alentado,  
espoleado  
**ended**: finalizó, terminado  
**enemy**: enemigo  
**engine**: motor, máquina, artefacto, el  
motor  
**english**: inglés, inglesa  
**enjoyed**: disfrutado, gozado  
**enormous**: enorme, ingente  
**enquired**: preguntar, inquirió,  
consultar, inquirir, investigar,  
averiguar  
**entangled**: enredado  
**entirely**: enteramente,  
completamente, totalmente  
**etiquette**: etiqueta

**evening**: tarde, noche, anochecer  
**everybody**: todos, cada uno, cada,  
todo el mundo, todo  
**everything**: todo  
**everywhere**: en todas partes, por  
todas partes  
**evidently**: evidentemente  
**exact**: exacto, preciso  
**exactly**: exactamente, justamente, en  
punto  
**examination**: examen,  
contemplación, vista, interrogatorio  
**except**: excepto, menos, exceptuar,  
además de, amén de  
**excited**: excitado, instigado,  
emocionado  
**excitement**: excitación, agitación  
**exclaimed**: exclamado  
**excuse**: excusa, excusar, disculpa,  
disculpar  
**excuses**: deshechas  
**excusing**: dispensar  
**exhausted**: agotado, exhausto  
**expect**: esperar, esperad, espero,  
esperen, esperáis, esperamos,  
esperas, esperan, espera, espere  
**expected**: esperado, previsto  
**expecting**: esperando  
**experiment**: experimento,  
experimentar  
**explain**: explicar, explica, explico,  
explicas, explican, explicamos,  
explicáis, explicad, expliquen,  
explicue, aclarar  
**explained**: explicado  
**explaining**: explicando  
**explanation**: explicación  
**extra**: extra, adicional  
**extraordinary**: extraordinario  
**extremely**: extremadamente,  
extremadamente, sumamente  
**eye**: ojo, el ojo, ojear, mirar  
**fabulous**: fabuloso, fantástico  
**faced**: enfrentado  
**faces**: Caras  
**fade**: marchitarse, marchitar  
**failed**: fracasado, no satisfactorio,  
fallado  
**faint**: desmayarse, débil, desmayo,  
tenue  
**fainted**: pasmado, desfallecido,  
amortecido, desmayado  
**fair**: justo, rubio, mercado, feria,  
verbena, bazar, equitativo, hermoso  
**fall**: caer, os caéis, caídos, se caen, se  
cae, te caes, caigase, cáete, caiganse,  
me caigo, nos caemos  
**fallen**: se caído, caído, decrecido,  
derribado  
**falling**: cayéndose, decreciendo,  
derribando, caída  
**falls**: se cae, decrece, derriba

**falttered:** titubeado  
**fan:** ventilador, abanico, animar, entusiasta, incitar, el ventilador, hinchar, aficionado, admirador  
**fancied:** preferido, imaginario  
**fancy:** figurarse, de fantasía, imaginación  
**fanned:** ventilado  
**fanning:** ventilador, soplar, ventilar, Ramificar, abanicar, abanico, abaniqueo, admirador, aficionado, dispersión en abanico horizontal, entusiasta  
**fans:** hinchada, ventiladores  
**farther:** más lejos  
**farthing:** comino  
**fast:** rápido, ayunar, fijo, de prisa, pronto, veloz, ligero, firme, ayuno  
**fasten:** fijar, fije, fijas, fijan, fijamos, fijáis, fijad, fija, fijen, fijo, atar  
**fastened:** fijado, sujetado, atado  
**fastening:** fijando, sujetando, atando, atadura, sujeción  
**faster:** ayunador, más rápido, asegurado  
**fastness:** solidez, firmeza  
**fat:** gordo, grasa, grueso, manteca  
**fatter:** más gordo  
**fault:** culpa, defecto, avería, falla, falta, fallo, error, imperfección  
**faults:** desperfecto, fallas  
**favour:** favor, favorecer  
**favourite:** favorito  
**fawn:** cervato  
**fear:** temer, miedo, temor, angustia, recelar  
**feared:** temido  
**fearful:** temeroso, medroso, angustioso  
**fearfully:** aprensivamente, con miedo, pavorosamente, recelosamente, temerosamente, miedosamente  
**feast:** banquete, fiesta  
**feasting:** banquetear  
**feather:** pluma, la pluma  
**fed:** alimentado, cebado  
**feebly:** blandengueamente, enfermizamente, enclenquemente, débilmente  
**feed:** alimentar, alimentad, alimenten, alimento, alimentas, alimentan, alimentáis, alimenta, alimentamos, alimento, dar de comer  
**feeling:** sentimiento, sintiendo, palpando, sensación  
**feet:** los pies, pies  
**fell:** talar, derribar  
**fender:** guardabarros, parachoques  
**fetch:** traer, traemos, traed, trae, traéis, traes, traigo, traigan, traen,

traiga, coger  
**feverish:** febril, afiebrado  
**few:** pocos  
**field:** campo, el campo, zona, cancha  
**fields:** campos  
**fiercely:** violentamente, acaloradamente, encarnizadamente, fieramente, furiosamente  
**fifth:** quinto, quinta  
**fifty:** cincuenta  
**fight:** luchar, pelear, lucha, combate, pelea, batallar, riña, combatir  
**fighting:** contender, riña, pelea, luchar, luchador, lucha, el luchar, duelo, de combate, combativo, combatir  
**figure:** figura, cifra, calcular, figurar, computar, retrato, reproducción, ilustración  
**fill:** llenar, relleno, rellenar, ocupar, llenado  
**filled:** llenar, completar, despachar, terraplén, relleno, rellenar, redondear, ocupar, lleno, atestado, llenó  
**finding:** fundando, hallazgo, fundiendo, encontrar  
**fine:** multa, fino, multar, excelente, bonito, delgado, bien, estupendo, bueno  
**finger:** dedo, el dedo, tocar, manga  
**fingers:** los dedos  
**finished:** acabado, terminado, listo, concluido  
**fire:** fuego, incendio, despedir, disparar, el fuego, tirar, animar, incitar, lumbre, hacer fuego, encender  
**fireplace:** chimenea, la chimenea, el hogar, hogar  
**fireworks:** fuegos artificiales, pirotecnia  
**fish:** pez, pescado, pescar, el pescado, pescados, peces, el pez  
**fit:** adaptar, acomodar, ajustar, apoplejía, ajuste, caber, ataque, en forma, encajar  
**fitted:** en buen salud, ajustarse, conveniente, capacitado, ataque, apto, convulsión, capaz, encajar, entallar, instalada  
**fixed:** fijo, fijado, reparado  
**fixes:** fija, repara  
**flame:** llama, flamear, la flama  
**flap:** solapa, colgajo, alerón, aleta  
**flat:** plano, llano, apartamento, piso, liso, bemol, bastidor, desinflado, cuarto  
**flew:** voló, pret de fly  
**flimsy:** débil, endeble  
**floated:** fratasado, flotado  
**floating:** flotante, flotación

**floor:** piso, suelo, el suelo, pavimento  
**flow:** flujo, corriente, fluir, correr  
**flower:** flor, la flor, florecer  
**flowers:** las flores  
**flown:** volado  
**flung:** pret y pp de fling  
**flushed:** derramarse, sofoco, vaciar, afluir, cisterna, sonrojo, inundar, limpiado, llenarse de agua, rubor, ruborizarse  
**fluttering:** revolotear  
**fly:** volar, voláis, vuelen, vuele, vuelas, volamos, vuela, volad, vuelan, vuelo, mosca  
**flying:** volando, volante  
**foe:** enemigo  
**fold:** doblar, pliegue, plegar, doblez, redil, plegado, aprisco  
**folded:** doblado  
**folk:** pueblo, población, gente  
**follow:** seguir, seguid, sigues, siguen, sigue, siga, sigan, seguís, seguimos, siga, venir después  
**followed:** seguido  
**fond:** aficionado  
**foolish:** zote, tonto, necio, bobo  
**foot:** pie, pata, el pie, pujamen  
**footstep:** paso  
**forest:** bosque, el bosque, selva  
**forget:** olvidar, olvidan, olviden, olvidas, olvidamos, olvidáis, olvidad, olvida, olvide, olvido, olvidarse  
**forgetting:** olvidando  
**forgot:** olvidado, pret de forget  
**fork:** tenedor, horquilla, el tenedor, horca, bifurcación  
**forks:** bifurcarse, horquillas, tenedor  
**forwards:** adelante  
**fourteen:** catorce  
**fourth:** cuarto, el cuarto  
**frabjous:** precioso  
**french:** francés  
**fresh:** fresco  
**fretful:** impaciente, nervioso, irritable, inquieto, quejoso, enojoso, displicente, preocupado  
**friend:** amigo, amiga, el amigo  
**friendly:** amistoso, amable, bonito, gracioso, amigable  
**friends:** amigos, los amigos  
**fright:** espanto, susto, miedo, angustia, terror  
**frightened:** espantado, asustado  
**frightening:** espantando, asustando, espantoso  
**fro:** atrás, allá  
**frog:** rana, la rana, ranilla  
**front:** frente, fachada, delantero, el frente, frontón, delantera  
**frothy:** espumoso  
**frown:** ceño, fruncir el entrecejo,

fruncir el ceño  
**frowning:** ceñudo  
**fruit-tree:** frutal  
**fun:** diversión, divertido, placer, divertimento  
**fury:** furia, furor  
**fuss:** hazañería, preocuparse, fastidiar, preocuparse por  
 pequeñeces, jaleo, lío, tejemaneje, escándalo, protesta, afanarse, agitarse  
**gaily:** alegremente  
**galloped:** galopado  
**galloping:** galopante, galope, galopando, galopar  
**game:** juego, el juego, partido, caza  
**garden:** jardín, el jardín  
**gardens:** jardines  
**gasp:** boqueada, anhelar  
**gasped:** jadeado  
**gate:** puerta, paso, verja, compuerta, barrera  
**gathered:** reunido, reunió  
**gauze:** gasa  
**generally:** generalmente  
**gentle:** dulce, suave, manso, apacible  
**gentleman:** caballero, señor, gentilhombre  
**gently:** suavemente  
**gets:** obtiene  
**giddy:** mareado  
**gimlet:** barrena, barrena de mano  
**girl:** muchacha, chica, niña, la muchacha  
**giving:** dando  
**glad:** alegre, contento  
**gladly:** alegremente  
**glanced:** mirado  
**glancing:** oblicuo  
**glass:** vidrio, vaso, cristal, copa, el vidrio  
**glasses:** gafas, lentes, anteojos  
**gleam:** destello  
**gleaming:** brillar  
**glided:** deslizado  
**gliding:** deslizar, planeación  
**glorious:** glorioso, famoso  
**glory:** gloria  
**glue:** cola, pegar, pegamento, encolar, la cola  
**gnat:** mosquito  
**goat:** cabra, la cabra  
**goes:** va, marcha  
**gold:** oro, el oro, de oro  
**golden:** dorado, áureo, de oro  
**gone:** ido, marchado  
**good-bye:** despedida, adiós  
**good-natured:** amable, bonito, gracioso  
**good-naturedly:** amablemente, bondadosamente  
**good-tempered:** de buen genio

**goose:** ganso, oca, ánsar, el ganso  
**governess:** institutriz, aya  
**grace:** gracia, garbo, honrar  
**gracefully:** graciosamente, desenvueltamente, elegantemente, gallardamente, airosamente  
**gradually:** gradualmente, poco a poco  
**grand:** magnífico, grande, grandioso  
**grass:** hierba, yerba, césped, la hierba, pasto  
**grasshopper:** saltamontes, el saltamontes  
**grassy:** herboso  
**gravely:** gravemente  
**gravy:** salsa, jugo  
**greater:** mayor  
**greedily:** vorazmente  
**green:** verde  
**grew:** creció, pret de grow, crecida  
**grin:** mueca  
**grinned:** sonreído  
**grinning:** sonreír  
**groan:** gemir, gemido  
**groaned:** gemido  
**groped:** tentado  
**ground:** suelo, terreno, tierra, molido, masa, conexión a tierra, el suelo, fondo, fundamento  
**growing:** creciendo, aumentando, creciente, crecimiento  
**growl:** gruñido, gruñir  
**growled:** gruñido  
**grown:** crecido, aumentado, adulto  
**guard:** guardia, guardar, vigilar, cobrador, guarda, revisor, defender, proteger, amparar  
**guess:** adivinar, suponer, suposición, asumir  
**guessed:** adivinado  
**guessing:** tanteo, suponer, pensar, estimación, conjetura, adivinar, adivinación, suposición, creer  
**gunpowder:** pólvora  
**gust:** ráfaga, racha  
**gyre:** giro  
**gyroscope:** giroscopio  
**h:** hora, horas  
**habit:** costumbre, hábito, resabio, mala costumbre  
**haddocks:** eglefinos  
**hair:** pelo, cabello, el pelo, vello  
**halfpenny:** medio penique  
**hall:** vestíbulo, corredor, sala, hall  
**ham:** jamón, pernil  
**handed:** entregado  
**handing:** entregar  
**handkerchief:** pañuelo  
**handle:** asa, mango, manija, tratar, manejar, tacto, manivela, empuñadura, asidero, manubrio, palanca

**hand-rail:** barandal, pasamano  
**hands:** las manos  
**handsome:** guapo, bonito, bien parecido  
**handy:** hábil, manuable  
**hanging:** ahorcamiento, pendiente  
**hangs:** continúa, cuelga  
**happen:** pasar, pasad, pasáis, pasamos, pasan, pasas, pasen, paso, pase, acontecer, pasa  
**happened:** pasado, acontecido, ocurrido, sucedido, acaecido  
**happening:** pasando, aconteciendo, ocurriendo, sucediendo, suceso, acaeciendo, acontecimiento  
**happens:** pasa, acontece, ocurre, sucede, acaece  
**happy:** feliz, alegre, contento  
**hard:** duro, difícil, tieso  
**hardly:** apenas  
**harm:** daño, dañar, perjudicar a, detrimento, dañar a, perjuicio, mal  
**haste:** prisa, precipitación  
**hastily:** precipitadamente, apresuradamente  
**hate:** odiar, odio, aborrecer, detestar  
**haunts:** frecuenta  
**hay:** heno  
**headache:** dolor de cabeza, jaqueca, cefalea  
**headlong:** precipitado  
**heads:** cabezas, administradores  
**heap:** montón, grupo, cúmulo, amontonar, pila  
**heaps:** muchísimo  
**hear:** oír, oigan, oyes, oyen, oye, oís, oigo, oíd, oímos, oiga  
**heard:** oído  
**hearing:** oyendo, oído, audiencia, vista, audición  
**hears:** oye  
**heart:** corazón, cogollo  
**hearth:** hogar, chimenea, crisol  
**heartily:** sinceramente  
**heather:** brezo  
**heavily:** pesadamente, fuertemente  
**heavy:** pesado  
**heels:** taco, tacón  
**held:** tuvo lugar, sostuvo  
**helmet:** casco  
**helped:** ayudado  
**helping:** ración  
**helpless:** desvalido, impotente  
**hers:** suyo  
**herself:** sí, ella misma, se, sí misma  
**hesitating:** vacilando, titubeando  
**hide:** ocultar, oculto, oculta, oculte, ocultas, ocultan, ocultamos, ocultáis, ocultad, ocultan, piel  
**hideous:** horroroso, abominable, horrible  
**hiding-place:** escondite

**higher:** superior  
**hill:** colina, loma, cerro, la colina, la loma  
**hint:** indirecta  
**hippopotamus:** hipopótamo  
**hire:** alquilar, arrendar, alquila, alquilo, alquilen, alquile, alquilas, alquilan, alquilamos, alquilad, alquiláis  
**history:** historia, la historia  
**hit:** golpear, acertar, golpe, pegar, llamar, éxito  
**hits:** visitas, aciertos  
**hoarse:** ronco  
**hobbled:** Cojeadó  
**hold:** tener, sujetar, continuar, retención, sostener, contener, mantener, retenido, presa, bodega  
**holding:** mantenimiento, tenencia  
**hollow:** hueco, cavidad, hondonada, vacuo  
**honestly:** honestamente, honradamente  
**honey:** miel, la miel, cariño  
**honour:** honor, homenaje  
**hop:** salto, lúpulo, brinco  
**hope:** esperanza, esperar, espera, espere, esperen, esperas, esperan, esperamos, esperáis, esperad, espero  
**hopeful:** esperanzado, prometedor  
**hopes:** espera  
**hoping:** esperando  
**hopping:** Saltar  
**horn:** cuerno, bocina, claxon, trompa  
**horror:** horror, aversión  
**horse:** caballo, el caballo, potro, cabio  
**horses:** los caballos  
**hot:** caliente, picante, caluroso  
**hour:** hora, la hora  
**hours:** horas, las horas  
**hug:** abrazar, abrazo  
**huge:** enorme, inmenso, ingente  
**human:** humano  
**humble:** humilde, humillar  
**humming:** zumbador  
**hundred:** ciento, cien, centenar  
**hundreds:** centena  
**hung:** colgó, pret y pp de hang, colgado, continuado  
**hungry:** hambriento  
**hunt:** cazar, cazo, caza, cazáis, cazas, cazamos, cazad, cacen, cace, cazan, acosar  
**hunted:** cazado  
**hurricane:** huracán  
**hurried:** apresurado, apurado, hecho de prisa, precipitado, superficial  
**hurt:** doler, herir, dañar, herida, lastimar  
**hurting:** lastimar  
**hush:** silencio, acallar

**hyaena:** hiena  
**ignorant:** ignorante  
**imitate:** imitar, imite, imito, imitamos, imitas, imitáis, imitan, imitad, imita, imiten  
**immediately:** inmediatamente, ahora mismo, directamente, en seguida, en el acto  
**impatient:** impaciente  
**impatiently:** impacientemente, con impaciencia  
**impenetrability:** impenetrabilidad  
**imperial:** imperial  
**impossible:** imposible  
**inches:** pulgadas  
**inclined:** inclinado  
**inconvenient:** difícil, inoportuno, inconveniente  
**indeed:** verdaderamente, en efecto, de veras, en realidad, efectivamente  
**indignant:** indignado  
**indignantly:** con indignación, indignadamente  
**ingenuity:** ingenio, ingeniosidad  
**ink:** tinta, la tinta, entintar  
**inquired:** inquirido, preguntado  
**insect:** insecto, el insecto  
**insects:** insectos  
**instance:** instancia, ejemplo, ejemplar  
**instantly:** al instante, directamente, instantáneamente, en seguida  
**instead:** en cambio  
**intently:** atentamente, con más atención  
**interested:** interesado  
**interesting:** interesante  
**interrupt:** interrumpir, interrupción  
**interrupted:** interrumpido  
**introduce:** presentar, presente, presento, presenta, presentad, presentáis, presentamos, presentan, presenten, presentas, introducir  
**introduced:** presentado, introducido  
**introducing:** presentando, introduciendo  
**invent:** inventar, invente, invento, inventas, inventen, inventan, inventamos, inventáis, inventad, inventa  
**invented:** inventado  
**inventing:** inventando  
**invention:** invención, invento  
**invisible:** invisible  
**invite:** invitar, invitas, invita, invite, invitan, invitamos, invitáis, invitad, invito, inviten  
**irons:** fierros, pistolas, grillos, cuchillo y tenedor, hierros  
**irritation:** irritación  
**jam:** mermelada  
**jaws:** mordazas  
**join:** juntar, junta, junto, reunir,

reunirse, junten, juntáis, juntamos, juntan, juntas, junto  
**joined:** juntado, unido, ligado  
**joining:** unión, reunión, juntando, afiliación, ligando  
**joint:** común, articulación, juntura, junta, porro, conjunto, colectivo, empalme  
**joke:** bromear, broma, burla, chanza, chiste, la broma, chasco, chancar  
**journey:** viaje, viajar  
**joy:** alegría  
**july:** julio  
**jump:** saltar, salto, brinco, brincar  
**jumped:** Saltado  
**jumping:** saltar  
**kangaroos:** canguros  
**keeping:** guardando, vigilando, custodia, cuidado, conservando, preservando  
**kept:** guardado, vigilado, conservado, preservado  
**kettle:** hervidor  
**kick:** patada, patear, puntapié, cocear, dar patadas, coz  
**kicked:** pateado  
**kicking:** patear  
**killed:** matado  
**kindly:** amablemente, bondadosamente, amable  
**kindness:** amabilidad, la bondad  
**king:** rey, el rey  
**kings:** reyes  
**kiss:** besar, beso, besarse  
**kisses:** besos  
**kissing:** besar  
**kitten:** gatito, el gatito  
**kitty:** gatito  
**knee:** rodilla, la rodilla  
**knees:** rodillas  
**knife:** cuchillo, el cuchillo, cuchilla, la navaja, acuchillar  
**knight:** caballero, caballo  
**knights:** caballeros  
**knit:** tejer  
**knitting:** tejido de punto  
**knock-down:** desmontable, posicionador  
**knocked:** Golpeado  
**knocking:** llamar a la puerta, llamada, golpeo, golpes, golpeo, golpear, golpe, choque, chocar, aldabonazo, topar  
**knocks:** Golpes  
**knots:** pulsos, nudos  
**knowing:** sabiendo, conociendo  
**knows:** sabe, conoce  
**labelled:** etiquetado, marcado  
**ladle:** cucharón, cazo, cuchara, cazo de colada  
**lady:** dama, señora  
**laid:** puesto, colocado, recostado,

acostado  
**land:** tierra, aterrizar, país, abordar, atracar, la tierra, terreno  
**language:** lengua, lenguaje, idioma, el idioma, la lengua, el lenguaje  
**languages:** las lenguas  
**lap:** vuelta, faldón  
**lapping:** manipulación de la cuenta de clientes, lapeado, falseamiento de la cuenta de clientes, alisado, pulido, encubrimiento  
**larger:** Mayor  
**largest:** el más grande  
**larkspur:** espuela de caballero, consuelda, delfinio, espuela, consuelda mayor  
**lass:** muchacha, chica, la muchacha  
**late:** tarde, tardío, tardo  
**laugh:** reír, reírse, risa, carcajada  
**laughed:** Reído  
**laughing:** riendo  
**laughter:** risa, la risa, carcajada  
**lawn:** césped, el césped, batista, el prado  
**lay:** poner, colocar, coloque, colocamos, pongan, ponga, pones, ponen, ponemos, ponéis, poned  
**lazily:** remolonomamente, holgazanamente, perezosamente  
**leads:** guía, conduce, conductores, dirige  
**leaned:** inclinado, ladeado  
**leaning:** inclinación  
**leant:** pret y pp de lean  
**learning:** aprendiendo, aprendizaje, estudiando, aprender  
**least:** menos, mínimo, menor  
**leave:** salir, sal, sale, salís, salimos, salgo, salgan, salga, sales, salen, saled  
**leaves:** sale, deja, hojas, las hojas  
**leaving:** saliendo, dejando  
**led:** guiado, conducido, dirigido  
**left-hand:** izquierdo  
**leg:** pierna, la pierna, pata, tramo  
**legs:** las piernas  
**leisurely:** pausadamente  
**length:** longitud, largura, eslora, duración  
**letter:** carta, letra, la carta  
**letters:** letras  
**licking:** lamer, lengüetada  
**lid:** tapa, la tapa, tapadera  
**lie:** mentir, mentira, yacer, estar tendido, embuste, echarse  
**lifted:** levantado  
**light:** luz, claro, ligero, encender, alumbrar, débil, liviano, la luz, radiación visible, lámpara, iluminar  
**lighted:** encendido  
**lighting:** iluminación, alumbrado  
**lightly:** ligeramente

**lightning:** relámpago, rayo, el relámpago  
**liked:** apreciable, estimado, apreciado  
**lily:** lirio, azucena  
**limed:** calcinado, Encalado  
**lingering:** prolongado  
**lion:** león  
**lions:** leones  
**lips:** labios, los labios  
**list:** lista, listar, la lista, listado, minuta  
**listen:** escuchar, escuche, escucha, escuchas, escuchad, escuchén, escucho, escucháis, escuchamos, escuchan, oír  
**listened:** Escuchado  
**listening:** escuchando  
**lithe:** elástico  
**live:** vivir, viven, vive, vivo, vivan, vivís, vivimos, vives, viva, vivid, habitar  
**lives:** Vive, habita  
**living:** viviendo, habitando, vivo, viviente  
**loaded:** cargado  
**loaf:** pan, barra, holgazanear  
**locked:** estén aseguradas, cerrado, bloqueado, protegido  
**logic:** lógica  
**lolling:** repantigar, colgando, pendiendo  
**loneliness:** soledad, la soledad  
**lonely:** solitario, solo  
**longer:** más, más tiempo  
**longing:** anhelo, anhelante  
**looking-glass:** espejo  
**looks:** mira  
**loose:** suelto, flojo  
**lose:** perder, pierda, pierdo, perdéis, perdemos, pierdan, pierde, pierden, pierdes, perded, adelgazar  
**losing:** perdiendo, perdedor, adelgazando  
**lost:** perdido, adelgazado  
**lot:** lote, porción, solar  
**loud:** alto, fuerte, ruidoso, chillón  
**lovely:** hermoso, bonito, encantador, agradable, magnífico, adorable, caro, lindo  
**loves:** amor  
**lovingly:** afectuosamente, agradablemente, amar, amorosamente, cariñosamente, plácidamente  
**low:** bajo, depresión  
**lower:** bajar, baja, bajo, bajen, baje, bajas, bajan, bajamos, bajáis, bajad, inferior  
**low-spirited:** malhumorado, deprimido  
**luckily:** afortunadamente, por suerte

**lullaby:** arrullo, canción de cuna  
**lump:** pedazo, masa, terrón, pieza, bola, tela, grumo, bulto, chichón, pella  
**lying:** mentiroso  
**madly:** locamente  
**majesty:** majestad  
**makes:** hace, comete, confecciona  
**manage:** administrar, administras, administro, administren, administre, administrad, administrais, administramos, administra, administran, mandar  
**managed:** administrado, Manejado, gestionado, dirigido  
**manner:** manera  
**manners:** modales, educación  
**mark:** señal, seña, marca, nota, marcar, sellar, signo, timbrar, señalar, marcos, marco  
**marked:** marcado  
**marking:** marcado, marcar, marca, marcación  
**matter:** materia, asunto, particular, caso, importar  
**mattered:** Importado  
**mayhap:** quizás, tal vez  
**meaning:** intención, significado, sentido, significación  
**meant:** pret de mean  
**meanwhile:** entretanto, mientras tanto  
**measuring:** medida, medición  
**meat:** carne, la carne, carnes  
**meet:** encontrar, encontrad, encuentro, encuentren, encuentre, encuentras, encuentran, encontramos, encontráis, encuentra, quedar  
**melancholy:** melancolía, melancólico  
**melt:** derretirse, derretir, fundir, fusión  
**melted:** derretido, fundido  
**memorandum:** memorándum, memorando  
**memories:** memorias, recuerdos  
**memory:** memoria, recuerdo, la memoria  
**mention:** mencionar, mención  
**merrily:** alegremente  
**merry:** alegre  
**message:** mensaje, recado, noticias, publicación, noticia, el mensaje  
**messenger:** mensajero, embajador, ordenanza  
**met:** encontrado, hallado  
**mew:** maullido, maullar  
**mice:** ratones  
**microscope:** microscopio  
**middle:** medio, centro  
**midst:** medio  
**mild:** suave, templado, apacible



**mile:** legua, milla, la milla  
**milk:** leche, ordeñar, la leche  
**mince:** picar, carne picada  
**minded:** dispuesto  
**mine:** mina, mío, minar  
**minute:** minuto, el minuto, minuta, menudo  
**minutes:** acta, minutos, multa, proceso verbal  
**mischief:** travesura  
**mischievous:** travieso, astuto, juguetón  
**miserable:** pobre, deplorable, malo, triste, indigente, menesteroso, afligido, necesitado, desgraciado, miserable  
**missed:** perdido  
**mist:** niebla, neblina, bruma  
**mistake:** error, equivocación, yerro, la falta  
**mix:** mezclar, mezcla, combinar  
**mixing:** mezcla  
**moaned:** Gemió  
**model:** modelo, maqueta, modelar, formar  
**monster:** monstruo  
**monstrous:** monstruoso  
**moon:** luna, la luna  
**mop:** fregona, gerga  
**moss:** musgo  
**mostly:** principalmente  
**mounted:** montado  
**mouth:** boca, desembocadura, la boca  
**move:** mover, conmover, moverse, mudar, mudanza, movimiento, trasladar, traslado, mudarse, jugada  
**moving:** conmovedor  
**mulberry:** mora, morera, la mora  
**munched:** mascado  
**murmured:** Murmurado  
**music:** música  
**muttered:** Murmurado  
**muttering:** barboteo, mumurar, murmullo, rezongo  
**mutton:** carnero, carne de carnero  
**myself:** yo mismo  
**names:** nombres, Michael  
**nap:** siesta, la siesta, echar la siesta  
**narrow:** estrecho, angosto  
**nasty:** feo, sucio, horrible, malo, deshonesto, astuto, horroroso, desagradable, lúgubre  
**natural:** natural  
**near:** cerca, próximo, cerca de, cercano, entrante, casi  
**nearest:** más cercano  
**nearly:** casi  
**neat:** pulcro, ordenado  
**neck:** cuello, el cuello, garganta, pescuezo, cerviz  
**needed:** necesario, necesitado  
**needles:** agujas, aguja

**neither:** tampoco, ninguno, nadie, ni  
**nervous:** nervioso  
**nervously:** nerviosamente  
**nest:** nido, el nido, anidar  
**nestle:** anidar  
**news:** noticias, noticia, nueva, las noticias  
**nice:** agradable, amable, bueno, bonito, rico, simpático, lindo, Niza  
**nicely:** agradablemente  
**nightcap:** gorro de dormir, sosiega, bebida  
**nine:** nueve  
**ninety:** noventa  
**noble:** hidalgo, noble  
**nobody:** nadie, ninguno  
**nodded:** Cabeceado  
**nohow:** de ningún modo  
**noise:** ruido, alboroto, el ruido  
**noisy:** ruidoso, bullicioso  
**none:** ninguno, nadie, nada  
**nonsense:** tontería  
**nor:** ni, tampoco  
**nose:** nariz, la nariz, proa  
**notice:** cartel, aviso, anuncio, notar, advertir, nota, notificación, noticias, noticia, percibir, publicación  
**noticed:** advertido  
**noticing:** notando  
**notion:** noción, idea, inteligencia  
**nowhere:** en ninguna parte  
**nurse:** enfermera, cuidar, comadrona, enfermero, la enfermera, niñera, nodriza, amamantar  
**o:** oxígeno  
**oars:** remos  
**obediently:** obedientemente  
**obey:** obedecer, obedecemos, obedezco, obedezcan, obedecen, obedecéis, obedeced, obedece, obedeces, obedezca  
**obeyed:** Obedecido, obedeció  
**objected:** objetado  
**objection:** objeción  
**obliged:** obligado  
**observe:** observar, observa, observen, observe, observas, observan, observad, observáis, observo, observamos, hacer  
**obstinacy:** obstinación  
**occasion:** motivo, ocasión, lugar, oportunidad  
**odd:** impar, extraño, raro  
**oddly:** singularmente, sobrantemente, imparmente, extrañamente, desapareadamente  
**offended:** ofendido, injuriado, ultrajado, insultado, delinquirido  
**offered:** ofrecido  
**oil:** aceite, el aceite, engrasar, petróleo, aceitar  
**older:** mayor

**oneself:** uno mismo  
**onward:** adelante, hacia adelante  
**opened:** abierto  
**opening:** abriendo, abertura, apertura, entrada, inauguración, abrir  
**opera:** ópera  
**opinion:** opinión, dictamen, juicio, parecer  
**opportunity:** acontecimiento, oportunidad, ocasión  
**opposite:** enfrente de, opuesto, contra, enfrente, contrario, frente a, frontero  
**otherwise:** de otra manera, de lo contrario  
**ought:** haber que, deba, deber, haber de  
**outside:** afuera, fuera de, fuera, exterior, externo  
**overheard:** sorprendido, oído, pret y pp de overhear  
**owner:** propietario, dueño, poseedor, propietaria  
**oyster:** ostra  
**oysters:** Ostiones  
**packed:** guardado, empacado, embalado, comprimido, lleno, marcado, apuesto  
**pass:** pasar, adelantar, paso, pase, desfiladero, entregar, pasada, aprobar, alargar, paso de montaña, llegar  
**paid:** pagado  
**paint:** pintar, pintura  
**pair:** par, pareja, emparejar  
**pant:** jadear  
**panted:** jadeado  
**panting:** jadeante, palpitación  
**paper:** papel, documento, el papel, papel pintado, ponencia, tapizar, periódico  
**pass:** pasar, adelantar, paso, pase, desfiladero, entregar, pasada, aprobar, alargar, paso de montaña, llegar  
**passage:** paso, pasillo, pasaje  
**passed:** pasado  
**passengers:** pasajeros  
**passing:** paso  
**passion:** pasión  
**passionately:** apasionadamente  
**pat:** palmadita  
**path:** sendero, camino, ruta, senda, trayectoria, vía, ruta de acceso, trayecto, recorrido, la senda  
**patience:** paciencia  
**patiently:** pacientemente  
**patting:** tocar, acariciando  
**pause:** descanso, pausa, pausar, hacer una pausa, la pausa  
**paw:** pata, pie, pierna, garra, manosear, piafar, la garra  
**pawn:** empeñar, peón, prenda,

**pignorar**  
**peace**: paz, la paz  
**peep**: ojeada, pie, piara, piar, pío pío, pío, mirar furtivamente, mirar de reojo, mirar, mirada furtiva, mirada  
**peeping**: pipiando  
**peg**: aperitivo, estaca, clavija  
**pen**: pluma, la pluma, corral, un bolígrafo  
**pencil**: lápiz  
**penny**: penique  
**pepper**: pimienta, la pimienta, pimienta  
**perfect**: perfecto, perfeccionar  
**perfectly**: perfectamente  
**perplexity**: perplejidad  
**phrase**: frase, expresar, expresión  
**pick**: picar, piquen, pican, picamos, picáis, picad, picas, pique, pica, pico, arrancar  
**picked**: picado  
**picture**: imagen, cuadro, grabado, pintura, retrato, el cuadro, reproducción, ilustración, foto  
**pictures**: cine, Gráficas  
**piece**: pieza, pedazo, parte, trozo, tela  
**pieces**: material de artillería  
**pig**: cerdo, puerco, cochino, chanco, el chanco, el puerco, el cerdo  
**pigeon**: paloma, pichón, la paloma  
**pin**: alfiler, patilla, perno, el alfiler, clavija, pasador  
**pink**: rosado, rosa, clavel  
**pinned**: individualizados  
**pinning**: clavado  
**pins**: pines, patas  
**piteous**: patético  
**pitying**: compasión, compadecer, compasivo, de lástima, piedad, tener lástima de, apiadarse de  
**placed**: situado  
**plain**: llanura, llano, claro, evidente, liso, plano  
**plaintive**: lastimero  
**plan**: plano, propósito, proyectar, diseño, planificar, plan, intención, proyecto, planear, esquema  
**planted**: plantado  
**plaster**: esparadrapo, yeso, emplasto, enlucido  
**plates**: placas  
**play**: jugar, jueguen, juega, juegan, juegue, jugad, jugáis, jugamos, juegas, juego, tocar  
**playing**: jugando, tocando, jugar  
**pleaded**: implorado  
**pleasant**: agradable, simpático, placentero, grato  
**pleasantly**: agradablemente  
**please**: por favor, agradar, gustar, complacer, haz el favor, contentar, haz favor

**pleased**: contento  
**pleasing**: agradable  
**plenty**: lleno  
**plum**: ciruela, la ciruela  
**plunged**: hundido  
**pocket**: bolsillo, el bolsillo, bolsa, casilla  
**pockets**: alvéolos  
**poem**: poema, el poema  
**poems**: poemas  
**poetry**: poesía  
**pointed**: puntiagudo  
**pointing**: rejunto  
**poker**: póquer, hurgón, atizador  
**poking**: meter  
**politely**: comedidamente, cortésmente, educadamente, refinadamente  
**pondering**: ponderando  
**poor**: pobre, malo, deplorable, indigente, miserable  
**porcupine**: puerco espín  
**portmanteau**: baúl de viaje, maleta  
**possibly**: posiblemente, quizás, tal vez  
**post**: poste, correo, empleo, cargo, puesto, oficio, apostar, posta, función, fijar, estaca  
**practice**: ejercicio, practicar, emplear, práctica, ejercer  
**prattled**: parloteó  
**precious**: precioso, preciosa  
**present**: presente, actual, presentar, regalo, contemporáneo, ofrecer, reproducir, retratar  
**presents**: presenta, la presente  
**pretence**: pretensión, derecho  
**pretend**: fingir, fingimos, finjo, fingís, fingid, finges, fingen, finge, finjan, finja, pretender  
**pretending**: fingiendo, pretendido  
**pretending**: fingiendo, pretendiendo  
**prettiest**: bastante  
**pretty**: bonito, lindo, majo, amable, guapo, bastante, guapa  
**prevent**: impedir, impedir, impido, impides, impiden, impide, impidan, impida, impedimos, impedís, prevenir  
**pricked**: pinchado  
**principal**: principal, mandante, comitente, ordenante  
**principally**: principalmente, sobretodo  
**prison**: prisión, cárcel, presidio, encierro  
**prisoner**: detenido, prisionero, preso  
**privilege**: privilegio, privilegiar  
**proboscis**: probóscide  
**progress**: progreso  
**promised**: prometido  
**pronounced**: pronunciado, marcado

**proper**: conveniente, preciso, correcto, apropiado, propio, debido  
**properly**: correctamente, como es debido, debidamente  
**propped**: sostenido  
**proud**: orgulloso  
**proudly**: engreídamente, orgullosamente  
**provided**: suministrado, proporcionado, provisto, siempre que, con tal que  
**provoked**: provocado  
**provoking**: provocando  
**pudding**: pudín, budín  
**puffing**: reclamo excesivo, soplar  
**pull**: tirar, tiramos, tiráis, tirad, tiran, tiras, tiren, tire, tira, tiro, halar  
**pulled**: tirado, halado  
**pump**: bomba, bombear, dar a la bomba  
**punch**: ponche, perforar, sacabocados, punzón, puñetazo  
**punish**: castigar, castigad, castiguen, castigas, castigan, castigáis, castiga, castigamos, castigue, castigo, penar  
**punished**: castigado  
**punishment**: castigo, escarmiento, punición, pena  
**purchase**: compra, comprar, adquisición, procurarse, la compra, adquirir  
**purr**: ronroneo, ronronear  
**purred**: ronroneado  
**purse**: portamonedas, monedero, colecta, bolsa, bolso, la bolsa, cartera  
**pursed**: embolsado  
**pursuing**: persiguiendo  
**push**: empujar, empujón, empuje  
**pushed**: empujado  
**putting**: poniendo, metiendo, colocando  
**puzzle**: enigma, rompecabezas  
**puzzled**: perplejo, desconcertado  
**puzzler**: enigma, pega  
**puzzling**: perplejidad, enigmático, enigma, acertijo, adivinanza, embrollo, confundir, embrollar, misterioso, enredar, enredo  
**quantity**: cantidad, la cantidad, magnitud, cuantidad  
**quarrel**: disputar, reñir, riña, pelear  
**quarter**: barrio, cuarto, trimestre  
**queen**: reina, la reina, dama  
**queer**: raro  
**queerly**: raramente, extrañamente  
**quenched**: aplacado, templado, sofocado, extinguido, callado, enfriado, satisfecho, Apagado  
**questions**: preguntas  
**quick**: rápido, pronto  
**quickly**: rápidamente, de prisa, aprisa, pronto

**quiet:** quieto, silencio, tranquilo, calmar, silencioso, sosegar, callado  
**quietly:** calladamente, silenciosamente  
**quilt:** colcha, edredón, acolchar  
**quivered:** temblado  
**quivering:** estremecimiento, vibrante, vibración, tembloroso, vibrar, temblor, parpadeante, estremecerse, carcaj, aljaba, temblador  
**railway:** ferrocarril, vía férrea  
**rain:** llover, lluvia, la lluvia  
**raised:** alzado, elevado, en relieve, levantado, peraltada, recrecido  
**raisin:** pasa, uva pasa, la pasa de uva, la pasa  
**rambling:** vagaroso  
**ran:** corrió, participio pasivo del verbo run, pret de run  
**rang:** sonó, pret de ring  
**rapid:** rápido  
**rate:** tasa, fila, estimar, tipo, velocidad, tarifa, cadencia, valorar, proporción, ritmo, arancel  
**rattle:** carraca, cascabel, charla, sonaja  
**rattlesnake:** crótalo, serpiente de cascabel  
**reach:** alcanzar, alcance  
**reached:** alcanzado  
**readily:** de buena gana  
**ready:** listo, preparado, propenso, disponible  
**reason:** motivo, causa, razón, lugar, razonar  
**reasonable:** razonable, prudencial  
**recovered:** sanado, recuperado, recobrado  
**red:** rojo, tinto, encarnado  
**reduced:** reducido, reducir, achicado  
**referring:** referente, Referir, remitiendo, refiriendo  
**refreshing:** refrescando, refrescante  
**regular:** regular, normal  
**reins:** riñones, rienda, riendas  
**rejoice:** alegrarse, regocijarse, alegrar  
**relate:** contar, relacionar, cuentan, cuento, cuenten, cuentas, cuenta, contamos, contáis, contad, cuenta  
**released:** liberado  
**relented:** Cedido, aplacado, ablandado, aflojado  
**relieved:** aliviado, relevado, desahogado  
**remain:** quedarse, restar, permanecer, restas, resto, reste, restan, restamos, restáis, restad, resta  
**remark:** comentario, observación, reparo, censura, nota, notar  
**remarked:** Observado  
**remarks:** observaciones  
**remember:** recordar, recuerde, recuerdo, recuerdan, recuerdas,

recuerden, recordamos, recordad, recordáis, recuerda, acordarse de  
**remembered:** recordado  
**remembers:** recuerda  
**reminds:** recuerda  
**remove:** quitar, eliminar, quite, quiten, quitas, quitan, quitamos, quito, quitad, quita, quitáis  
**repainted:** repintado  
**repeat:** repetir, repita, repitan, repito, repites, repetid, repite, repetís, repetimos, repiten, reiterar  
**repeated:** repetido  
**repeating:** repitiendo, repetidor  
**replied:** Contestado  
**reply:** respuesta, responder, contestación, contestar  
**reproachfully:** censurablemente, con reproche, en tono acusador  
**rescued:** rescatado  
**resistance:** resistencia  
**resolutely:** determinadamente, resueltamente  
**respectable:** respetable, honorable  
**respectfully:** respetuosamente  
**rest:** descansar, descanso, resto, detrito, desechos, reposar, reposo  
**rested:** descansado  
**retorted:** Replicado  
**return:** volver, devolver, regresar, retorno, devolución, rendimiento, vuelta  
**returned:** devuelto  
**revived:** reavivado  
**rhyme:** rima, rimar  
**ribbon:** cinta  
**rich:** rico  
**riddle:** enigma, acertijo, adivinanza  
**rider:** jinete, cláusula adicional, anexo  
**ridiculous:** ridículo  
**riding:** paseo a caballo, cabalgar, de equitación, de montar, equitación, ir montado en, montar, paseo, paseo en coche  
**right-hand:** derecho, diestro  
**ring:** anillo, el anillo, llamar, aro, anilla, argolla, tocar la campanilla, sonar, sortija, corro  
**ringing:** zumbido, sonando, sobreoscilación  
**rise:** subir, levantarse, aumento, levantamiento, alza, subida  
**rising:** creciente, subida, alcista  
**river:** río  
**roast:** asar, asado, tostar, carne asada  
**rock:** roca, balancear, piedra, mecer, peña  
**rocked:** Mecido  
**rode:** Cabalgue, pret de ride  
**roll:** rollo, rodar, panecillo, bocadillo, balanceo, bollo, arrollar, bobina  
**rolled:** arrollado

**rolling:** rodante  
**rolls:** en gabardina  
**roof:** tejado, techo, el techo, techado, techar  
**rose:** rosa, la rosa  
**rough:** áspero, crudo, desigual, bronco, brusco, grosero  
**rounder:** indútil  
**row:** remar, fila, turno, hilera, bronca, línea  
**rowing:** remar, remo  
**rub:** frotar, refregar, friccionar  
**rubbed:** frotado  
**rubbing:** frotamiento, fricción, frotación  
**rude:** grosero, rudo, insolente, descortés  
**rug:** alfombra, tapete  
**rule:** regla, gobernar, la regla, norma, fallar, refrenar, dominio, subyugar, reprimir, regir, contener  
**rules:** reglamento, reglas  
**running:** corriendo, funcionamiento  
**runs:** corre  
**rushed:** apresurarse, a prisa, apresurado, con prisas, prisa, precipitar  
**rushes:** copiones  
**rust:** óxido, herrumbre, moho, oxidación, el moho, aherrumbrar  
**saddle:** montura  
**sadly:** tristemente  
**safe:** seguro, caja fuerte, salvo, a salvo, caja de caudales  
**sail:** vela, navegar, la vela  
**sand:** arena, la arena, lijar  
**sands:** banco de arena, playa  
**sandwich:** bocadillo, sándwich, emparedado, el bocadillo, torta  
**sandwiches:** sándwichs  
**sang:** pret de sing, cantó  
**sap:** savia, jugo, zumo  
**sat:** pret y pp de sit, sáb, servicio de administración tributaria, sentado, sábado, soplado, asentado, empollado, se sentado, sentido  
**satisfied:** satisfecho, contento, complacido  
**saturday:** sábado  
**saucapan:** cacerola, cazo, marmita  
**saucer:** platillo, el platillo  
**sauntered:** paseado  
**save:** guardar, guarda, guardan, guardáis, guardamos, guardas, guarde, guardo, guardad, guarden, salvar  
**saved:** guardado, salvado, ahorrado  
**saves:** guarda, salva, ahorra  
**saving:** guardando, salvando, ahorrando, ahorro  
**sawing:** serruchando, aserradura  
**saying:** diciendo, dicho, decir, refrán

**scarcely:** apenas, escasamente  
**scene:** escena, escenario  
**scent:** olor, perfume, aroma  
**scented:** perfumado  
**sceptre:** cetro  
**schoolboys:** colegiales  
**scold:** exhortar, requerir, reprender, censurar, reprobar, reñir, desaprobar  
**scolding:** regañina  
**scornful:** desdenoso, despreciativo  
**scornfully:** desdenosamente  
**scramble:** cifrar  
**scrambled:** revuelto  
**scrambling:** aleatorización  
**scream:** gritar, chillar, chillido  
**screamed:** chillado  
**screaming:** llamativo, chillón, chillar, estridente, grito, gritar  
**screams:** carcajadas  
**scrubbing:** depuración, lavado  
**sea:** mar, el mar  
**sealing-wax:** cera sellada, lacre  
**search:** buscar, búsqueda, busca, registro, investigación  
**seas:** mares  
**seat:** asiento, el asiento, sitio, sede, asentar, sentar  
**seated:** sentado  
**seeing:** viendo, serrando  
**seem:** parecer, parezca, parecen, parezcan, pareces, parezco, parecemos, parecéis, parece, pareced  
**seized:** agarrado, asido  
**seizing:** agarrando, asiendo  
**selfish:** egoísta  
**sell:** vender, venda, vended, vendo, vendes, venden, vendéis, vende, vendan, vendemos  
**send:** enviar, envío, envía, envíe, enviad, enviáis, enviamos, envían, envías, envíen, mandar  
**sensible:** sensato, razonable  
**sent:** enviado, mandado, despachado  
**sentence:** frase, condenar, sentencia, oración, la frase, pena, punición, condena  
**series:** serie  
**serious:** serio, grave, importante, crítico  
**seriously:** seriamente, gravemente  
**servant:** criado, criada, sirviente, servidor  
**servants:** servicio  
**setting:** puesta, ajuste, escena, configuración, cuajado, escenario  
**settle:** despachar, despacha, despacho, despachas, despachan, despachamos, despacháis, despachad, despachen, despache, establecer  
**settled:** despachado

**seven:** siete  
**seventh:** séptimo, séptima  
**severe:** severo, inclemente, áspero, grave  
**severely:** severamente  
**severity:** severidad, gravedad  
**shade:** sombra, sombrear, pantalla, matizar, tono, matiz  
**shading:** sombreado  
**shadows:** oscuridad  
**shady:** umbrío, sombreado  
**shaggy:** lanudo, peludo  
**shake:** sacudir, sacuda, sacudimos, sacudís, sacudid, sacudes, sacuden, sacude, sacudan, sacudo, sacudida  
**shaking:** sacudiendo, sacudida  
**shape:** forma, formar, figura, amoldar, horma, la forma, perfil, conformar  
**sharp:** agudo, afilado, sostenido, justamente, acre, cortante, áspero  
**sharper:** claro, agudo, áspero, afilado, brusco, de repente, distinto, estafador, abrupto, fullero, mordaz  
**sharply:** bruscamente  
**shawl:** chal  
**shed:** cobertizo, derramar, derramáis, derramo, derramen, derrame, derramas, derramamos, derramado, derramad, derrama  
**sheep:** oveja, la oveja  
**shelf:** estante, tabla, el estante, repisa, anaquel  
**shelves:** estantería  
**shine:** brillar, brillo, lucir  
**shining:** brillante, luminoso  
**shoe:** zapato, el zapato, herrar, zapata  
**shoes:** los zapatos  
**shook:** sacudió, pret de shake  
**shop:** tienda, hacer las compras, ir de compras, almacén, taller  
**shore:** orilla, costa, ribera  
**short:** corto, bajo, breve  
**shorter:** más corto  
**shoulder:** hombro, el hombro, espalda, lisera, banquina, reborde, espaldilla  
**shout:** gritar, grito  
**shouted:** gritado  
**shouting:** griterío  
**shows:** muestra  
**shrill:** chillón  
**shudder:** estremecerse  
**shun:** rehuir, rehuyo, rehuid, rehuimos, rehuís, rehuyan, rehuye, rehuyen, rehuyes, rehuya  
**shut:** cerrar, cerrado  
**shutting:** cerrar  
**shy:** tímido, vergonzoso  
**shyly:** tímidamente  
**shyness:** timidez  
**sides:** costados, Lados

**sideways:** de lado  
**sieve:** cedazo, tamiz, criba  
**sigh:** suspirar, suspiro  
**sighed:** suspirado  
**sight:** vista, aspecto, mira, avistar  
**silence:** silencio, acallar, hacer callar, el silencio  
**silent:** silencioso, mudo, callado  
**silvery:** plateado  
**simple:** sencillo, simple  
**simply:** simplemente, sencillamente  
**sing:** cantar, cantan, cantas, canten, cantamos, cantáis, canta, cantad, canto, cante  
**singing:** cantando, canto  
**single:** soltero, solo, único, simple, individual  
**sir:** señor  
**sister:** hermana, la hermana, cuñada  
**sit:** sentarse, estar sentado, sentar  
**sitting:** sesión, sentada  
**sixth:** sexto, sexta  
**sixty-five:** sesenta y cinco  
**sixty-four:** sesenta y cuatro, sesenta y quatro  
**size:** tamaño, talla, calibre, formato, ajustar tamaño, dimensión, grandor  
**skies:** cielo  
**skim:** desnatar, desnatan, desnaten, desnato, desnatas, desnatáis, desnatad, desnata, desnate, desnatamos, espumar  
**skipping:** saltar, salto a la comba  
**sky:** cielo, el cielo  
**slain:** matado  
**sleep:** dormir, duerme, duermes, dormimos, duermen, duermo, dormís, dormid, duerma, duerman, sueño  
**sleeping:** durmiendo, durmiente  
**sleepy:** soñoliento  
**sleeves:** manguitos, mangas  
**slice:** rebanar, tajada, cortar, trozo, rodaja, rebanada, filete, corte, loncha  
**slices:** Rebanadas  
**sliding:** corredizo, deslizamiento  
**slimy:** baboso, limoso  
**slipped:** resbalado  
**slow:** lento  
**slower:** mas despacio  
**slowly:** lentamente, despacio  
**slyly:** astutamente, hurtadillas  
**smile:** sonrisa, sonreír, la sonrisa, sonreírse  
**smiled:** sonreído  
**smiling:** sonriente  
**smoke:** fumar, fumo, fume, fumas, fuman, fumamos, fumáis, fumad, fuma, fumen, humo  
**smokes:** fuma, humea  
**smooth:** liso, plano, alisar, suavizar, suave

**smoothed:** suavizado  
**smoothly:** fácilmente  
**snap:** chasquido  
**sneeze:** estornudar, estornudo  
**snore:** roncar, ronquido  
**snoring:** ronquidos  
**snorted:** bufó  
**snow:** nevar, nieve, la nieve  
**snowdrop:** rompenieve, anémona, campanilla de febrero, campanilla blanca  
**snowed:** nevado  
**snug:** acogedor, cómodo  
**sobs:** solloza  
**soft:** blando, suave, tierno, dulce  
**softly:** suavemente  
**soldier:** soldado, el soldado  
**soldiers:** largueros, soldados  
**solemn:** solemne  
**solemnly:** solemnemente  
**somebody:** alguien, alguno, cierto  
**somehow:** de algún modo  
**somewhere:** en alguna parte  
**son:** hijo, el hijo  
**song:** canción, canto  
**soon:** pronto, luego  
**sooner:** más pronto  
**soothing:** calmando, consolador, calmante, tranquilizador  
**sorry:** afligido, arrepentido, pesadoso, siento, triste  
**sorted:** clasificado  
**sought:** buscado  
**sound:** sonido, sonar, ruido, tocar, sano, sondear, legítimo, auscultar, sólido, oscilación acústica, vibración acústica  
**sounded:** sonado  
**soup:** sopa, la sopa  
**speak:** hablar, hablamos, hablo, hablas, habláis, hablad, hablen, habla, hablan, hable  
**speaking:** hablando, parlante  
**speaks:** habla  
**spectacles:** gafas, lentes, anteojos  
**speech:** discurso, habla, lenguaje, oración, conversación, dialecto, idioma  
**speed:** velocidad, prisa, rapidez, la velocidad, prontitud  
**spell:** deletrear, el hechizo, el encanto  
**spent:** gastado, pasado  
**spied:** espiado  
**spite:** rencor  
**spoil:** mimar, deteriorar, echar a perder, corromper, consentir, despojo, estropear  
**spoiled:** consentido, estropeado, mal educado, mimado  
**spoil:** nulo, pret y pp de spoil, mimado, estropeado, dañado, consentido

**spoke:** decir, radio, rayo, raya, radioactivo, rayo de rueda, hablar, pret de speak, expresar  
**spoken:** hablado  
**sprang:** pret de spring, saltó  
**spread:** propagar, extender, difundir, extensión, untar, diferencial, extenderse, cobertor  
**spreading:** esparcimiento  
**spring:** fuente, muelle, saltar, primavera, resorte, la primavera, manantial, brincar  
**sprinkle:** salpicar, espolvorear, rociar  
**square:** plaza, cuadrado, cuadro, escuadra, el cuadro, en Ángulo Recto, glorieta, cuadrar, casilla  
**squares:** plaza, cuadrícula, escuadras  
**squeak:** rechinar  
**squeaked:** chirriado  
**squeaking:** chirriar, rechinamiento  
**squeeze:** apretar, exprimir, apretón, oprimir, presión, estrujar  
**stairs:** escalera, escaleras  
**stalks:** raspón  
**stamp:** sello, timbrar, sellar, cuño, estampilla, sello de correos, marca, estampillar, estampa, estampar, el sello  
**stamped:** estampillado  
**stand:** estar de pie, puesto, levantarse, granero, posición, cabina, soporte, base, estante, caseta, pararse  
**standing:** permanente, posición  
**started:** comenzado, encaminado  
**starting:** arranque, comenzar  
**startled:** sobresaltado  
**stay:** quedarse, quedar, queden, quede, quedas, quedan, quedamos, quedáis, quedad, queda, quedo  
**steadily:** firmemente, constantemente  
**step:** paso, escalón, peldaño  
**stepped:** escalonado  
**steps:** pasos  
**stick:** pegar, palo, bastón  
**sticking:** pegajoso  
**sticks:** leño, vara, palillo, adherir, batuta, palo, pegar, ramitas, punzar, picar  
**sticky:** pegajoso  
**stiff:** rígido, tieso, espeso  
**stiffly:** tiesamente, entumidamente, almidonadamente, agarrotadamente  
**sting:** picar, aguijón, picadura, punzar, pinchar  
**stood:** pret y pp de stand  
**stooping:** inclinar, inclinarse, rebajamiento, rebajar, rebajarse, cargado de espaldas, agachado, agacharse, inclinación, humillarse, encorvado  
**stop:** parar, paran, paras, paren,

paráis, parad, paramos, pare, para, paro, parada  
**stopped:** parado, detenido  
**stopping:** parando, deteniendo  
**stops:** para, detiene  
**stormy:** tempestuoso, tormentoso  
**straight:** derecho, recto, directamente, recta  
**strange:** extraño, raro, ajeno  
**stream:** arroyo, corriente, flujo, chorro, riachuelo, secuencia  
**streaming:** flujo, difusión de video digital en tiempo real, efecto de canalización, correr, transferencia de datos desde el disco duro  
**street:** calle, la calle  
**stretched:** estirado  
**stretching:** estirar, extensión, estiramiento, estirado, ensanchamiento  
**strike:** huelga, golpear, llamar, declararse en huelga, acertar, paro, golpe  
**strings:** instrumentos de cuerda, cuerdas  
**stroke:** acariciar, caricia, apoplejía, carrera, golpe, derrame cerebral, recorrido  
**stroked:** alisarse  
**strong:** trazado  
**strong:** fuerte, intenso, marcado  
**struck:** pret y pp de strike, golpeado  
**struggled:** luchado  
**stuff:** rellenar, cosas, material, llenar  
**stuffed:** disecado, ahito, llenó  
**stumbled:** tropezado  
**stupid:** estúpido, bobo, zote, tonto, necio, torpe, menso  
**subject:** asunto, tema, asignatura, someter, sujeto, cuestión, materia  
**subjects:** temas  
**submit:** someter, sometan, sometes, someto, someten, sometemos, sometéis, someted, somete, someta, presentar  
**subtraction:** resta, substracción, sustracción  
**succeed:** tener éxito, conseguir, consigan, consiguen, consigue, consigo, conseguís, conseguimos, conseguíd, consigues, consiga  
**succeeded:** conseguido  
**sudden:** repentino, brusco, súbito  
**suddenly:** de repente, de golpe, repentinamente, de sopetón  
**suety:** sebosos  
**sugar:** azúcar, azucarar  
**suggested:** sugerido, designado, propuesto  
**suggestion:** sugerencia, propuesta, proposición  
**sulkily:** enfurruñadamente,

malhumoradamente  
**sulky**: malhumorado  
**sum**: suma, importe, cantidad  
**summer**: verano, el verano, estival  
**sun**: sol, el sol  
**sun-dial**: reloj de sol  
**sunny**: soleado  
**suppose**: suponer, suponéis, supongo, supon, suponed, suponemos, suponen, supones, supongan, supone, suponga  
**supposing**: suponiendo  
**sure**: seguro, cierto  
**surprise**: sorprender, sorpresa, la sorpresa  
**surprised**: sorprendido  
**survey**: encuesta, estudio, inspección  
**swallowed**: deglutido, dar crédito a, contener, golondrina, tragado, tragarse, tragar  
**sweet**: dulce, caramelo, postre  
**swept**: pret y pp de sweep, barrido  
**swinging**: balanceo  
**sword**: espada  
**sympathize**: simpatizar, simpatizáis, simpatizo, simpatizas, simpatizamos, simpatizad, simpatiza, simpaticen, simpatice, simpatizan  
**table-cloth**: mantel  
**tables**: mesas, tablas  
**tail**: cola, rabo, el rabio  
**takes**: toma, desempeña  
**tale**: cuento  
**talk**: hablar, hablas, hablan, hablad, habláis, hablamos, hablo, hable, hablen, habla, charla  
**talking**: hablando, parlante, charlando, hablar  
**talks**: habla, charla  
**tall**: alto  
**tangled**: enredado  
**tangles**: enreda  
**tassel**: borla  
**taste**: gusto, saborear, sabor, probar, catar  
**taught**: enseñado, instruido, desacostumbrado  
**tea**: té, te  
**teach**: enseñar, enseñáis, enseñamos, enseñad, enseñan, enseñas, enseñen, enseño, Enseña, enseña, instruir  
**tear**: lágrima, desgarrar, rajar, romper, rasgar, desgarro  
**tears**: desgarrar, rasga  
**tease**: fastidiar, molestar, embromar, importunar  
**telescope**: telescopio, catalejo  
**telling**: contando, relatando, narración  
**temper**: humor, genio, templar, temperamento

**terror**: terror  
**thank**: agradecer, agradezco, agradeces, agradezcan, agradece, agradezca, agradecemos, agradecead, agradecen, agradecéis, dar gracias  
**thanked**: agradecido  
**thanks**: gracias, agradece  
**thee**: ustedes, te, vosotros, usted, tú  
**thence**: desde allí  
**thick**: grueso, espeso, gordo, denso  
**thin**: delgado, fino, flaco, ralo  
**thinking**: pensando, reflexionando, pensamiento, pensante  
**thinner**: escaso, fino, flaco, ligero, ralo, enrarecerse, tenue, diluyente, aguarrrás, débil, solvente  
**thirst**: sed, la sed  
**thirsty**: sediento  
**thirty**: treinta  
**thorny**: espinoso  
**thoroughly**: completamente  
**thou**: tú, usted, vosotros, ustedes, vos  
**thoughtful**: pensativo, atento, prudente, circunspecto  
**thoughtfully**: atentamente  
**thoughts**: pensamientos  
**thousand**: mil  
**threes**: treses  
**threw**: pret de throw, Tiró, tiro  
**throw**: lanzar, echar, tirar, tirada, arrojar, lanzamiento  
**throwing**: lanzamiento  
**thumb**: pulgar, el pulgar, dedo pulgar  
**thump**: porrazo  
**thumped**: Golpeado  
**thunder**: trueno, tronar, el trueno  
**thunderstorm**: tormenta, tronada, la tronada  
**ticket**: billete, boleto, billete de viaje, el billete, boleta, entrada  
**ticking**: terliz, tictac  
**tickled**: Cosquilleó  
**tidy**: arreglar, ordenado  
**tied**: atado  
**tiger**: tigre, el tigre  
**tigers**: tigres  
**tight**: apretado, estanco, hermético, tirante, ajustado, denso, estrecho  
**till**: caja, hasta que, hasta, a que  
**timid**: tímido, encogido, miedo  
**timidly**: temerosamente, temeroso, tímidamente, encogidamente, apocadamente  
**tin**: lata, estaño, hojalata, estañar, bote  
**tiny**: diminuto  
**tipple**: empinar el codo, bebida alcohólica, volcadero  
**tips**: propinas  
**tiptoe**: de puntillas, punta del pie  
**tired**: cansado

**to-day**: hoy  
**toe**: dedo del pie, dedo de pie, el dedo del pie  
**toes**: dedos del pie, los dedos de los pies  
**toil**: trabajo, afanar  
**toilet**: retrete, excusado, inodoro, excusado, retrate, servicios, aseó  
**tolling**: tañido, gravamen, Tocar  
**to-morrow**: mañana  
**tone**: tono  
**tongues**: lenguas  
**tonight**: esta noche  
**top**: cima, superficie, parte superior, superior, cumbre  
**toss**: arrojar, tirada  
**touched**: palpar, tocar, tocado, pulsación, toque, emocionado, conmovido, chiflado, alcanzar, tacto, conmovido  
**touching**: conmovedor  
**town**: ciudad, pueblo, población, el pueblo  
**trailing**: estela, rastrear, rastreo, rastro, seguir, seguir la pista de, sendero, vereda, arrastrar, pista, huella  
**train**: tren, adiestrar, el tren, entrenar, entrenarse, ferrocarril, ejercitar  
**trains**: trenes  
**transport**: transporte, transportar, trasporte, acarrear  
**travel**: viajar, viaje, viajo, viaja, viajes, viajan, viajamos, viajen, viajad, viajáis, conducir  
**travelling**: corredizo, de viaje, ambulante, el viajar, itinerante, viajar, viajes  
**trays**: bandejas  
**treacle**: melaza  
**treasures**: tesoros  
**treat**: tratar, curar, obsequio  
**tree**: árbol  
**trees**: árboles  
**trembled**: Temblado, tembló  
**trembling**: temblar, temblando  
**tremendously**: tremendamente  
**trial**: ensayo, juicio, prueba  
**trick**: engañar, truco, resabio, mala costumbre  
**tried**: probado  
**trifle**: bagatela, friolera, nadería  
**tripping**: desconexión  
**triumphant**: triunfante  
**triumphantly**: triunfantemente  
**trot**: trote, trotar  
**trotted**: Trotado  
**trotting**: trote, hacer trotar, trotón, trotador, trotar  
**trouble**: molestar, prueba, inconveniente, incomodar, molestia, perturbación, problema, dificultad,

avería, esfuerzo  
**true:** verdadero, cierto  
**trumpet:** trompeta, trombón  
**trunk:** tronco, baúl, maleta, trompa, portaequipajes  
**trying:** molesto  
**tumble:** caída  
**tumbled:** Derribado  
**tumbling:** pérdida de estabilidad, pérdida de referencia, volteador, volteo, acrobacia, movimiento de rotación, derribar  
**tune:** melodía, acomodar, adaptar  
**tureen:** sopera  
**turk:** turco  
**turn:** girar, gira, giro, giráis, giramos, giran, giras, gire, giren, girad, vuelta  
**turned:** girado, vuelto, trastornado  
**turning:** girando, volviendo, trastornando  
**turns:** gira, vuelve, trastorna  
**twenty:** veinte  
**twice:** dos veces  
**twiddle:** revolver ociosamente, jugar con, estar ocioso, jugar con, jugar, girar, entretenerse con, dar vueltas por, entretenerse, hacer girar, gire  
**twig:** ramita  
**twigs:** leña menuda  
**twist:** torcer, retorcer, vuelta, torcedura, torsión  
**twos:** dos, doses  
**tying:** ligamiento, atar, atadura  
**ugly:** feo  
**umbrella:** paraguas, el paraguas, sombrilla  
**unable:** incapaz  
**uncertain:** incierto  
**unclasp:** desabrochando, soltando  
**uncomfortable:** incómodo  
**undergoing:** sufriendo  
**understand:** entender, entiendes, entiendan, entendemos, entendéis, entendened, entienden, entiendo, entiende, comprender  
**understood:** entendido, comprendido  
**undone:** deshecho  
**unfastened:** desabrochado  
**unfinished:** inacabado  
**unhappiness:** infelicidad, desdicha  
**unhappy:** infeliz, triste  
**unicorn:** unicornio  
**uninteresting:** poco interesante  
**unless:** a menos que, a no ser que  
**unpleasant:** desagradable, bronco, brusco  
**unsatisfactory:** insatisfactorio, poco satisfactorio  
**untidy:** desaliñado  
**unto:** hacia  
**unwisely:** imprudentemente

## Through the Looking Glass

**unwound:** devanado  
**upright:** vertical, montante, derecho  
**uproar:** alboroto, tumulto, algazara  
**upset:** trastornar, indispuesta, trastorno  
**upside:** parte superior  
**upside-down:** al revés  
**upwards:** hacia arriba  
**useful:** útil  
**usual:** común, general, universal, acostumbrado, habitual  
**vain:** vano, hueco, vanidoso  
**vainly:** vanamente  
**valley:** valle  
**vanished:** desaparecido  
**venture:** arriesgar, ventura, aventurarse, aventurar, empresa  
**ventured:** Aventurado  
**verse:** verso, estrofa, copla, versículo  
**vexation:** vejación, zaherimiento, molestia, sinsabor, disgusto, atufamiento, animosidad, mal trato  
**vexed:** enfadado  
**vexes:** enfada, atufa, contraría, impaciente, veja  
**vicious:** vicioso, astuto, depravado  
**victory:** victoria  
**vinegar:** vinagre, el vinagre  
**violently:** violentamente  
**violet:** violeta, morado  
**visit:** visitar, visita, visitad, visiten, visitan, visitas, visito, visitamos, visitáis, visite  
**visitor:** visitante  
**visitors:** turistas, visitantes  
**wages:** salario  
**wagging:** Mover  
**wait:** esperar, espera, espere, esperad, espero, esperen, esperas, esperan, esperamos, esperáis, aguardar  
**waited:** Esperado, aguardado, perñado  
**waiter:** camarero, el camarero, el mozo, mozo  
**waiting:** esperando, espera, aguardando, servicio  
**wake:** estela, despertar  
**waking:** despertar  
**walk:** andar, andamos, ando, anden, ande, andas, andáis, andad, anda, andan, caminar  
**walked:** andado, Caminado  
**walking:** andando, caminando, ambulante  
**walks:** anda, camina  
**wall:** pared, muro, tabique, la pared, mural, muralla  
**walrus:** morsa  
**wandered:** Vagado  
**wandering:** errante, vagando  
**wants:** quiere, desea  
**warm:** caliente, caluroso, calentar,

cálido  
**warmer:** más templado  
**warmth:** calor moderado, calor  
**washed:** lavado, lavo  
**washing:** lavando, lavado  
**wasting:** acabando, gastando  
**watch:** reloj, mirar, observar, reloj de pulsera, ver, contemplar, el reloj, prestar atención, vigilar, guardia, guardar  
**watched:** Mirado  
**watching:** tener cuidado, vigilar, observar, mirar, investigación, acechanza, reloj, velar, vigilante, vigilancia, acecho  
**wave:** ola, onda, ondulación, blandir, oleada, la ola, ondear, ondular, agitar  
**waved:** indicar, ola, oleada, onda, Ondeado, ondear, ondular, señal, señalar, batido  
**waves:** olas  
**waving:** ondear, señalar, cimbreado, señal, ondular, ondeante, onda, oleada, indicar, ola  
**ways:** maneras  
**weak:** débil, flojo  
**wealth:** riqueza, abundancia, caudal  
**wear:** llevar, desgaste, usar, tener puesto, vestir, uso, llevar puesto  
**wearily:** hastiadamente, fatigadamente, cansadamente, fastidiosamente, fatigosamente, abrumadoramente  
**wednesday:** miércoles  
**weeds:** malas hierbas, hierbajos  
**weep:** llorar, llore, lloren, llora, lloro, llores, lloran, lloremos, lloráis, llorad  
**weight:** peso, carga, el peso, asignar un peso a, la pesa, pesa  
**welcome:** dar la bienvenida, bienvenida, bienvenido, acoger, grato, agradable, acogida, acogen, acojan, acojó, acogés  
**wept:** Llorado  
**wet:** mojado, húmedo, mojar, humedecer  
**whatever:** cualquier, lo que, cualquier cosa  
**wheat:** trigo  
**wheels:** ruedas, rueda  
**whenever:** cada vez que, cuando quiera que, cuando  
**wherever:** dondequiera que, dondequiera  
**whiskers:** patillas, bigotes  
**whisper:** cuchichear, cuchicheo, susurrar, susurro, murmurar  
**whispered:** chuchicheado  
**whispering:** chismes, chismografía, con eco, cuchicheo, de difamación,

rumores, susurro, de rumores  
**whistle**: silbar, silbato, silbido, pito  
**whistling**: silbido  
**whom**: quien, quién, que  
**whose**: cuyo, cuya  
**wicked**: malo, malvado  
**wide**: ancho, amplio, vasto, lejos  
**wife**: esposa, mujer, la esposa  
**wiggling**: menear  
**wild**: fiero, salvaje, silvestre  
**wilderness**: desierto  
**wildly**: ferozmente  
**willing**: dispuesto, deseoso  
**win**: ganar, ganas, gana, gano, ganad, ganen, gane, ganen, ganamos, ganáis, vencer  
**wind**: viento, serpentear, el viento, enrollar, devanar  
**winding**: devanado, arrollamiento, bobinado  
**window**: ventana, taquilla, la ventana, ventanilla  
**wine**: vino, el vino  
**wings**: bastidores, alas  
**wink**: guiño, pestañeo, parpadeo, guiñar  
**winked**: Guiñado  
**winter**: invierno, el invierno  
**wise**: sabio, sensato, guisa  
**wish**: desear, deseo, voluntad, querer, tener, gana  
**wishing**: desear  
**wither**: marchitarse, marchitar, marchite, marchito, marchitas, marchiten, marchitan, marchita, marchitáis, marchitamos, marchitad  
**woe**: ay, penas  
**woke**: pret de wake, Despertó  
**won**: Ganado  
**wonder**: preguntarse, maravilla, asombrarse, prodigio, preguntar  
**wondered**: Preguntado  
**wonderfully**: maravillosamente  
**wondering**: preguntar  
**wonderland**: país de las maravillas  
**wood**: madera, leño, bosque, la madera  
**wooden**: de madera  
**woods**: bosque  
**wool**: lana, la lana  
**word**: palabra, la palabra, vocablo, término, formular  
**work-box**: neceser de costura  
**worked**: trabajo  
**works**: fábrica, obras  
**worse**: peor  
**worst**: peor  
**worsted**: estambre  
**worth**: valor  
**wound**: herida, herir, la herida, lesión  
**wrapped**: envuelto, arroparse, chal, cubrir, cubrirse, envoltura, envolver,

capa, envolverse, ajustado, manta  
**wriggling**: retorciendo  
**wringing**: arrancando, retorciendo  
**wrist**: muñeca  
**write**: escribir, escriba, escriban, escribo, escribís, escribimos, escribid, escribes, escribe, escriben  
**writes**: escribe  
**writing**: escribiendo, escritura, letra, inscripción  
**written**: escrito  
**wrong**: malo, mal, falso, incorrecto, entuerto, agravio, impropio, erróneo  
**yawning**: bostezante, bostezando  
**yellow**: amarillo  
**yesterday**: ayer  
**yours**: vuestro, suyo, el tuyo  
**yourself**: tú mismo, se



